

---

# Obsah

Úvod .....	2
V krátkosti .....	6
Klíče, dveře a okna .....	18
Sedadla, zádržné prvky .....	34
Úložná schránka .....	48
Přístroje a ovládací prvky .....	57
Osvětlení .....	76
Klimatizace .....	81
Řízení vozidla a jeho provoz .....	85
Péče o vozidlo .....	101
Servis a údržba .....	139
Technické údaje .....	143
Informování zákazníka .....	158
Rejstřík .....	160

## Úvod

Palivo	Označení	<input type="text"/>		
Motorový olej	Druh oleje	<input type="text"/>		
	Viskozita	<input type="text"/>		
Tlak v pneumatikách	Rozměr pneumatik		Přední	Zadní
	Letní pneumatiky	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Zimní pneumatiky	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Hmotnosti				
	Celková hmotnost jízdní soupravy	<input type="text"/>		
	- Pohotovostní hmotnost vozidla v základní výbavě	<input type="text"/>		
	- Dodatečná hmotnost	<input type="text"/>		
	- Příslušenství	<input type="text"/>		
	= Náklad	<input type="text"/>		

## Specifické údaje o vozidle

Zapište prosím údaje Vašeho vozidla na předchozí straně, aby byly snadno přístupné. Tyto informace jsou k dispozici v částech „Servis a údržba“ a „Technické údaje“ a rovněž na identifikačním štítku.

## Úvod

Vaše vozidlo je navržena kombinace pokročilé technologie, bezpečnosti, ohleduplnosti k životnímu prostředí a hospodárnosti.

Tato uživatelská příručka Vám poskytuje veškeré nezbytné informace k tomu, abyste s vozidlem mohli jezdit bezpečně a hospodárně.

Upozorněte své spolucestující na možné nebezpečí nehody a zranění následkem nesprávného používání vozidla.

Vždy musíte dodržovat specifické zákony a předpisy země, v které se právě nacházíte. Tyto zákony se mohou lišit od informací v této uživatelské příručce.

Když je v této uživatelské příručce doporučována návštěva servisu, doporučujeme Vašeho servisního partnera Opel.

Všichni servisní partneři Opel nabízejí prvotřídní servis za přijatelné ceny. Zkušeni mechanici, vyškolení firmou Opel, pracují v souladu s pokyny firmy Opel.

Balíček literatury pro zákazníka by měl být uložen ve vozidle a vždy při ruce.

## Používání této příručky


■ Tato příručka popisuje všechno volitelné příslušenství a vlastnosti dostupné pro tento model. **Určité vlastnosti, včetně těch týkajících se displeje a funkcí nabídky, se nemusí vztahovat na Vaše vozidlo v důsledku varianty modelu, země, specifikace, zvláštní výbavy nebo příslušenství.**

- V části „V krátkosti“ najdete úvodní přehled.
- Obsah na začátku této příručky a v každé části ukazuje, kde se příslušné informace nacházejí.


- Rejstřík Vám umožní vyhledávat specifické informace.
- Tato uživatelská příručka popisuje vozidla s levostranným řízením. U vozidel s pravostranným řízením je ovládání podobné.
- Tato uživatelská příručka používá označení motoru z výrobního závodu. Odpovídající obchodní označení se nacházejí v části „technické údaje“.
- Směrové údaje, např. vlevo nebo vpravo nebo dopředu nebo dozadu, se vždy vztahují ke směru jízdy.
- Vámi požadovaný jazyk nemusí být jednotkou displejů vozidla podporován.
- V této příručce jsou všechny zprávy displeje a vnitřní značení psány tučným písmem.

## Nebezpečí, výstrahy a upozornění

### **Nebezpečí**

Text označený ** Nebezpečí** poskytuje informace o nebezpečí smrtelného zranění. Nedodržování těchto pokynů může vést k ohrožení života.

### **Varování**

Text označený ** Varování** poskytuje informace o nebezpečí nehody nebo zranění. Nedodržování těchto pokynů může vést ke zranění.

### **Výstraha**

Text označený **Výstraha** poskytuje informace o možném poškození vozidla. Nedodržování těchto pokynů může vést k poškození vozidla.

## Symbols

Odkazy na stránky mají označení ↗.  
↗ znamená „viz strana“.

Přejeme Vám mnoho hodin  
spokojené jízdy.

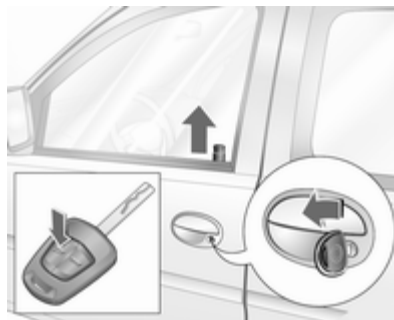
**Adam Opel GmbH**





## V krátkosti

### Informace o první jízdě

#### Odemknutí vozidla




Otočením klíče v zámku dveří řidiče dopředu nebo stlačením tlačítka  odemknete dveře. Dveře otevřete zatažením za rukojeť.

Chcete-li odemknout křídlové dveře, otočte klíč do svislé polohy nebo stiskněte tlačítko . Rádiový dálkový ovladač odemkne křídlové dveře pouze, je-li štěrbinu pro zasunutí klíče ve svislé poloze.

Chcete-li otevřít pravé křídlo dveří, potáhněte za kliku. Chcete-li otevřít levé křídlo dveří, otočte kliku na vnitřní straně.

#### Odemykání dveří zavazadlového prostoru



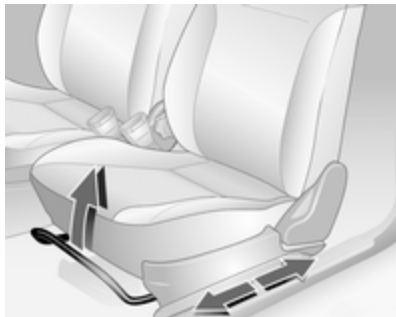
Chcete-li odemknout dveře zavazadlového prostoru, otočte klíč do vodorovné polohy nebo stiskněte tlačítko . Rádiový dálkový ovladač odemkne dveře zavazadlového prostoru pouze, je-li štěrbinu pro zasunutí klíče ve vodorovné poloze.

Dveře zavazadlového prostoru otevřete stisknutím tlačítka.

Rádiový dálkový ovladač ⇨ 18, centrální zamykání ⇨ 20, posuvné dveře ⇨ 24, zavazadlový prostor ⇨ 25.

## Nastavení sedadla

### Poloha sedadla



Zdvihněte rukojeť, posuňte sedadlo, uvolněte rukojeť. Posuňte sedadlo tak, aby zakleslo.

Nastavení sedadla ⇨ 36, poloha sedadla ⇨ 35.

### **⚠ Nebezpečí**

Sedte alespoň 25 cm od volantu, čímž umožníte bezpečné nafouknutí airbagu.

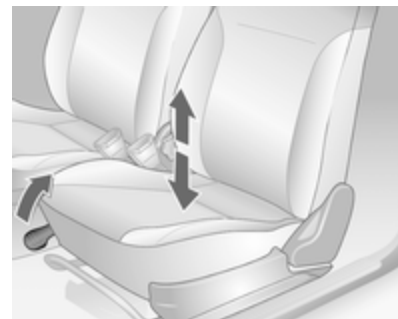
### Opěradla sedadel



Otáčejte kolečkem. Při nastavování opěradla se o něj neopírejte.

Nastavení sedadla ⇨ 36, poloha sedadla ⇨ 35, sklopení opěradla sedadla spolujezdce ⇨ 37.

### Výška sedadla



Nadzvedněte páku a uvolněte jistou hmotnost ze sedadla tak, aby se sedadlo nadzvedlo, nebo sedadlo spusťte dolů tím, že na něj hmotností těla přitlačíte.

Sedadla ⇨ 36, poloha sedadla ⇨ 35.

## Nastavení opěrky hlavy



Nakloněním dopředu opěrku uvolněte. Podržte ji na místě, upravte výšku a znovu ji uvolněte.

Opěrky hlavy ⇨ 34.

## Bezpečnostní pás



Vytáhněte bezpečnostní pás a zajistěte jej v zámku pásu. Bezpečnostní pás nesmí být překroucený a musí těsně přiléhat k tělu. Opěradlo nesmí být příliš zakloněno (maximum přibližně 25°).

Abyste bezpečnostní pás rozepnuli, stiskněte červené tlačítko na zámku pásu.

Bezpečnostní pásy ⇨ 38, systém airbagů ⇨ 40, poloha sedadla ⇨ 35.

## Nastavení zpětného zrcátka

### Vnitřní zpětné zrcátko



Za účelem snížení oslňování natočte páčku na spodní straně.

Vnitřní zpětné zrcátko ⇨ 30.



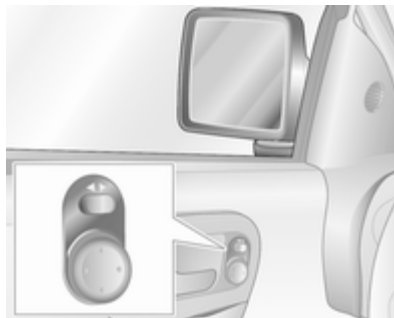
## Vnější zrcátka

### Ruční nastavení



Vnější zpětné zrcátko nastavte ručně pomocí páčky.

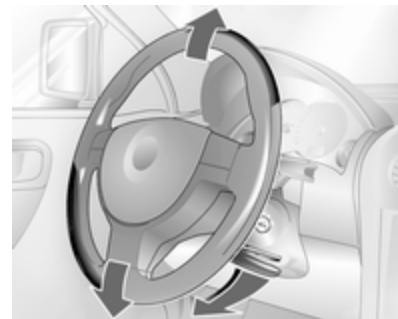
## Elektrické nastavení



Nejdříve vyberte kolébkovým spínačem příslušné vnější zpětné zrcátko a potom je nastavte pomocí čtyřcestného přepínače.

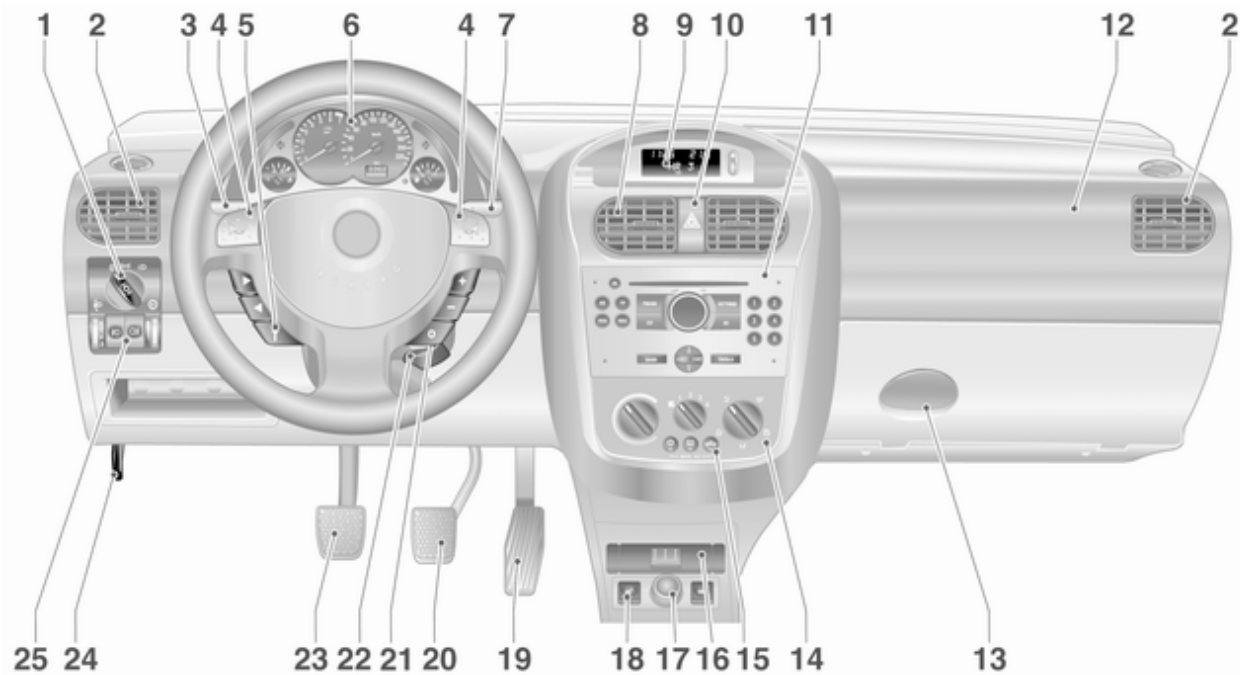
Elektrické nastavení ⇨ 29, vydatá vnější zpětná zrcátka ⇨ 29, sklopení vnějších zpětných zrcátek ⇨ 30, vyhřívání vnějších zpětných zrcátek ⇨ 30.

## Nastavení polohy volantu



Odjistěte páčku, nastavte výšku, poté páčku zajistěte a zkontrolujte, zda je zcela zajištěná. Volant nastavujte pouze při stojícím vozidle a po odjištění zámku volantu.

Systém airbagů ⇨ 40, polohy zapalování ⇨ 86.



## Přehled přístrojové desky

1	Přepínač světel .....	76	15	Systém chlazení .....	82
2	Boční větrací otvory .....	83		Vyhřívání zadního skla .....	32
3	Ukazatele změny směru jízdy, světelná houkačka, potkávací světla a dálková světla .....	78	16	Popelník .....	61
4	Houkačka .....	58	17	Zapalovač cigaret .....	60
5	Ovládací prvky na volantu ...	57		Napájecí zásuvka .....	60
6	Přístroje .....	62	18	Vyhřívání sedadel .....	38
7	Stěrač čelního skla, ostříkovač čelního skla .....	58		Spínač výběru paliva (zemní plyn/benzín) .....	64
8	Středové větrací otvory .....	83	19	Pedál plynu .....	85
9	Informační displej .....	71	20	Brzdový pedál .....	94
10	Výstražná světla .....	77	21	Spínací skříňka se zámkem řízení .....	86
	LED dioda systému alarmu .....	26	22	Nastavení polohy volantu ...	57
11	Informační a zábavný systém .....	10	23	Pedál spojky .....	85
12	Airbag předního spolujezdce .....	41	24	Uvolňovací páčka kapoty ...	103
13	Odkládací schránka v palubní desce .....	48	25	Nastavení sklonu světlometů .....	77
14	Systém topení a větrání .....	81		Přední mlhová světla .....	78
				Zadní světlo do mlhy .....	78
				Osvětlení přístrojů .....	79

## Vnější osvětlení



Otočný spínač osvětlení

**O** = Vypnuto

**☾** = Boční světla

**☾D** = Světlomety

Stiskněte přepínač světel

**☼** = Osvětlení nástupního prostoru

Tlačítko

**☼D** = Přední mlhová světla

**☼** = Zadní světla do mlhy

Osvětlení ↻ 76.

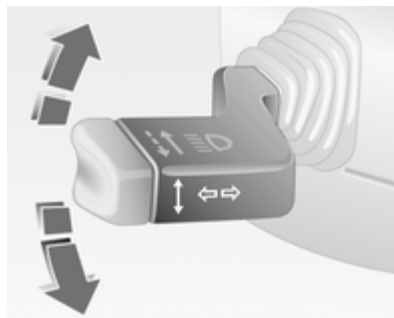
### Světelná houkačka, dálková světla a potkávací světla



- světelná houkačka = zatáhněte za páčku  
 dálková světla = zatlačte páčku  
 potkávací světla = opětovně zatlačte páčku

Dálková světla ⇨ 76, světelná houkačka ⇨ 77.

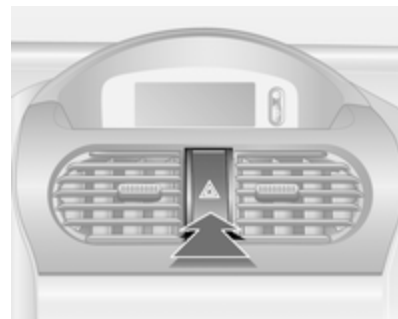
### Ukazatele směru a signalizace změny jízdního pruhu



- vpravo = páčka nahoru  
 vlevo = páčka dolů

Ukazatele směru a změny jízdního pruhu ⇨ 78.

### Výstražná světla

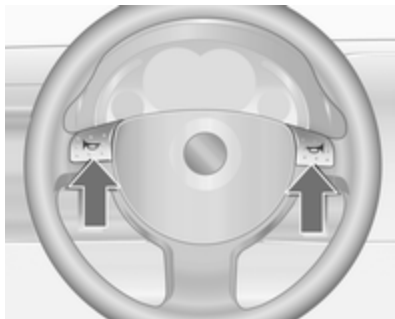


Ovládaná prostřednictvím tlačítka



Výstražná světla ⇨ 77.

## Houkačka



Stiskněte .

## Systémy ostřikovače a stěračů

### Stěrač čelního skla



- = rychlé stírání
- - = pomalé stírání
- - = intervalové stírání
- = vypnuto

Stěrače čelního skla ⇨ 58, výměna lišty stěrače ⇨ 107.

## Systém ostřikovačů čelního skla



Zatáhněte za páčku.

Systém ostřikovačů čelního skla  
⇨ 58, kapalina ostřikovače ⇨ 105.

## System stěrače a ostřikovače zadního okna

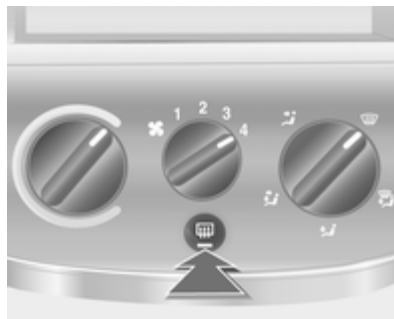



- Zapnutí stěrače = zatlačte páčku  
 Vypnutí stěrače = zatáhněte za páčku  
 Ostřikovač = zatlačte a podržte páčku

System stěrače a ostřikovače zadního skla ↗ 59, výměna lišty stěrače ↗ 107, kapalina ostřikovače ↗ 105.

## Řízení klimatizace

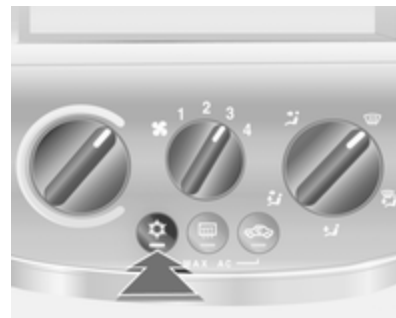
Vyhřívání zadního skla, vyhřívání vnějších zpětných zrcátek



Vyhřívání se ovládá stisknutím tlačítka .


Vyhřívání zadního skla ↗ 32.

## Odstranění zamlžení a námrazy z oken



Nastavte ovládací prvek teploty na nejvyšší teplotu.

Nastavte rychlost ventilátoru na nejvyšší úroveň.

Nastavte ovladač rozvodu vzduchu na .

Zapněte klimatizaci .

System klimatizace ↗ 81.

## Převodovka

### Mechanická převodovka

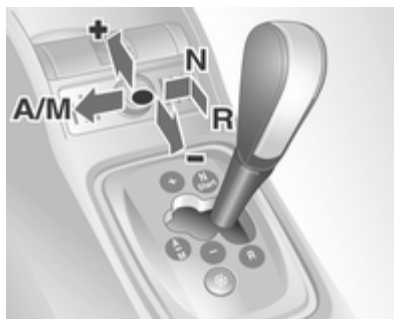


Zpátečka: řadte pouze ve stojícím vozidle. Po uplynutí 3 sekund po sešlápnutí pedálu spojky nadzvedněte kroužek pod pákou voliče páce a zařadte převod.

Pokud se Vám zpátečku nepodaří zařadit, zařadte neutrál, uvolněte pedál spojky a znovu jej sešlápněte; poté zkuste zpátečku zařadit znovu.

Mechanická převodovka ⇨ 89.

### Automatizovaná mechanická převodovka



- N** = poloha neutrálu
- = poloha jízdy
- +** = vyšší převodový stupeň
- = nižší převodový stupeň
- A/M** = přepnutí mezi automatickým a manuálním režimem
- R** = zpátečka (s blokováním páky voliče)

Chcete-li přesunout páku voliče z polohy **N** do polohy **R**, stiskněte tlačítko na páce.

Startujte pouze v poloze **N** se sešlápnutým brzdovým pedálem.

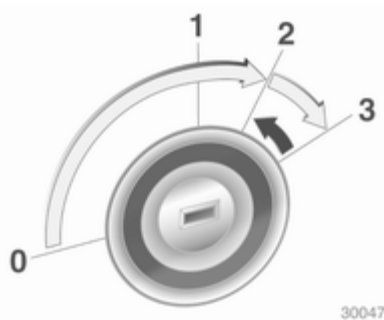
Automatizovaná mechanická převodovka ⇨ 90.


## Rozjezd

### Kontrola před rozjezdem

- Tlak vzduchu v pneumatikách a jejich stav ⇨ 123, ⇨ 152.
- Hladina motorového oleje a hladiny kapalin ⇨ 104.
- Všechna okna, zrcátka, vnější světla a osvětlení registrační značky, zda jsou čisté, není na nich sníh nebo námraza a jsou funkční.
- Správná poloha zpětných zrcátek, sedadel a bezpečnostních pásů ⇨ 29, ⇨ 35, ⇨ 39.
- Funkce brzd při nízké rychlosti, obzvláště pokud jsou brzdy mokré.

## Startování motoru




- Otočte klíč do polohy 1
  - mírným pohybem volantu uvolněte zámek řízení
  - sešlápněte spojku a brzdu
  - automatizovaná mechanická převodovka v poloze **N**
  - nepřidávejte plyn
  - vznětové motory: otočte klíč do polohy 2 pro žhavení a počkejte až do zhasnutí kontrolky 
  - otočte klíč do polohy 3 a uvolněte
- Startování motoru ⇨ 86.

## Parkování

- Parkovací brzdu vždy zabrzděte bez stisknutí uvolňovacího tlačítka. Ve svahu směrem dolů nebo nahoru ji zabrzděte co možno nejpevněji. Současně sešlápněte nožní brzdu, aby se snížily vyvíjené provozní síly.
  - Vypněte motor. Otočte klíč do polohy 0 a vyjměte jej. Otáčejte volantem dokud neucítíte, že se zamknul zámek řízení.
  - Pokud je vozidlo na vodorovném povrchu nebo ve svahu směrem nahoru, před vypnutím zapalování zařaďte první převodový stupeň nebo přesuňte páku voliče do prostřední polohy. Ve svahu směrem nahoru natočte přední kola směrem od obrubníku.
- Pokud je vozidlo ve svahu směrem dolů, před vypnutím zapalování zařaďte zpětný chod nebo přesuňte páku voliče do prostřední polohy. Natočte přední kola směrem k obrubníku.



- Uzamkněte vozidlo tlačítkem  na rádiovém dálkovém ovladači.  
Zapněte systém alarmu ⇨ 26.
- Neparkujte vozidlo na snadno hořlavém povrchu. Vysoká teplota výfukového systému může způsobit vzplanutí povrchu.
- Uzavřete okna a střešní okno.
- Ventilátor chlazení motoru může běžet i po vypnutí motoru ⇨ 102.
- Po jízdě s motorem ve vysokých otáčkách nebo při velkém zatížení motoru nechte motor před vypnutím zapalování běžet v nízkých otáčkách nebo na volnoběh asi 30 sekund, aby nedošlo k poškození turbodmychadla.

Klíče, zámky ⇨ 18,

dlouhodobé odstavení vozidla

⇨ 101.

## Klíče, dveře a okna

Klíče, zámky .....	18
Dveře .....	24
Zabezpečení vozidla .....	26
Vnější zpětná zrcátka .....	29
Vnitřní zpětná zrcátka .....	30
Okna .....	31

## Klíče, zámky

### Klíče

#### Výměna klíčů

Číslo klíče je specifikované v kartě vozidla nebo na odnímatelném štítku.

Číslo klíče je nutné sdělit při objednávání náhradních klíčů, jelikož je součástí systému imobilizéru.

Zámky ⇨ 136.

#### Klíč s výklopnou planžetou



Stisknutím tlačítka vyklopíte planžetu klíče. Pro sklopení klíče nejprve stiskněte tlačítko.

## Karta vozidla (Car Pass)

Karta vozidla obsahuje údaje o vozidle související se zabezpečením a měla by proto být skladována na bezpečném místě.

Pokud je vozidlo přijato do servisní dílny, jsou tyto údaje o vozidle potřebné k provedení určitých operací.

## Rádiový dálkový ovladač



Můžete jej použít k ovládání:

- Centrální zamykání,
- Mechanická ochrana proti odcizení,
- Alarm,
- Elektricky ovládaná okna.

Rádiové dálkové ovládání má provozní dosah přibližně do 5 metrů. Tento dosah může být ovlivněn vnějšími vlivy. Výstražná světla potvrzují činnost.

Zacházejte s ním s péčí, chraňte jej před vlhkostí a vysokými teplotami a nepoužívejte jej zbytečně.

## Porucha

Pokud nefunguje rádiové dálkové ovládání centrálního zamykání, může to být z těchto důvodů:

- Je překročen dosah,
- Příliš nízké napětí baterie,
- Časté, opakované používání rádiového dálkového ovladače v době, kdy je mimo dosah, což bude vyžadovat opětovnou synchronizaci,

- Pokud opakovaným používáním v krátkém intervalu přetížíte systém centrálního zamykání, automaticky se krátkodobě přeruší napájení,
- Rádiové vlny dálkového ovladače jsou rušeny jiným zdrojem.

Odemknutí ⇨ 20.

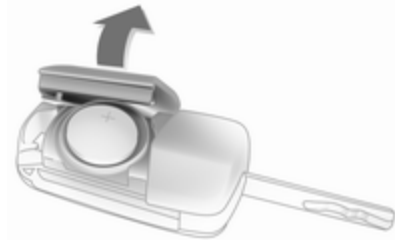
## Výměna baterie rádiového dálkového ovladače

Vyměňte baterii, jakmile se ztlačně zkrátí provozní dosah.



Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Musejí se nechat zlikvidovat v příslušné recyklační sběrně.

## Klíč s výklopnou planžetou



Vyklopte klíč a otevřete jednotku. Vyměňte baterii (typ baterie CR 2032), přičemž věnujte pozornost poloze baterie. Zavřete jednotku a proveďte synchronizaci.

## Klíč s nevýklopnou planžetou

Baterii nechte vyměnit v servisní dílně.

### Synchronizace rádiového dálkového ovladače

Po výměně akumulátoru odemkněte dveře klíčem v zámku dveří řidiče. K synchronizaci rádiového dálkového ovladače dojde při zapnutí zapalování.

### Centrální zamykání

Odemyká a zamyká dveře, zavazadlový prostor a dvířka palivové nádrže.

#### Poznámky

V případě nehody o určité síle nárazu se vozidlo automaticky odemkne.

#### Poznámky

Jestliže neotevřete žádné dveře během krátké doby po odemknutí vozidla dálkovým ovladačem, vozidlo se opět automaticky zamkne.

### Odemknutí

Centrální zamykání ovládané klíčem.




Otočte klíč v zámku dveří řidiče dopředu.



Centrální zamykání s rádiovým dálkovým ovladačem



Stiskněte tlačítko .

Jsou možná dvě nastavení:

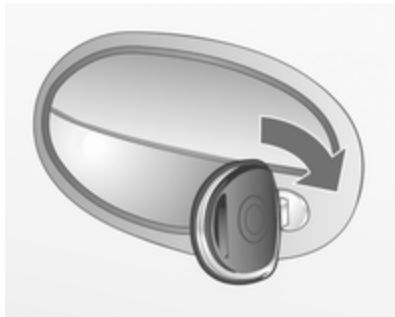
Pokud chcete pouze odemknout vozidlo, stiskněte tlačítko .

Verze pro konkrétní země: Jedním stisknutím tlačítka  odemknete dveře řidiče. Dvojím stisknutím tlačítka  odemknete celé vozidlo.

### Zamknutí

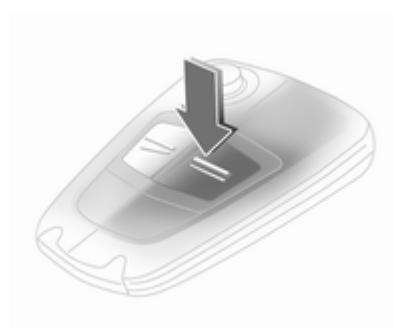
Zavřete dveře, zavazadlový prostor a dvířka palivové nádrže. Nejsou-li dveře řidiče správně zavřené, centrální zamykání nebude fungovat.


Centrální zamykání ovládané klíčem.



Otočte klíč v zámku dveří řidiče dozadu.

### Centrální zamykání s rádiovým dálkovým ovladačem



Stiskněte tlačítko .

### Porucha rádiového dálkového ovládání



### Odemknutí

Otočte klíč v zámku dveří řidiče směrem k přední části vozidla. Celé vozidlo se odemkne. Zapnutím zapalování vypnete alarm.

### Zamknutí

Zavřete dveře řidiče a otočte klíč v zámku směrem k zadní části vozidla. Vozidlo se uzamkne.

## Výpadek centrálního zamykání

### Odemknutí

Otočte klíč v zámku dveří řidiče směrem k přední části vozidla. Ostatní dveře můžete otevřít zatažením za vnitřní kliku (není možné, pokud je aktivována mechanická ochrana proti odcizení). Zavazadlový prostor a dvířka palivové nádrže zůstanou zamknuté. Zapnutím zapalování vypnete mechanickou ochranu proti odcizení ↗ 26.

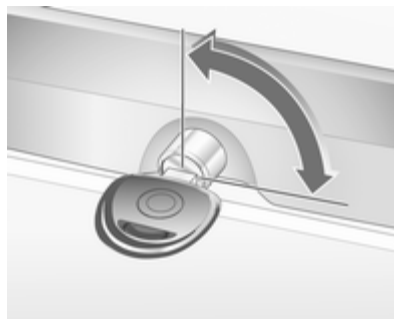
### Zamknutí

Když jsou dveře řidiče otevřené, stiskněte zamykací tlačítko na jedné z dalších dveří. Zavřete dveře řidiče a otočte klíč v zámku dveří řidiče směrem k zadní části vozidla. Odemknuté víčko palivové nádrže nelze zamknout.

### Poznámky

- Mechanický systém zamykání a alarmu proti krádeži nelze aktivovat pomocí klíče.
- Chcete-li systém alarmu deaktivovat, zapněte po otevření dveří zapalování.

## Centrální zamykání a dveře zavazadlového prostoru



Centrální zamykání a systém ochrany proti krádeži s blokováním dveří nelze ovládat pomocí zámku dveří zavazadlového prostoru.

## Štěrbina pro klíč vodorovně v zámku

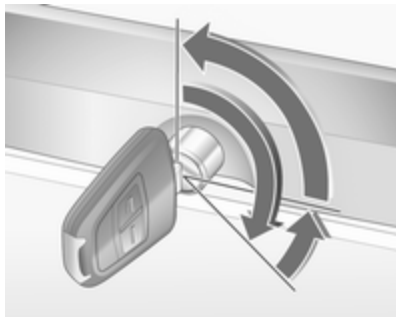
Při použití centrálního zamykání se dveře zavazadlového prostoru zamykají a odemykají společně s dveřmi.

Pokud po odemknutí pomocí centrálního zamykání otočíte klíč do svislé polohy, dveře zavazadlového prostoru zůstanou zamknuté.

## Štěrbina pro klíč svisle v zámku

Pokud se dveře odemknou nebo zamknou pomocí centrálního zamykání, dveře zavazadlového prostoru zůstanou zamknuté. Zvolte tuto polohu, pokud chcete, aby dveře zavazadlového prostoru byly stále zamknuté.

### Odemykání dveří zavazadlového prostoru pomocí klíče se dveřmi zamknutými pomocí centrálního zamykání



Otočte klíč ve směru hodinových ručiček co nejdále za bod odporu od svislé resp. vodorovné polohy. Aby nemohlo dojít k odblokování, klíč nelze v této poloze vytáhnout.

Dveře zavazadlového prostoru znovu zamkněte tak, že tyto dveře zavřete a klíč otočíte do vodorovné nebo svislé polohy.

Ve vodorovné poloze se dveře zavazadlového prostoru odemknou příště, když se vozidlo odemkne pomocí centrálního zamykání.

### Centrální zamykání a křídlové dveře

Centrální zamykání a systém ochrany proti krádeži s blokováním dveří nelze ovládat pomocí zámku křídlových dveří.



### Štěrbina pro klíč vodorovně v zámku

Při použití centrálního zamykání se křídlové dveře zamykají a odemykají společně s dveřmi.

Pokud po odemknutí pomocí centrálního zamykání otočíte klíč do svislé polohy, křídlové dveře zůstanou zamknuté.

### Štěrbina pro klíč svisle v zámku

Pokud se dveře odemknou nebo zamknou pomocí centrálního zamykání, křídlové dveře zůstanou zamknuté. Zvolte tuto polohu, pokud chcete, aby křídlové dveře byly vždy zamknuté.

### Odemykání křídlových dveří pomocí klíče se dveřmi zamknutými pomocí centrálního zamykání



Otočte klíč proti směru hodinových ručiček co nejdále za bod odporu od svislé nebo vodorovné polohy a potáhněte kliku křídlových dveří. Aby nemohlo dojít k odblokování, klíč nelze v této poloze vytáhnout.

Křídlové dveře znovu zamkněte tak, že tyto dveře zavřete a klíč otočíte do vodorovné nebo svislé polohy.

Ve vodorovné poloze se křídlové dveře odemknou příště, když se vozidlo odemkne pomocí centrálního zamykání.

## Dětské pojistky



### ⚠ Varování

Pokud na zadních sedadlech sedí děti, použijte dětské zámkové pojistky.

Pomocí klíče nebo vhodného šroubováku otočte knoflík na zámku dveří ze svislé polohy. Dveře nyní nemůžete zevnitř otevřít.

## Dveře

### Posuvné dveře

#### ⚠ Varování

Pokud se vozidlo parkuje dolů ze svahu, posuvné dveře se mohou vlastní hmotností uvést do pohybu.

Než se rozjedete, posuvné dveře zavřete.

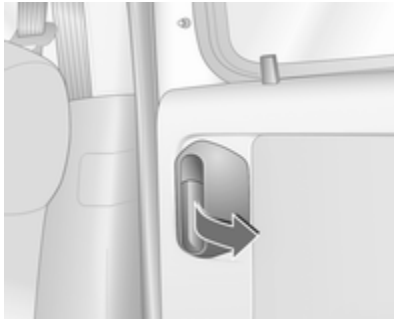
### Otevírání zvenku





Chcete-li otevřít posuvné dveře, potáhněte za kliku a posuňte dveře k zadní straně vozidla.

### Otevírání zevnitř



Chcete-li zavřít odemknuté posuvné dveře, potáhněte za kliku a posuňte dveře k zadní straně vozidla.

Abyste nedošlo k poškození, nelze pravé posuvné dveře zcela otevřít, pokud je otevřeno víčko palivové nádrže.

### Zavření

Posuňte posuvné dveře tak, aby zaklesly.

## Zavazadlový prostor

### Dveře zavazadlového prostoru

#### Otevření



Dveře zavazadlového prostoru otevřete stisknutím tlačítka.

#### ⚠ Varování

Při přepravě objemných předmětů nejezděte s otevřenými nebo pootvřenými dveřmi

zavazadlového prostoru, protože by do vozidla mohly vnikat toxické výfukové plyny.

#### Poznámky

Montáž určitého těžkého příslušenství na dveře zavazadlového prostoru může mít nepříznivý vliv na jejich setrvání v otevřené poloze.

#### Zavření



Použijte vnitřní držadlo.

Během zavírání netiskněte tlačítko pod lištou, neboť by tím došlo k opětovnému odblokování dveří zavazadlového prostoru.

### Křídlové dveře



#### Otevření

Pravé křídlové dveře otevřete zvenku nadzvednutím kliky na dveřích nebo zevnitř otočením kliky.

Levé křídlové dveře odemkněte a otevřete zevnitř otočením kliky.

Dveře zaklesnou v poloze 90°.

Obě dveře lze otevřít až na 180°:

Přivřete dveře lehce z polohy 90°, vyklesněte doraz z vodicí lišty a dveře zcela otevřete.

Jakmile jsou dveře otevřeny na 180°, zakryje se zadní vnější osvětlení. Když je venku tma, otvírejte tedy dveře vždy tak, aby zcela zaklesly.

Při zavírání zkontrolujte, zda doraz správně zaklesne do vodicí lišty.

#### Zavření



Nejdříve zatlačte levé a potom pravé křídlové dveře mírně za bod odporu.

## Zabezpečení vozidla

### Systém alarmu

Sleduje:

- Dveře, zavazadlový prostor, kapotu,
- Prostor pro cestující,
- Náklon vozidla, např. pokud je zvedáno,
- Zapalování.

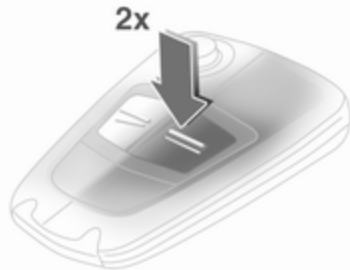
#### ⚠ Varování

Nepoužívejte tento systém, pokud ve vozidle zůstávají cestující!  
Dveře není možno zevnitř odemknout.

#### Poznámky

Změny v interiéru vozidla, jako například použití potahů sedadel, mohou mít nepříznivý vliv na funkci prostorové ochrany.

## Aktivování pomocí rádiového dálkového ovladače



Všechny dveře, okna a kapota musí být zavřené.

Do 10 sekund stiskněte **≡** dvakrát.

Je-li zapalování zapnuté, dveře řidiče se vždy musí otevřít a zavřít, aby se systém alarmu aktivoval.

## Zapnutí alarmu bez ochrany prostoru pro cestující a čidla náklonu

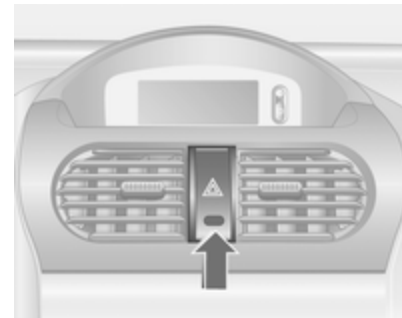


Pokud jsou ve vozidle ponechána zvířata vypněte, kvůli vysoké úrovni ultrazvukového signálu nebo pohybům spouštějícím alarm, sledování prostoru pro cestující a náklonu vozidla. Systém rovněž vypněte, pokud se vozidlo převáží na trajektu nebo vlakem nebo pokud se vnitřní prostor zaparkovaného vozidla zahřívá.

1. Zavřete dveře zavazadlového prostoru a kapotu.

2. Stiskněte tlačítko před osvětlením nástupního prostoru (když je zapalování zapnuté). LED dioda na výstražných světlech bliká maximálně 10 sekund.
3. Zavřete dveře.
4. Aktivujte alarm. LED svítí. Po přibližně 10 sekundách je systém aktivován. LED dioda bliká, dokud systém nedeaktivujete.

## Svítivá dioda (LED)



Během prvních 10 sekund po zapnutí alarmu:

LED = Test, prodleva  
svítí zapalování,  
Dioda = Otevřené dveře,  
LED zavazadlový prostor či  
rychle kapota nebo porucha  
bliká systému.

Po uplynutí 10 sekund po zapnutí systému alarmu:

Dioda LED = Aktivní systém.  
bliká pomalu  
LED dioda svítí = Systém je  
cca. 1 sekundu deaktivován.

V případě poruch vyhledejte pomoc v servisu.

## Vypnutí

Stiskněte tlačítko  $\Rightarrow$  na rádiovém dálkovém ovladači nebo zapněte zapalování.

Pokud dojde k závadě v dálkovém ovladači, otočte klíč v zámku dveří řidiče na doraz směrem k přední části vozidla.

Pokud se při otevření dveří řidiče spustí alarm, deaktivujte jej zapnutím zapalování.

## Otevírání a zavírání dveří zavazadlového prostoru/ křídlových dveří při aktivním systému alarmu

Odemykání:

### 1. Dveře zavazadlového prostoru:

Otočte klíč ve směru hodinových ručiček na doraz za vodorovnou polohu. Dveře zavazadlového prostoru se odemknou a sledování prostoru pro cestující a naklonění vozidla se zablokuje.

Křídlové dveře:

Otočte klíč proti směru hodinových ručiček na doraz za svislou polohu. Křídlové dveře se odemknou a sledování prostoru pro cestující a naklonění vozidla se zablokuje.

2. Otevřete dveře zavazadlového prostoru nebo křídlové dveře.
3. Zavřete dveře zavazadlového prostoru nebo křídlové dveře.

4. Zamykání: Otočte klíč zpátky do vodorovné nebo svislé polohy. Sledování vnitřního prostoru a naklonění vozidla se aktivuje přibližně po 10 sekundách.

## Poplach


Když se alarm spustí, vydává zvukový signál (houkačka) a vizuální signál (výstražná světla). Jejich počet a doba trvání jsou určeny zákonem.


Siréna alarmu může být vypnuta stisknutím jakéhokoliv tlačítka na dálkovém ovladači nebo zapnutím zapalování. Současně se systém alarmu vypne.




## Imobilizér

Systém kontroluje, zda je možné vozidlo nastartovat použitým klíčem. Pokud je vysílač v klíči rozpoznán, je možné motor startovat.



Imobilizér se sám automaticky aktivuje po vytažení klíče ze spínací skříňky.

Pokud při zapnutí zapalování kontrolka  bliká, došlo k poruše v systému; motor nemůžete nastartovat. Vypněte zapalování a pokuste se opětovně nastartovat.

Pokud kontrolka  stále bliká, pokuste se motor nastartovat rezervním klíčem a obraťte se na servis.

Pokud se rozsvítí kontrolka po nastartování motoru, došlo k závadě v elektronice motoru či převodovky ,  68,  92 nebo je voda v palivovém filtru vznětového motoru.

### Poznámky

Imobilizér nezamyká dveře. Proto při opouštění vozidla vždy zamkněte vozidlo a aktivujte alarm ,  26.

## Vnější zpětná zrcátka

### Vydutý tvar

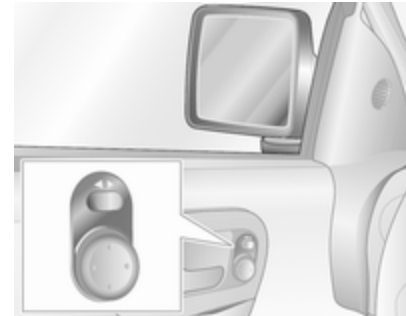
Vyduté vnější zpětné zrcátko omezuje mrtvé úhly. Tvar zrcátka způsobuje, že se objekty jeví jako menší, což bude mít vliv na schopnost odhadovat vzdálenosti.

### Ruční nastavení



Zrcátka nastavte posunováním páčky v příslušném směru.

## Elektrické nastavení



Vyberte kolébkovým spínačem příslušné vnější zpětné zrcátko a potom je nastavte pomocí čtyřcestného přepínače.

## Sklopení

### Manuální

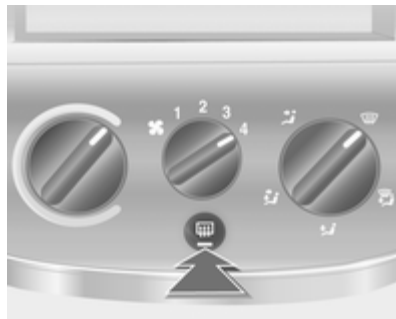


S ohledem na bezpečnost chodců se při nárazu dostatečnou silou vnější zpětná zrcátka vyklopí ze své normální polohy. Lehkým tlakem na těleso zpětného zrcátka lze zrcátko vrátit zpět do původní polohy.

Vnější zpětná zrcátka je možné sklopit mírným zatlačením na vnější okraj tělesa zrcátka.

Před rozjetím nastavte zrcátka zpátky do polohy pro jízdu.

## Vyhřívání



Ovládá se stisknutím tlačítka .

Vyhřívání funguje za chodu motoru.

## Vnitřní zpětná zrcátka

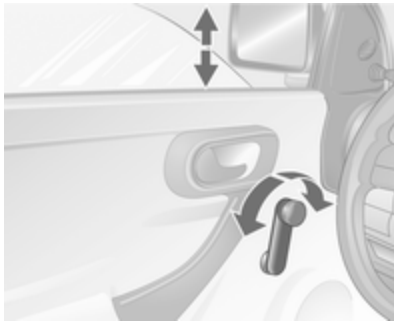
### Ruční změna odrazivosti



Za účelem snížení oslňování nastavte páčku na spodní straně tělesa zrcátka.

## Okna

### Ručně ovládaná okna



Okna dveří je možné otvírat nebo zavírat pomocí spouštěčů oken.

### Okna v posuvných dveřích



- Otevření = Uvolněte kloub a okno odtláče ven.  
 Zavření = Potáhněte kloub a okno zaklesněte.

## Elektricky ovládaná okna

### ⚠ Varování

Při obsluze elektricky ovládaných oken buďte opatrní. Hrozí nebezpečí zranění, zejména dětem.

Při zavírání oken a střešního okna dávejte pozor. Vždy se přesvědčte, že jejich pohybu nic nebrání.

Elektricky ovládaná zrcátka lze ovládat, když se klíč zapalování nachází ve skříňce v poloze 1.

Pokud kolébkový spínač svítí, znamená to, že je provozuschopný.

Po vypnutí zapalování je otevřením dveří řidiče vypnuto ovládání oken.

## Ovládání



Chcete-li okna ovládat postupně, tiskněte kolébkový spínač. Chcete-li aktivovat automatické otevírání nebo zavírání, podržte spínač stisknutý nepatrně delší dobu. Chcete-li pohyb okna zastavit, znovu klepněte na kolébkový spínač.

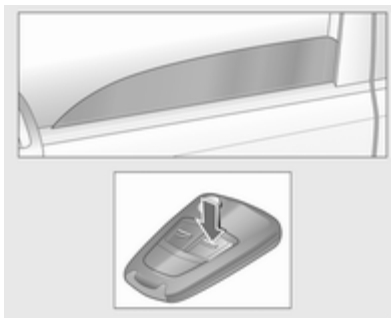
## Bezpečnostní funkce


Když sklo okna při automatickém zavírání narazí na překážku, ihned se zastaví a opět se otevře.

V případě potíží se zavíráním z důvodu námrazy nebo podobné příčiny použijte spínač několikrát za účelem zavření okna v krocích.

## Ovládání oken zvenku

V závislosti na úrovni výbavy je možné ovládat okna dálkově zvenku.



Tiskněte , dokud se všechna okna nezavřou.

## Přetížení

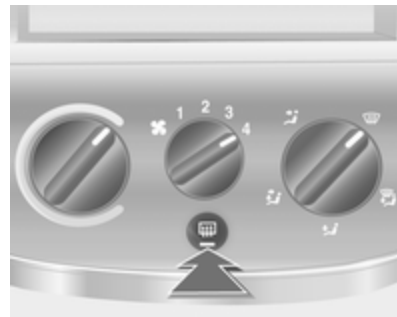
Pokud jsou okna opakovaně uváděna do pohybu v krátkých intervalech, tak se na určitý čas jejich činnost vypne.

## Porucha

Jestliže nemohou být okna otevřena nebo zavřena automaticky, aktivujte elektroniku oken následovně:

1. Zavřete dveře.
2. Zapněte zapalování.
3. Zcela zavřete okno a použijte tlačítko po dalších 5 sekund.
4. Zcela otevřete okno a použijte tlačítko po další 1 sekundu.
5. Tento postup zopakujte pro každé okno.

## Vyhřívání zadního skla





Ovládá se stisknutím tlačítka .

Vyhřívání funguje za chodu motoru a vypne se automaticky po uplynutí krátké doby.

V závislosti na typu motoru se vyhřívání zadního skla automaticky zapne, když probíhá čištění filtru pevných částic.

## Sluneční clony

Sluneční clony lze sklopit dolů nebo do strany, jako ochranu před slunečním svitem.

## Sedadla, zádržné prvky

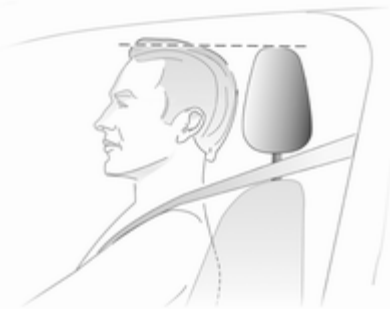
Opěrky hlavy .....	34
Přední sedadla .....	35
Bezpečnostní pásy .....	38
Systém airbagů .....	40
Dětské zádržné prvky .....	42

### Opěrky hlavy

#### Poloha

#### ⚠ Varování

Jezděte pouze s opěrkou hlavy nastavenou do správné polohy.



Střed opěrky hlavy by měl být v úrovni očí. Pokud není možné takto opěrku nastavit, musíte ji pro velmi vysoké cestující vysunout do nejvyšší polohy a pro velmi malé cestující zasunout do nejnižší polohy.

### Nastavení

#### Opěrky hlavy na předních a krajních zadních sedadlech



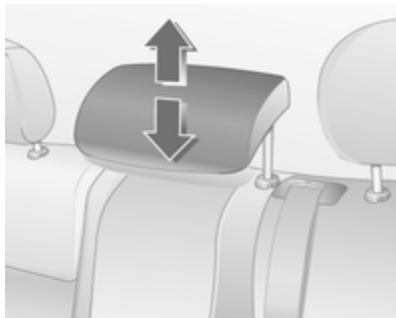
Pokud chcete opěrku seřídit, přidržte ji na straně, nakloňte dopředu, přidržte a upravte výšku.

Hlavové opěrky s otevřeným rámem ve voze Combo Van nelze seřídit.

#### Poznámky

Schválené příslušenství smí být upevněné k opěrce hlavy sedadla předního spolujezdce pouze v případě, že sedadlo není právě používáno.

### Opěrka hlavy na prostředním zadním sedadle



Chcete-li sklopit opěradlo, zatlačte přídržné pružiny na vodičích pouzdrech, uvolněte hlavovou opěrku a zatlačte ji zcela dolů.

### Demontáž hlavové opěrky



Obě pojistky zatlačte dolů a uvolněte. Hlavovou opěrku vytáhněte ven. Hlavovou opěrku na zadním sedadle uprostřed nelze demontovat.

## Přední sedadla

### Poloha sedadla

#### ⚠ Varování

Jezděte pouze se správně nastaveným sedadlem.



- Seděte tak, aby Vaše pánev byla co možná nejbliže k opěradlu. Nastavte vzdálenost mezi sedadlem a pedály tak, aby nohy byly při sešlápnutí pedálů mírně

pokrčené. Posuňte sedadlo předního spolujezdce co nejdále dozadu.

- Sedněte tak, aby Vaše ramena byla co možná nejbližší k opěradlu. Nastavte sklon opěradla tak, abyste mohli dosáhnout na volant s mírně pokrčenými pažemi. Při otáčení volantem udržujte kontakt mezi rameny a opěradlem. Nezaklánějte opěradlo příliš dozadu. Doporučujeme maximální sklon přibližně 25°.
- Nastavte volant ↻ 57.
- Nastavte výšku sedadla dostatečně vysoko, abyste měli jasný výhled na všech stranách a na veškeré ukazatele přístrojů. Mezi hlavou a rámem střechy by měl být prostor nejméně pro jednu ruku. Vaše stehna by měla lehce spočívat na sedadle bez zatlačování do sedadla.
- Nastavte opěrku hlavy ↻ 34.
- Nastavte výšku bezpečnostního pásu ↻ 39.

## Nastavení sedadla

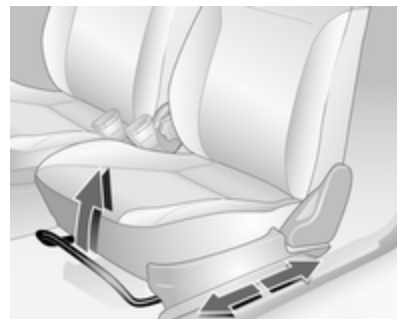
### ⚠ Nebezpečí

Sedněte alespoň 25 cm od volantu, čímž umožníte bezpečné nafouknutí airbagu.

### ⚠ Varování

Nikdy nenastavujte sedadla během jízdy, jelikož by se jejich pohyb mohl stát nekontrolovatelným.

## Poloha sedadla



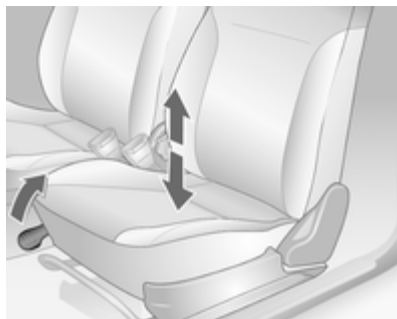
Zdvihněte rukojeť, posuňte sedadlo, uvolněte rukojeť.

### Opěradla sedadel



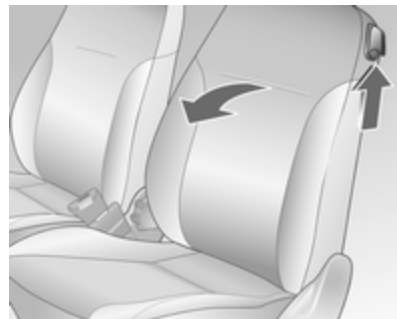
Otáčejte kolečkem. Při nastavování opěradla se o něj neopírejte.

### Výška sedadla



Nadzvedněte páku a uvolněte jistou hmotnost ze sedadla tak, aby se sedadlo nadzvedlo, nebo sedadlo spusťte dolů tím, že na něj hmotností těla přitlačíte.


### Sklopení sedadla




Zdvihněte uvolňovací páčku a sklopte opěradlo dopředu.


## Topení



Při zapnutém zapalování zapnete vyhřívání sedadla stisknutím tlačítka .

Svíí LED dioda v tlačítku : vyhřívání příslušného předního sedadla je zapnuto.

Vyhřívání funguje pouze při nastartovaném motoru.

Ve vozech s motorem na zemní plyn je k dispozici pouze tlačítko .

Ovládání u obou předních sedadel, když je zapalování zapnuté.

## Bezpečnostní pásy



Za účelem bezpečnosti cestujících se pásy zablokuje během prudkého zrychlení nebo zpomalení vozidla.

### Varování

Před každou jízdou si zapněte bezpečnostní pás.

V případě nehody nepřipoutané osoby ohrožují spolucestující i samy sebe.

Bezpečnostní pásy jsou určeny vždy jen pro jednu osobu. Nejsou vhodné pro osoby mladší 12 let nebo menší než 150 cm. Dětský zadržný systém ⇨ 42.

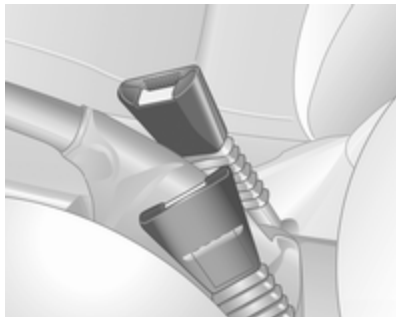
Pravidelně kontrolujte všechny součásti systému bezpečnostních pásů z hlediska poškození a správného fungování.

Poškozené díly nechte vyměnit. Po nehodě nechte v servisu vyměnit bezpečnostní pásy a aktivované předpínače pásů.

### Poznámky

Ujistěte se, že bezpečnostní pásy nejsou poškozeny botami nebo ostrými předměty nebo roztřepeny. Dbejte na to, aby se do navíječů pásů nedostaly nečistoty.


## Předpínače bezpečnostních pásů



V případě čelní srážky nebo nárazu zezadu, v závislosti na síle nárazu, je zámek pásu stažen směrem dolů.

### **⚠ Varování**

Nesprávná manipulace (např. demontáž nebo montáž pásů) může aktivovat předpínače pásů s způsobit zranění.

Aktivace předpínačů bezpečnostních pásů je indikována svícením kontroly  ↻ 68.

Aktivované předpínače bezpečnostních pásů se musí vyměnit v servisu. Předpínače bezpečnostních pásů se mohou aktivovat pouze jednou.

### **Poznámky**

Neupevňujte ani neinstalujte příslušenství nebo jiné předměty, které by mohly narušovat činnost předpínačů bezpečnostních pásů. Neprovádějte žádné úpravy součástí předpínačů bezpečnostních pásů, jelikož tím bude zrušena homologace vozidla.

## Tříbodový bezpečnostní pás

### **Instalace**

Vytáhněte pás z navíječe, vedťe nepřekroucený pás přes tělo a vložte zámkovou sponu do zámků pásu. Během jízdy pravidelně napínejte pánevní část pásu tím, že zatáhnete za ramenní část pásu.

Volný nebo objemný oděv brání správnému přilehnutí pásu k tělu. Neumísťujte předměty, jako např. kabelky nebo mobilní telefony, mezi pás a vaše tělo.

### **⚠ Varování**

Pás nesmí spočívat na tvrdých nebo křehkých předmětech v kapsách Vašeho oděvu.

## Nastavení výšky



1. Povytáhněte pás.
2. Stiskněte vedení pásu nebo v 5dveřovém sedanu stiskněte tlačítko dolů.
3. Nastavte výšku a slyšitelně zajistěte.

Nastavte výšku tak, aby pás vedl přes rameno. Pás nesmí vést přes krk nebo horní část paže.

Neprovádějte nastavování během jízdy.

## Sejmutí

Abyste bezpečnostní pás rozeznuli, stiskněte červené tlačítko na zámku pásu.

## Používání bezpečnostního pásu během těhotenství



### ⚠ Varování

Aby se zabránilo tlaku vyvíjenému na břicho, musí být pánev pás umístěný přes pánev.

## System airbagů

System airbagů se skládá z několika samostatných systémů.

Když jsou aktivovány, naplní se airbasy v řádu milisekund. Také velmi rychle splasknou, takže je to někdy během kolize nezaznamatelné.

### ⚠ Varování

Při nesprávné manipulaci se systémy airbagů může dojít k náhlé aktivaci airbagů.



**Poznámky**

Řídící elektronika předpínačů bezpečnostních pásů a systému airbagů je umístěna ve středové konzole. Do této oblasti neumísťujte žádné magnetické předměty.

Na kryty airbagů nic nelepte ani je nezakrývejte jinými materiály.

Každý airbag se naplní pouze jednou. Aktivované airbasy nechte vyměnit v servisu. Kromě toho může být nutné nechat vyměnit volant, palubní desku, části obložení, těsnění dveří, kliky a sedadla.

Neprovádějte žádné úpravy systému airbagů, jelikož tím bude zrušena homologace vozidla.

Během naplňování airbagů mohou unikající horké plyny způsobit popáleniny.

Kontrolka  systému airbagů ⇨ 68.

**Systém čelních airbagů**

Systém čelních airbagů se skládá z jednoho airbagu ve volantu a jednoho v přístrojové desce na straně předního spolujezdce. Lze poznat podle nápisu **AIRBAG**.

Čelní airbasy se naplní v případě, že v zobrazené oblasti dojde k nehodě o určité síle nárazu. Musí být zapnuté zapalování.

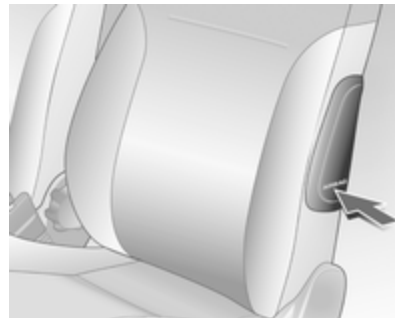
Je tak zpomalen dopředný pohyb těla řidiče a cestujícího a značně sníženo riziko zranění horní části těla a hlavy.

**⚠ Varování**

Optimální ochrana je poskytována pouze se sedadlem ve správné poloze ⇨ 35.

Dbejte na to, aby v oblasti plnění airbagů nebyly žádné překážky.

Bezpečnostní pás správně upevněte a bezpečně zajistěte. Pouze potom je airbag schopen poskytovat ochranu.

**Systém bočních airbagů**

Systém bočních airbagů se skládá z airbagů v opěradlech obou předních sedadel a v opěradlech zadních vnějších sedadel. Poznáte ho podle slova **AIRBAG**.

Boční airbagy se naplní v případě, že v zobrazené oblasti dojde k nehodě o určité síle nárazu. Musí být zapnuté zapalování.

Při naplnění těchto airbagů je značně sníženo riziko zranění horní části těla a pánve při bočním nárazu.

### Varování

Dbejte na to, aby v oblasti plnění airbagu nebyly žádné překážky.

### Poznámky

Používejte pouze ochranné potahy sedadel, které byly pro vozidlo schváleny. Dbejte na to, abyste airbagy nezakryli.

## Dětské zádržné prvky

### Dětské zádržné systémy

Při používání dětského zádržného systému věnujte pozornost následujícímu způsobu používání a instalačním pokynům a také pokynům dodaným spolu s dětským zádržným systémem.

Vždy dodržujte místní nebo národní předpisy. V některých zemích je na určitých sedadlech zakázáno používat dětské zádržné systémy.

### Varování

Při používání dětského zádržného systému na sedadle předního spolujezdce musí být vypnut systém airbagů sedadla předního spolujezdce; pokud se tak

nestane, aktivace airbagů představuje nebezpečí smrtelného zranění dítěte.

Je to důležité obzvláště v případě, že jsou na sedadle předního spolujezdce použity dětské zádržné systémy obrácené proti směru jízdy.

### Volba vhodného zádržného systému

Nejvhodnější místo pro upevnění dětského zádržného systému jsou zadní sedadla. Děti by měly používat co nejdéle dětský zádržný systém instalovaný zády ke směru jízdy. Tím se zajistí, že páteř dětí, která je stále velmi slabá, je při nehodě vystavena mnohem menšímu namáhání.

Děti mladší 12 let, které jsou menší než 150 cm, mohou cestovat pouze v zádržném systému, který je pro dané dítě vhodný. Vhodné jsou zádržné systémy splňující normu ECE 44-03 nebo ECE 44-04. Protože pro dítě menší než 150 cm je zřídka možné nastavit pás do správné polohy, rozhodně doporučujeme

použit příslušný dětský zádržný systém i v případě, že podle věku dítěte již není jeho použití vyžadováno zákonem.

Nikdy na sobě nadržte dítě během jízdy ve vozidle. V případě nehody se dítě stane příliš těžké a neudržitelné.

Při přepravě dětí musíte používat dětské zádržné systémy vhodné pro hmotnostní kategorii těchto dětí.

Ujistěte se, že instalovaný dětský zádržný systém je kompatibilní s typem vozidla.

Ujistěte se, že umístění dětského zádržného systému ve vozidle je správné.

Dovolte dětem nastupovat a vystupovat z vozidla pouze na straně, která nesměruje do vozovky.

Pokud dětský zádržný systém právě nepoužíváte, zajistěte jej bezpečnostním pásem nebo vyjměte z vozidla.

### **Poznámky**

Na dětský zádržný systém nic nelepte ani jej nezakrývejte jiným materiálem.

Dětský zádržný systém, ve kterém sedělo při nehodě dítě, musíte vyměnit.

## Místa pro instalaci dětských zádržných systémů

### Přípustné možnosti pro instalaci dětského zádržného systému

Hmotnostní a věkové kategorie	Sedadlo předního spolujezdce	Na vnějších zadních sedadlech	Na prostředním zadním sedadle
<b>Skupina 0: do 10 kg</b> nebo přibližně 10 měsíců	X	U+	U
<b>Skupina 0+: do 13 kg</b> nebo přibližně 2 roků	X	U+	U
<b>Skupina I: 9 až 18 kg</b> nebo přibližně 8 měsíců až 4 roky	X	U+	U
<b>Skupina II: 15 až 25 kg</b> nebo přibližně 3 až 7 let	X	U	U
<b>Skupina III: 22 až 36 kg</b> nebo přibližně 6 až 12 let	X	U	U

+ = K dispozici je vozidlo s úchytem ISOFIX. K úchytem ISOFIX se smí upevňovat pouze dětské zádržné systémy ISOFIX, které byly schváleny pro toto vozidlo.

U = Obecně vhodná sedačka ve spojení s tříbodovým bezpečnostním pásem.

X = V této váhové třídě není povolen žádný dětský zádržný systém.

## Přípustné možnosti pro instalaci dětského zádržného systému ISOFIX

Hmotnostní kategorie	Velikostní kategorie	Úchyt	Sedadlo předního spolujezdce	Na vnějších zadních sedadlech	Na prostředním zadním sedadle
<b>Skupina 0: do 10 kg</b>	E	ISO/R1	X	IL	X
<b>Skupina 0+: do 13 kg</b>	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
<b>Skupina I: 9 až 18 kg</b>	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IL	X
	B1	ISO/F2X	X	IL	X
	A	ISO/F3	X	IL	X

IL = Vhodné pro specifické zádržné systémy ISOFIX z následujících kategorií: 'specifické-vozidlo', 'omezený' nebo 'polouniverzální'. Zádržné systémy ISOFIX musí být schváleny pro specifický typ vozidla.

Společnost Opel má tyto dětské zádržné systémy v nabídce.

X = V této váhové třídě není schválen žádný ISOFIX dětský zádržný systém.

**Velikostní kategorie a přípravek sedadla ISOFIX**

- A - ISO/F3 = Dětské zádržné systémy obrácené po směru jízdy pro děti ve váhové kategorii 9 až 18 kg.
- B - ISO/F2 = Dětské zádržné systémy obrácené po směru jízdy pro menší děti ve váhové kategorii 9 až 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Dětské zádržné systémy obrácené po směru jízdy pro menší děti ve váhové kategorii 9 až 18 kg.
- C - ISO/R3 = Dětský zádržný systém obrácený dozadu pro největší děti v hmotnostní kategorii do 13 kg.
- D - ISO/R2 = Dětský zádržný systém obrácený dozadu pro menší děti v hmotnostní kategorii do 13 kg.
- E - ISO/R1 = Dětský zádržný systém obrácený dozadu pro nejmladší děti ve váhové kategorii do 13 kg.

## Dětské zadržné systémy Isofix

Montážní oka pro dětský zadržný systém ISOFIX se nacházejí na zadních krajních sedadlech mezi opěradlem a sedákem sedadla.

Upevněte dětské zadržné systémy ISOFIX schválené pro toto vozidlo k upevňovacím držákům.

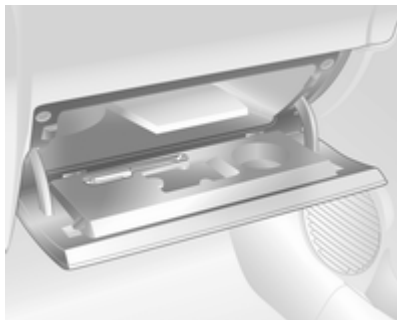
Důkladně dodržujte pokyny k instalaci přiložené k dětskému zadržnému systému ISOFIX.

## Úložná schránka

Úložné prostory .....	48
Zavazadlový prostor .....	50
Systém střešních nosičů .....	55
Informace o nakládání .....	55

### Úložné prostory

#### Odkládací schránka v palubní desce

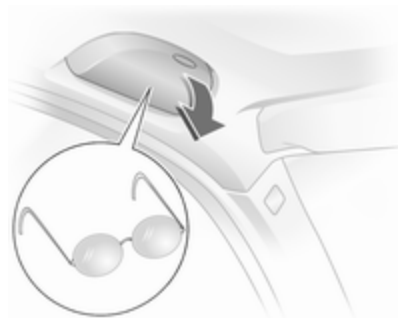


V odkládací schránce je držák per.

Ve vozidlech s informačním a zábavným systémem se v odkládací schránce v palubní desce může nacházet telematická jednotka.

Pokud je vozidlo v pohybu, musí být odkládací schránka v palubní desce uzavřena.

### Schránka na sluneční brýle

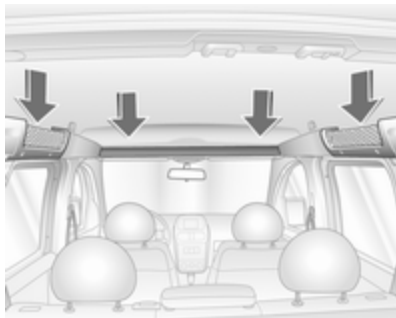


Sklopte dolů a otevřete.

Nepoužívejte pro skladování těžkých předmětů.



## Stropní konzola



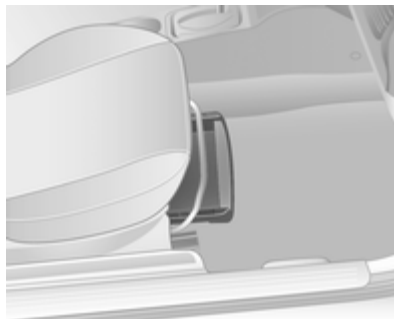
Maximální nosnost úložného prostoru nad předními sedadly je 15 kg.

Do síťovaných kapes nad sedadly můžete ukládat pouze lehké předměty.

### **⚠ Varování**

Předměty zajistěte tak, aby nevypadly a nezpůsobily zranění.

## Úložný prostor pod sedadlem



Nadzvedněte ho za vybrání v okraji a vytáhněte ven. Maximální zatížení: 1 kg. Pro zavření ho zatlačte dovnitř a zajistěte.

## Úložná schránka ve středové konzole

### Držák mincí



Nachází se ve středové konzole.

## Zavazadlový prostor

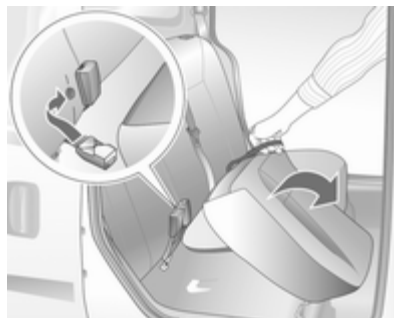
### Sklopení zadních opěradel



Zatlačte krajní hlavovou opěrku vzadu zcela dolů a vytáhněte ji ven. Zatlačte prostřední hlavovou opěrku vzadu zcela dolů ↻ 34.

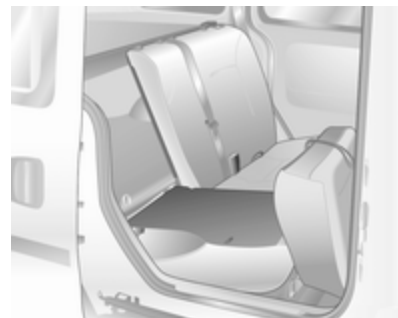
Chcete-li sklopit jedno nebo obě opěradla zadního sedadla, stiskněte tlačítko nahoře a opěradlo uvolněte a sklopte na sedák.

Další možnost:



Odmontujte hlavové opěrky na krajních sedadlech vzadu. Zatlačte prostřední hlavovou opěrku vzadu zcela dolů ↻ 34.

Zahákněte přezky bezpečnostních pásů na opěradla zadních sedadel. Pomocí popruhů potáhněte jeden nebo oba sedáky zadních sedadel.



Chcete-li sklopit jedno nebo obě opěradla zadního sedadla, stiskněte tlačítko nahoře a opěradlo uvolněte a sklopte dopředu.

### Přemístění zadních sedadel

Potáhněte bezpečnostní pás mírně dopředu tak, aby se nepoškodil a aby opěradla slyšitelně zaklesla.

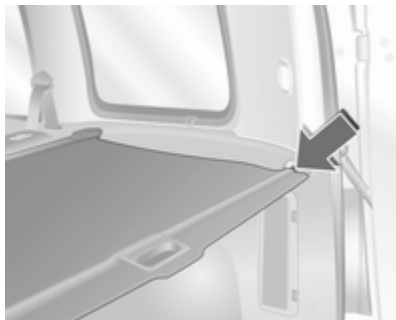
Posuňte sedáky sedadel.

Nasadte hlavové opěrky na krajní sedadla vzadu.

## Kryt nákladového prostoru

Na kryt nepokládejte žádné předměty.

### Zavření

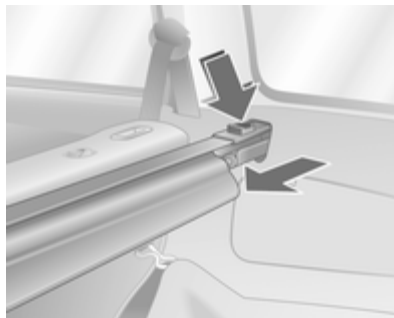


Pomocí rukojeti potáhněte kryt k zadní části vozidla a kryt zahákněte do úchytů.

### Otevření

Zavřený kryt vzadu vyhákněte. Kryt se automaticky navine.

### Sejmutí



Otevřete kryt.

Stiskněte tlačítko na pravé straně pouzdra a zaklesněte kryt zatlačením pravého koncového dílu doleva. Potáhněte pravou stranu pouzdra z úchytů. Na levé straně postupujte analogicky.

### Instalace

Když je kryt navinutý, zatlačte levou stranu pouzdra do úchytu. Na pravé straně postupujte analogicky.

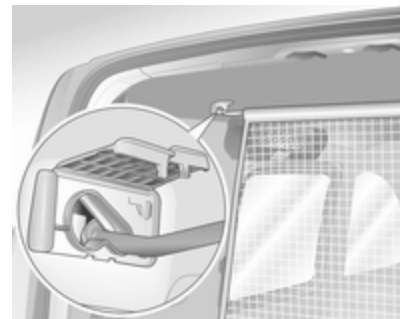
Zatlačte tlačítko na pravém koncovém díle pouzdra. Pouzdro zaklesne.

### Bezpečnostní síť

Bezpečnostní síť lze nainstalovat za zadní sedadla nebo, pokud jsou opěradla zadních sedadel sklopena dolů, za přední sedadla.

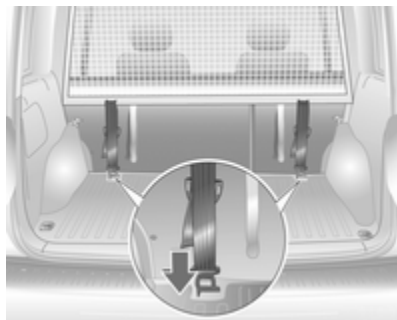
Za bezpečnostní sítě nesmíte převážet žádné osoby.

### Nasazení



V rámu střechy jsou dva montážní otvory: Otevřete kryt. Zaklesněte jednu stranu horní tyče sítě na jednu stranu, tyč prodlužte a zaklesněte ji na druhé straně. Zavřete kryt.

### Za zadními sedadly

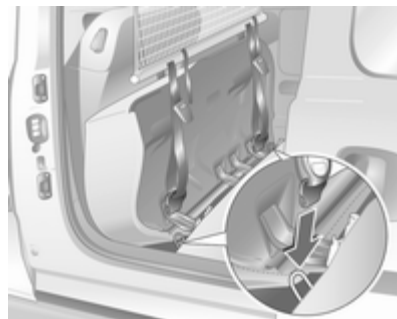


Sklopte dolů obě opěradla zadních sedadel.

Zahákněte napínací popruhy do ok na podlaze. Potáhněte za volný konec popruhu a popruh utáhněte.

Posuňte opěradla do původní polohy a zajistěte je.

### Za předními sedadly



Potáhněte nahoru oba sedáky zadních sedadel a sklopte dolů opěradla zadních sedadel.

Otevřete kryt montážního otvoru v rámu střechy nad předními sedadly. Zaklesněte tyč sítě na jednu stranu, tyč prodlužte a zaklesněte ji na druhé straně. Zavřete kryt.

Zahákněte napínací popruhy do konzol na podlaze. Potáhněte za volný konec popruhu a popruh utáhněte.

### ⚠ Varování

Držáky se nesmí používat k upevnění a zajištění převážených předmětů.

### Vyjmutí

Nakloňte mechanismy pro seřízení délky upínacích popruhů nahoru a popruhy vyklesněte. Otevřete kryt. Vyklesněte horní tyč sítě a kryt zavřete.

Bezpečnostní síť zarolujte.

## Mřížka zavazadlového prostoru

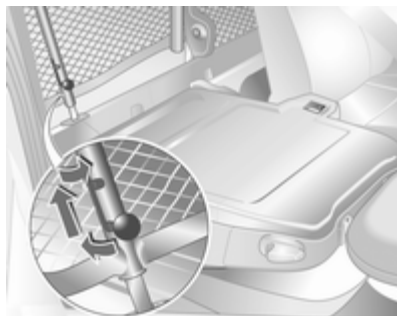


Chcete-li zvětšit zavazadlový prostor, můžete mřížku posunout dopředu ke spolujezdci vpředu.

Zatlačte hlavovou opěrku sedadla spolujezdce co nejvíce dolů ↗ 34.

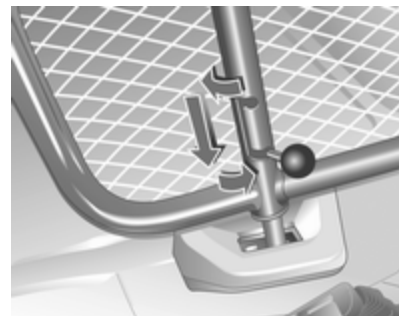
Nakloňte opěradla sedadla předního spolujezdce dopředu - nadzvedněte uvolňovací páku a zatlačte ji dolů do zajištěné polohy.

Páčku na mřížce v zavazadlového prostoru zajištěte do horní polohy - viz nákres.



Zajištěním páčky zabráníte poškození sedadla spolujezdce vpředu.

Umístěte mřížku zavazadlového prostoru nad úchyt v opěradle sedadla spolujezdce vpředu.



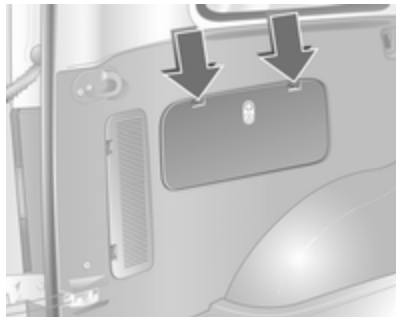
Zajistěte mřížku zavazadlového prostoru v úchytu. Přitom zaklesněte páčku ve spodní poloze.

### **⚠ Varování**

Pokud se vozidlo používá, mřížka zavazadlového prostoru musí být vždy zajištěna v jednom z úchytů a páčka musí být zaklesnuta ve spodní poloze.

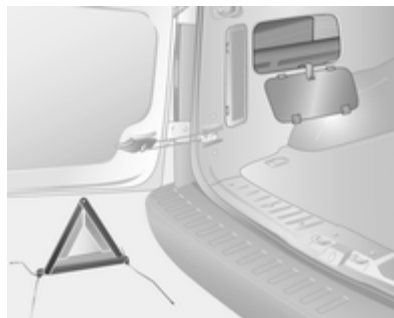
## Výstražný trojúhelník

### Combo

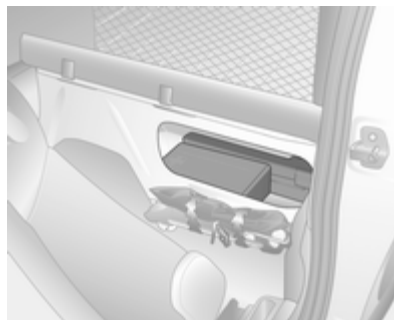


Ve schránce v bočním obložení na levé straně najdete výstražný trojúhelník (čalounění).

Zatlačte na přichytky a uvolněte klapku.



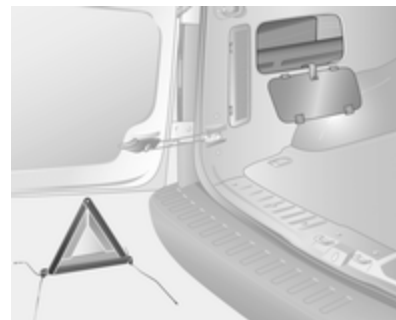
### Dodávkové vozidlo



Výstražný trojúhelník se nachází v prostoru za sedadlem řidiče. Je-li vozidlo naložené, nad spodní hranu otvoru nesmí nic vyčnívat. Stiskněte přichytku a vyklesněte a odmontujte klapku.

## Lékárnička

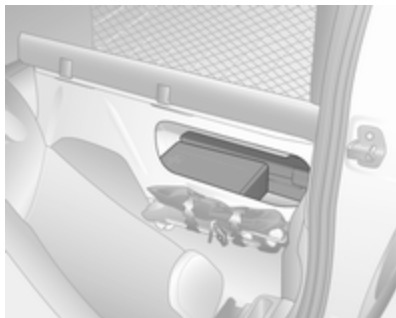
### Combo



V bočním obložení na levé straně najdete lékárničku (čalounění).

Zatlačte na přichytky a uvolněte klapku.

## Dodávkové vozidlo



Lékárnička (čalounění) se nachází v prostoru za sedadlem řidiče. Je-li vozidlo naložené, nad spodní hranu otvoru nesmí nic vyčnívat. Stiskněte příchytka a vyklesněte a odmontujte klapku.

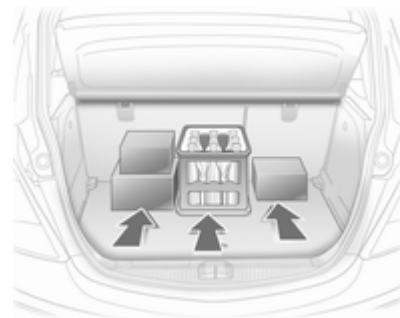
## System střešních nosičů

### Střešní nosič

Z bezpečnostních důvodů a aby se zabránilo poškození střechy se doporučuje použít systém střešního nosiče schválený pro dané vozidlo.

Dodržujte pokyny k instalaci a odmontujte střešní nosič, pokud jej nepoužíváte.

## Informace o nakládání



- Těžké předměty v zavazadlovém prostoru by měly být umístěny tak, aby přiléhaly k opěradlům sedadel. Dbejte na to, aby byla opěradla bezpečně zajištěna. Pokud je možné předměty vrstvit, umístěte těžší předměty dolů.
- Předměty zajištěte poutacími popruhy upevněnými do poutacích ok.
- Volně položené předměty v zavazadlovém prostoru zajištěte, aby se zabránilo jejich posouvání.

- Při přepravování předmětů v zavazadlovém prostoru nesmějí být opěradla zadních sedadel nakloněná směrem dopředu.
- Dbejte na to, aby náklad nevyčínal nad horní okraj opěradel.
- Na kryt zavazadlového prostoru nebo přístrojovou desku nesmíte umístit žádné předměty a nezakrývejte snímač na horní straně přístrojové desky.
- Náklad nesmí bránit používání pedálů, ruční brzdy a řazení převodových stupňů nebo omezovat volný pohyb řidiče. Do interiéru neumísťujte volně ložené, nezajištěné předměty.
- Nejezděte s otevřeným zavazadlovým prostorem.

### Varování

Vždy se ujistěte, že náklad je ve vozidle bezpečně uložen. Jinak mohou být předměty vrženy do

prostoru vozidla a způsobit osobní zranění nebo poškození nákladu či vozidla.

- Při ukládání předmětů do zavazadlového prostoru dávejte pozor, abyste nezakryli vzduchové průduchy.
- Užitečná hmotnost je rozdíl mezi přípustnou celkovou hmotností vozidla (viz identifikační štítek  $\diamond$  143) a pohotovostní hmotností.

K vypočtení užitečné hmotnosti zanešte údaje Vašeho vozidla do tabulky hmotností na začátku této příručky.

Pohotovostní hmotnost zahrnuje přípustné limity pro řidiče (68 kg), zavazadla (7 kg) a provozní kapaliny (objem palivové nádrže přibližně 90%).

Volitelná výbava a příslušenství zvyšují pohotovostní hmotnost.

- Náklad na střeše zvyšuje citlivost vozidla na boční vítr a ovlivňuje chování vozidla v důsledku zvýšení těžiště vozidla. Náklad rovnoměrně rozložte a řádně jej zajistěte

upevňovacími popruhy. Upravte tlak vzduchu v pneumatikách a přizpůsobte rychlost vozidla podle podmínek zatížení vozidla.

Nejezděte rychlostí nad 120 km/h. Popruhy pravidelně kontrolujte a utahujte.

Povolené zatížení střechy je 100 kg. Zatížení střechy se skládá z hmotnosti střešního nosiče a nákladu.

- Pokud v zavazadlovém prostoru převážíte předměty, dělicí mřížku musíte vždy zajistit v jednom z úchytů a páčku musíte zaklesnout ve spodní poloze.
- Pokud ukládáte předměty do schránky nad předními sedadly, zajistěte je, aby nevypadly.

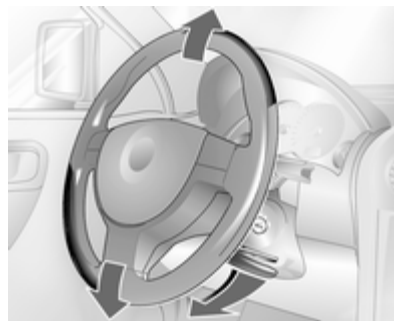


## Přístroje a ovládací prvky

Ovládací prvky .....	57
Výstražné kontrolky, měřicí přístroje a ukazatele .....	62
Informační displeje .....	71
Zprávy vozidla .....	75

## Ovládací prvky

### Nastavení polohy volantu



Odjistěte páčku, nastavte volant, poté páčku zajistěte a dbejte, aby byla zcela zajištěná.

Volant nastavujte pouze při stojícím vozidle a po odjištění zámku volantu.

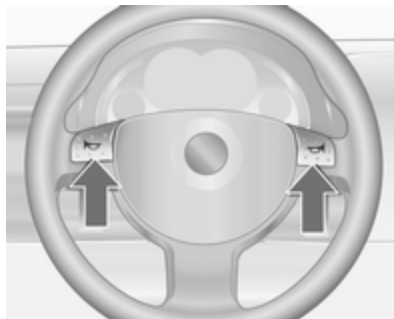
## Ovládací prvky na volantu



Informační a zábavný systém a Info-Display je možné ovládat ovládacími prvky na volantu.

Další informace o ovládání informačního a zábavného systému jsou popsány v návodu k jeho použití.

## Houkačka







Stiskněte .

## Stěrače/ostřikovač čelního okna

### Stěrač čelního skla






Pro zapnutí posuňte páčku nahoru.

-  = rychlé stírání
-  = pomalé stírání
-  = intervalové stírání
-  = vypnuto


Nepoužívejte v případě, že je čelní okno namrzlé.

V myčkách automobilů je vypněte.

### Cyklovač stěračů

Interval cyklovače stěračů lze nastavit na hodnotu od 2 do 15 sekund: Páčka na cyklický režim , páčka na , počkejte na požadované zpoždění cyklu, páčka znovu na cyklický režim .

Zvolený interval bude uložen do doby, než bude změněn nebo než se vypne zapalování.

Po zapnutí zapalování a nastavení páky do  se interval nastaví na 7 sekund.

### Ostřikovač čelního skla



Zatáhněte za páčku. Kapalina ostřikovače se rozstříkne na čelní sklo a stěrače provedou několik setření.

## Stěrač/ostřikovač zadního skla



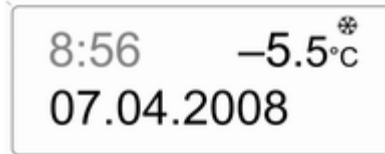
Zatlačte páčku dopředu. Stěrač zadního skla stírá v pravidelných intervalech. Vypněte potáhnutím páčky.

Pokud je páčka držena směrem dopředu, je kapalina ostřikovače rozstříknuta na zadní sklo.

Nepoužívejte v případě, že je zadní okno namrzlé.

V myčkách automobilů je vypněte.

## Venkovní teplota



20001

Pokles teploty se zobrazí ihned, zvýšení teploty s malým prodlením.

Jestliže venkovní teplota klesne na 3 °C, rozsvítí se symbol ❄ v Triple-Info-Display nebo Board-Info-Display jako varování před námrazou na vozovce. ❄ zůstává svítit, dokud teplota nedosáhne nejméně 5 °C.



20002

Ve vozidlech s Graphic-Info-Display se na displeji objeví varovné hlášení upozorňující na námrazu na vozovce. Při teplotě nižší než -5°C na displeji není žádné hlášení.

### ⚠ Varování

Povrch vozovky může být namrzlý i v případě, že je na displeji zobrazena venkovní teplota o několik stupňů vyšší než 0 °C.

## Hodiny

### Zobrazení času na počítadle kilometrů

Krátkým stisknutím resetačního tlačítka přepínáte z počítadla kilometrů na zobrazení času.

### Nastavení času

Když jsou zobrazeny hodiny, na přístroji stiskněte přibližně na 2 sekundy nastavovací knoflík. Krátkým stisknutím se nastaví blikající hodnota. Znovu stiskněte knoflík přibližně na 2 sekundy - přepnete na další nastavovanou položku. Nakonec stisknutím tohoto knoflíku opustíte režim nastavení.

## Napájecí zásuvky



Napájecí zásuvka je umístěna ve středové konzole.

### Výstraha

Použitím nevhodného příslušenství může dojít k poškození zásuvky.

Připojením elektrického příslušenství při vypnutém motoru dojde k vybití akumulátoru. Nepřekračujte maximální spotřebu energie

120 wattů. Nepřipojujte žádné příslušenství, které dodává elektrický proud, např. nabíječky nebo baterie.

Připojené elektrické příslušenství musí splňovat požadavky elektromagnetické kompatibility uvedené v DIN VDE 40 839.

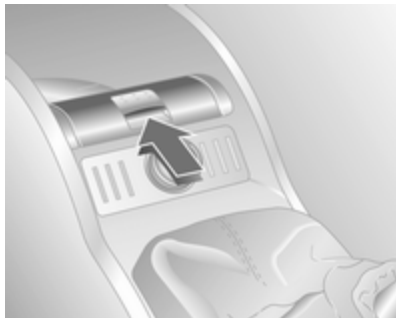
## Zapalovač cigaret



Zapalovač cigaret je umístěn ve středové konzole.

Je-li zapalování zapnuté, zatlačte zapalovač cigaret. Zapalovač se automaticky vypne, jakmile je nahřátý. Zapalovač vyjměte.

## Popelníky



### Výstraha

Je určen pouze pro popel, ne pro hořlavý odpad.

## Přední popelník



Otevřete kryt popelníku do místa odporu.

Chcete-li popelník vysypat, otevřete kryt popelníku za místo odporu a nadzvedněte vložku popelníku. Chytněte vložku popelníku za obě strany a vytáhněte ji nahoru.

Chcete-li zvětšit úložnou schránku, popelník vytáhněte úplně ven.

## Zadní popelník



Na středové konzole vzadu.

Pro otevření sklopte kryt nahoru.

Chcete-li popelník vysypat, nadzvedněte kryt a potáhněte popelník za kryt směrem nahoru.

## Výstražné kontrolky, měřicí přístroje a ukazatele

### Rychloměr



Ukazuje rychlost vozidla.

### Počítadlo kilometrů



Je-li zapalování vypnuté, krátkým stisknutím resetačního tlačítka zobrazíte na cca. 15 sekund počet ujetých kilometrů.

Dolní řádek zobrazuje zaznamenanou vzdálenost.

### Počítadlo kilometrů jízdy

Horní řádek zobrazuje zaznamenanou vzdálenost od posledního vynulování.

Chcete-li nastavení resetovat, při zapnutém zapalování a aktivovaném počítadle kilometrů jízdy stiskněte tlačítko a přibližně jednu sekundu jej podržte.

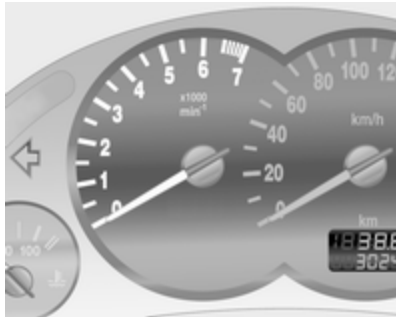
### Vozidla s hodinami na počítadle kilometrů



Chcete-li nastavení resetovat, při zapnutém zapalování a aktivovaném počítadle kilometrů jízdy stiskněte tlačítko a přibližně 2 sekundy jej podržte.

Krátkým stisknutím resetačního tlačítka přepínáte z počítadla kilometrů na zobrazení hodin.

## Otáčkoměr



Ukazuje otáčky motoru.

Pokud je to možné, udržujte při každé zařazení rychlosti nízké otáčky motoru.


## Výstraha

Pokud je ručička v červené výstražné zóně, jsou překročeny maximální povolené otáčky motoru. Riziko poškození motoru.

## Palivoměr



Zobrazuje hladinu paliva v nádrži.

Svítil , když je hladina paliva příliš nízká. Pokud kontrolka bliká, okamžitě doplňte palivo.

Nikdy nesmíte nádrž zcela vyprázdnit.


Ve vozech s přídavným topením pravidelně kontrolujte hladinu benzínu - benzín se spotřebovává dokonce i během spalování zemního plynu.


Jelikož v nádrži nějaké palivo zbývá, může být doplněné množství menší než uvedený objem nádrže.

## Provoz na zemní plyn



V závislosti na provozním režimu se na displeji zobrazuje tlak v nádrži nebo hladina benzínu.

Ručička v levé = Hladina rezervy.  
výstražné  
zóně nebo  
svítí 

Ručička v levé = Spodní část  
výstražné rezervy - vozidlo  
zóně nebo s nepatrným  
bliká  zpožděním  
automaticky  
přefadí do režimu  
spalování  
benzínu.

Displej

1/1 - tlak v nádrži cca. 200 bar

3/4 - tlak v nádrži cca. 150 bar


1/2 - tlak v nádrži cca. 100 bar

1/4 - tlak v nádrži cca. 50 bar

Pro dosažení maximálního dojezdu  
při spalování zemního plynu  
doporučujeme využít celou rezervu.

## Volič paliva



Stisknutím tlačítka  se přepíná mezi  
provozem na benzín a zemní plyn. Při  
vyšším zatížení (např. při prudkém  
zrychlování nebo jízdě na plný plyn)  
zapnutí není možné. LED indikuje  
aktuální provozní režim.

Provoz na zemní = LED nesvítí.  
plyn

Provoz na benzín = LED svítí.


Jakmile jsou nádrže na zemní plyn  
prázdné, vozidlo automaticky přepne  
na benzínový provoz, dokud není

vypnuto zapalování. To poznáte  
podle toho, že LED dioda delší dobu  
bliká.

Pokud nádrže na zemní plyn nejsou  
doplněny, systém musí být znovu  
manuálně přepnutý na provoz na  
benzín před nastartováním motoru.  
Tím se předejde poškození  
katalyzátoru (přehřátí z důvodu  
nesprávné dodávky paliva).

Pokud je spínač voliče použit  
několikrát během krátké doby,  
aktivuje se blokování přepínání.  
Motor zůstane v aktuálním provozním  
režimu. Blokování zůstane aktivní až  
do vypnutí zapalování.

Mírný pokles výkonu a točivého  
momentu je možné očekávat při  
provozu na benzín. Musíte proto  
příslušným způsobem přizpůsobit  
svůj styl jízdy (např. při předjíždění)  
a zatížení vozidla (např. tažení  
nákladu).

Každých šest měsíců vyjedťe  
benzínovou nádrž do takové míry,  
aby se rozsvítila kontrolka  a doplňte



palivo. Toto je nezbytné za účelem udržování kvality paliva a také funkce systému nutné pro provoz na benzín. V pravidelných intervalech zcela naplňte nádrž, aby se zabránilo tvorbě koroze v nádrži.

## Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru



Zobrazuje teplotu chladicí kapaliny.

levá zóna = motor ještě nedosáhl provozní teploty  
 střední zóna = normální provozní teplota  
 pravá zóna = teplota je příliš vysoká

### Výstraha

Pokud je teplota příliš vysoká, tak zastavte vozidlo a vypněte motor. Hrozí poškození motoru. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

Z fyzikálních důvodů ukazuje teploměr teplotu chladicí kapaliny motoru pouze v případě, že je hladina chladicí kapaliny v pořádku.

Během provozu je systém pod tlakem. Teplota může tedy krátce stoupnout nad 100 °C.

## Displej servisního intervalu



Jakmile nastane čas pro provedení servisu, zobrazí se zpráva **InSP**. Další informace ⇨ 139.

## Displej převodovky



Na displeji převodovky vidíte režim nebo právě zařazený převodový stupeň.

**R** = Zpátečka

**N** = Poloha neutrálu

**A** = Automatizovaná  
mechanická převodovka:  
automatický režim

**1 - 5** = Aktuálně zařazený  
rychlostní stupeň,  
automatizovaná  
mechanická převodovka,  
manuální režim

## Kontroly

Zde uvedené kontroly nemusejí být ve všech vozidlech. Tento popis platí pro všechny verze panelu přístrojů. Při zapnutí zapalování se většina kontrolky krátce rozsvítí z důvodu zkoušky funkčnosti.

Barvy kontrolky znamenají:

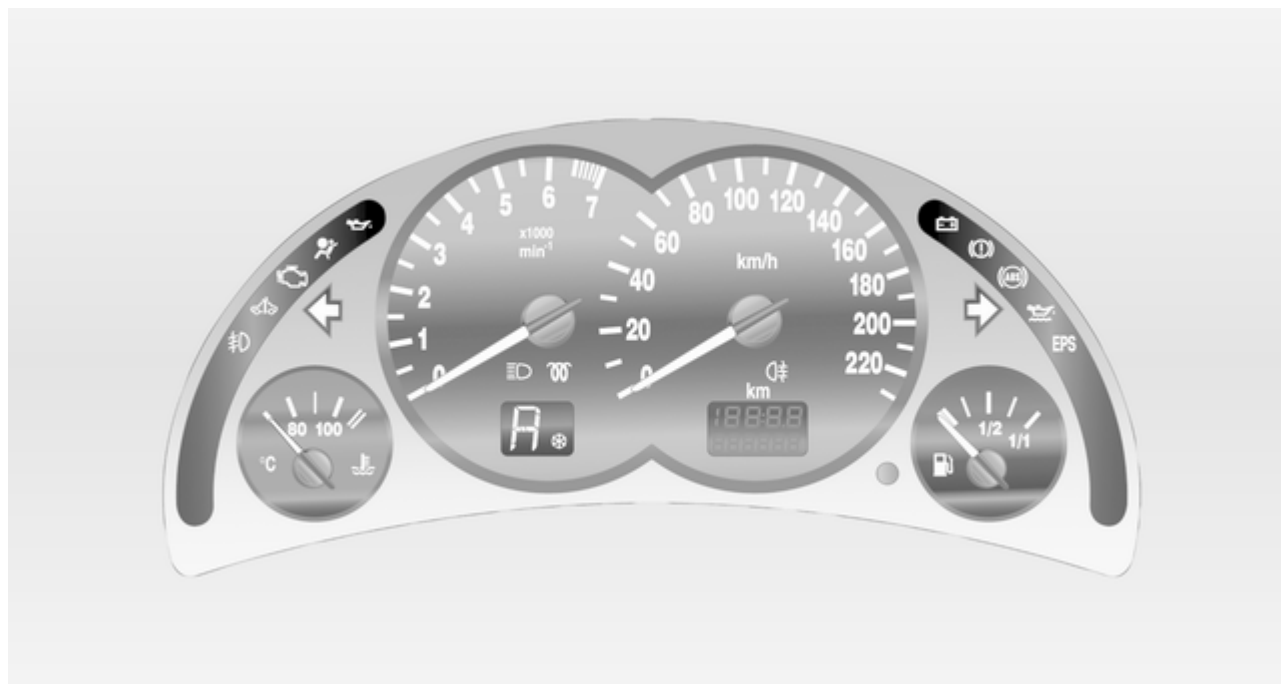
červená = nebezpečí, důležité upozornění

žlutá = výstraha, informace, porucha

zelená = potvrzení zapnutí

modrá = potvrzení zapnutí

## Kontrolky přístrojů



## Ukazatel směru

↔ svítí nebo bliká zeleně.

### Bliká

Kontrolka bliká, pokud je aktivován ukazatel směru nebo výstražná světlá.

Rychlé blikání: porucha ukazatelů směru nebo související pojistky, porucha ukazatelů směru přívěsu.

Výměna žárovky ↗ 108. Pojistky ↗ 116. Ukazatele směru ↗ 78.

## Airbag a předpínače bezpečnostních pásů

✳ svítí červeně.

Pokud se rozsvítí za chodu motoru: Závada v systému airbagů nebo předpínačů bezpečnostních pásů.

### Varování

Okamžitě nechte příčinu poruchy odstranit v servisu.

Systém airbagů, předpínače bezpečnostních pásů ↗ 40, ↗ 38.

## Systém nabíjení

↗ svítí nebo bliká červeně.

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a krátce po nastartování motoru zhasne.

### Pokud se rozsvítí za chodu motoru

Zastavte, vypněte motor. Nedobíjí se akumulátor. Může dojít k přerušení chlazení motoru. U vznětových motorů může dojít k přerušení pohonu posilovače brzd. Vyhledejte pomoc v servisu.

## Kontrolka nesprávné funkce

↗ svítí nebo bliká žlutě.

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a krátce po nastartování motoru zhasne.

### Pokud se rozsvítí za chodu motoru

Porucha v systému řízení emisí. Mohou být překročeny limity obsahu škodlivin. Okamžitě vyhledejte pomoc v servisu.

### Pokud bliká za chodu motoru

Závada, která může vést k poškození katalyzátoru. Uvolněte plynový pedál až do zastavení blikání. Neprodleně vyhledejte pomoc v servisu.

## Brzy proveďte servis vozidla

↗ svítí nebo bliká žlutě.

### Pokud se rozsvítí za chodu motoru

Porucha elektroniky motoru nebo převodovky. Elektronika se automaticky přepne do režimu nouzového provozu. Může dojít ke zvýšení spotřeby paliva a zhoršení ovladatelnosti vozidla.

Jestliže porucha trvá po opětovném nastartování vozidla, obraťte se na servis.

Ve vozech se vznětovými motory může být nezbytné vypustit filtr motorové nafty ↗ 87.

### Bliká při zapnutém zapalování

Porucha v systému imobilizéru. Motor nelze nastartovat ↗ 28.

## System brzd a spojky

() svítí nebo bliká červeně.

### Svítil


Svítil při odbrzděné parkovací brzdě, pokud je hladina brzdové a spojkové kapaliny příliš nízká ↗ 106.

### Varování

Zastavte. Nepokračujte v jízdě.  
Obrat'te se na servis.

Svítil po zapnutí zapalování, pokud je zabrzděná parkovací brzda ↗ 94.

### Bliká

Na vozidle s automatizovanou mechanickou převodovkou () bliká několik sekund po vypnutí zapalování v případě, že nebyla zabrzděna parkovací brzda.

## Protiblokovací systém brzd (ABS)

() svítí červeně.

Pokud se během jízdy kontrolka rozsvítí, došlo k závadě v systému ABS.

Protiblokovací systém brzd ↗ 94.

## Zimní program

Na displeji převodovky se rozsvítí symbol, pokud se aktivuje zimní program ↗ 92.

## Posilovač řízení

EPS svítí žlutě.

Porucha systému posilovač řízení. Posilovač řízení nemusí být funkční. Vozidlo lze řídit, ale budete muset vyvinout mnohem větší sílu. Obrat'te se na servis.

## Žhavení a filtr pevných částic


() svítí nebo bliká žlutě.

### Svítil

Žhavení je aktivováno. Zapne se pouze při nízké venkovní teplotě.

### Bliká

(ve vozidlech vybavených odlučovačem pevných částic).

Jestliže vyžaduje filtr čištění a předchozí jízdni podmínky neumožnily automatické čištění, bude blikat kontrolka (). Pokračujte v jízdě a pokud je to možné, nedovolte, aby otáčky motoru klesly pod 2 000 ot/min.

Kontrolka () zhasne v okamžiku dokončení samočinného čištění.

Filtr pevných částic ↗ 87.

## Tlak motorového oleje

 svítí červeně.

Rozsvítí se na několik sekund po zapnutí zapalování.

### Pokud se rozsvítí za chodu motoru

#### Výstraha

Může dojít k přerušení mazání motoru. Může dojít k poškození motoru a/nebo zablokování poháněných kol.

1. Sešlápněte pedál spojky.
2. Zvolte neutrální, nastavte páku voliče do polohy **N**.
3. Co nejdříve bezpečně opusťte proud vozidel, abyste nebránili jejich pohybu.
4. Vypněte zapalování.

#### Varování

Pokud motor neběží, budete muset při brzdění a řízení vyvinout mnohem větší sílu.

Nevytahujte klíč ze spínací skřínky dokud vozidlo zcela nestojí, jinak může dojít k neočekávanému zamknutí řízení.

Zkontrolujte hladinu motorového oleje před tím, než vyhledáte pomoc v servisu ⇨ 104.

### Nízká hladina motorového oleje

 svítí žlutě.

Hladina motorového oleje je kontrolována automaticky.

### Pokud se rozsvítí za chodu motoru

Nízká hladina motorového oleje. Zkontrolujte hladinu motorového oleje a je-li to nezbytné, olej doplňte ⇨ 104.

## Nízká hladina paliva

 svítí nebo bliká žlutě.

### Svítí

Příliš nízká hladina v palivové nádrži.

### Bliká

Spotřebované palivo. Okamžitě palivo doplňte. Nikdy nesmíte nádrž zcela vyprázdnit.

Nepřavidelný přívod paliva může způsobit přehřátí katalyzátoru ⇨ 88.

Odvzdušnění palivové soustavy vznětového motoru ⇨ 107.

## Dálková světla

 svítí modře.

Svítí při zapnutých dálkových světlech nebo během použití světelné houkačky ⇨ 76.

## Světlo do mlhy

 svítí zeleně.

Svítlí při rozsvícených předních mlhových světlech ⇨ 78.

## Zadní světlo do mlhy

☞ svítí žlutě.

Svítlí při rozsvíceném zadním světle do mlhy ⇨ 78.

## Informační displeje

### Trojfunkční informační displej



20004

Zobrazuje čas, venkovní teplotu a datum nebo údaje informačního a zábavného systému (je-li zapnutý).

Je-li zapalování vypnuté, zobrazí se po krátkém stisknutí jednoho ze dvou tlačítek pod displejem hodiny, datum a venkovní teplota.

### Grafický informační displej, barevný informační displej



Zobrazuje čas, venkovní teplotu, datum nebo údaje informačního a zábavného systému (je-li zapnutý).

Typ informací a způsob zobrazení závisí na výbavě vozidla a provedených nastaveních.

### Výběr funkcí

Na grafickém informačním displeji se zobrazují funkce a příslušné nabídky.

Funkce se vybírají a spouštějí v nabídce na displeji pomocí čtyřcestného tlačítka, multifunkčního tlačítka na informačním a zábavném systému nebo pomocí tlačítek na volantu.

### Výběr pomocí čtyřcestného tlačítka



Položky v nabídce vyberte pomocí nabídek a tlačítek/čtyřcestného tlačítka v informačním a zábavném systému.

### Volba pomocí multifunkčního ovládacího prvku



Otáčejte multifunkčním ovládacím prvkem za účelem zvýraznění položek menu nebo příkazů a pro zvolení oblastí funkcí.

Stisknutím multifunkčního ovládacího prvku zvolte zvýrazněnou položku nebo potvrďte příkaz.

Pokud chcete opustit menu, otočte multifunkčním ovládacím prvkem až do zobrazení **Return (Návrat)** nebo **Main (Hlavní)** a vyberte.

### Výběr pomocí tlačítek na volantu



Položky vyberte v nabídkách pomocí tlačítek.



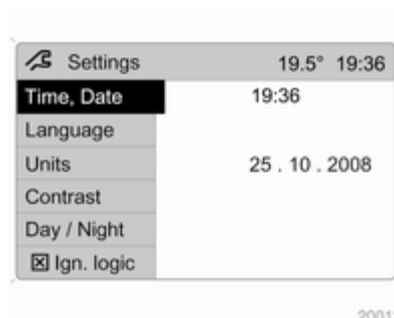
## Oblasti funkcí



Pro každou funkční oblast je zde hlavní stránka (Main), která je vybrána u horní hrany displeje (ne u informačního systému CD 30 nebo Mobile Phone Portal):

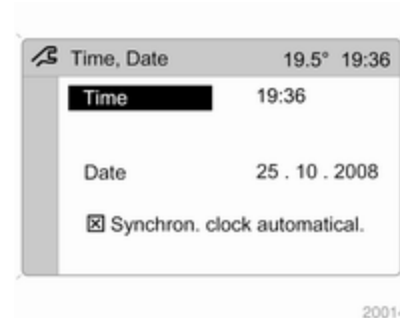
- Audio
- Navigace
- Telefon

## Systémová nastavení



Stiskněte tlačítko **Main** na informačním a zábavném systému.  
Stiskněte tlačítko **Settings** na informačním a zábavném systému. U informačního systému CD 30 nemůžete vybrat menu.

## Nastavení data a seřizení hodin



Zvolte položku menu **Time, Date (Čas, Datum)** z menu **Settings (Nastavení)**.

Zvolte požadované položky menu a proveďte nastavení.

**Automatická synchronizace času**  
Signál RDS většiny vysílačů VHF automaticky nastavuje čas.

Některé vysílače vysílají signál s nesprávným časem. V takových případech doporučujeme, abyste automatickou synchronizaci času vypnuli.

Na informačních a zábavných systémech s navigací dojde k nastavení data a seřízení hodin automaticky po přijetí signálu satelitu GPS.

Tato funkce se aktivuje zaškrtnutím políčka před **Synchron. clock automatical.** (**Automatická synchron. hodin**) v menu **Time, Date (Čas, Datum)**.

### Volba jazyka



20015

Je možné zvolit jazyk displeje pro některé funkce.

Zvolte položku menu **Language (Jazyk)** z menu **Settings (Nastavení)**.

Zvolte požadovaný jazyk.



20016

Volba je indikována prostřednictvím ► před položkou menu.

U systémů s hlasovým výstupem, když je nastavení jazyka zobrazení změněno, systém se dotáže, zda jazyk zpráv se má také změnit - viz příručka informačního a zábavného systému.

### Nastavení měrných jednotek



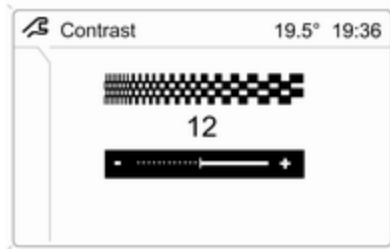
20017

Zvolte položku menu **Units (Jednotky)** z menu **Settings (Nastavení)**.

Zvolte požadované jednotky.

Volby jsou indikovány prostřednictvím ● před položkou menu.

## Nastavení kontrastu (Graphic-Info-Display)



20018

Zvolte položku menu **Contrast** (**Kontrast**) z menu **Settings** (**Nastavení**).

Potvrďte požadované nastavení.

### Nastavení režimu displeje

Jas displeje je závislý na osvětlení vozidla. Další nastavení je možné provést následovně:

Zvolte položku menu **Day / Night** (**Den / Noc**) z menu **Settings** (**Nastavení**).

**Automatic (Automatický)** - úprava v závislosti na vnějším osvětlení.

**Always day design (Vždy režim pro den)** - černý text na světlém pozadí.

**Always night design (Vždy režim pro noc)** - bílý text na tmavém pozadí.

Volba je indikována prostřednictvím ● před položkou menu.

### Logika zapalování

Viz příručka informačního a zábavného systému.

## Zprávy vozidla

### Výstražné zvonkohry

#### Při startování motoru nebo během jízdy

- Pokud není zapnutý bezpečnostní pás.
- Pokud je překročena rychlost naprogramovaná ve výrobním závodě.
- Pokud má vozidlo automatizovanou mechanickou převodovku a jsou otevřené dveře řidiče při běžícím motoru, je zařazen převodový stupeň a není sešlápnutý brzdový pedál.

#### Když vozidlo stojí a dveře řidiče jsou otevřené

- Když je klíč ve spínací skřínce.
- Se zapnutým vnějším osvětlením.
- Když je stisknuta páčka ukazatele směru.

## Osvětlení

Vnější osvětlení .....	76
Osvětlení interiéru .....	79
Vlastnosti osvětlení .....	80

### Vnější osvětlení

#### Přepínač světel



Otočný spínač osvětlení:

- 0** = VYPNUTO
- ↔** = Boční světlá
- ⊕D** = Světlomety

Kontrolka **⊕D** ⇄ 70.

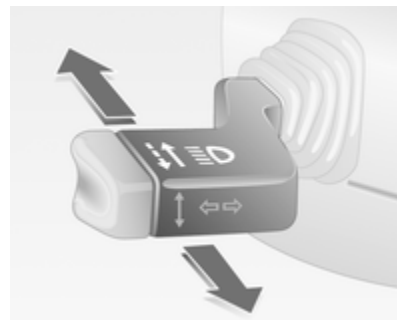
#### Světla pro jízdu ve dne

Pokud se přepínač světel nastaví na **0**, při zapnutém zapalování se aktivují tlumená světla, aniž by se rozsvítil přístroj.

### Koncová světla

Zadní světla se rozsvítí spolu s potkávacími světly a obrysovými světly.

### Dálková světla



Pro přepnutí z tlumených světel na dálková světla zatlačte na pákový přepínač.

Pro přepnutí na tlumená světla opětovně zatlačte nebo zatáhněte za pákový přepínač.

## Světelná houkačka

Světelnou houkačku zapnete přitážením páčky.

## Nastavení sklonu světlometů

### Ruční nastavení sklonu světlometů



Otočením nastavovacího kolečka do požadované polohy nastavte sklon tlumených světel v závislosti na zatížení vozidla tak, aby vozy v protisměru nebyly oslňovány.

### Combo

- 0 = Obsazena přední sedadla
- 1 = Obsazena všechna sedadla
- 2 = Obsazena všechna sedadla a zavazadlový prostor naložen
- 3 = Obsazeno sedadlo řidiče a náklad v zavazadlovém prostoru

### Combo van

- 0 = Obsazená sedadla
- 1 = Obsazená sedadla a poloviční náklad v zavazadlovém prostoru
- 2 = Obsazená sedadla a celý náklad v zavazadlovém prostoru
- 3 = Obsazené sedadlo řidiče a celý náklad v zavazadlovém prostoru


## Světlomety při jízdě do zahraničí

Asymetrická světla prodlužují pole viditelnosti na pravé straně jízdního pruhu.

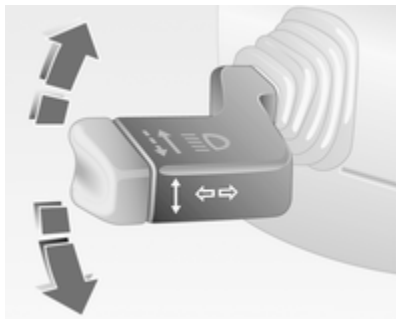
Při jízdě v zemích, kde se jezdí na opačné straně vozovky, nastavte světlomety tak, aby se zabránilo oslňování protijedoucích vozidel. Světlomety nechte seřídit v servisu.

## Výstražná světla



Ovládaná prostřednictvím tlačítka .

## Ukazatele směru a signalizace změny jízdního pruhu



Páčka = pravý ukazatel směru nahoru

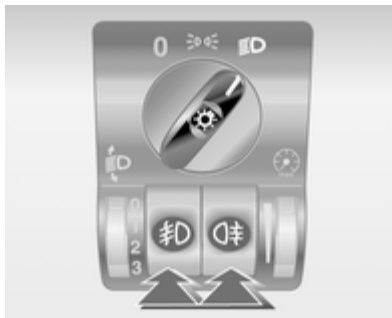
Páčka dolů = levý ukazatel směru

Pokud je páčka posunuta za bod odporu, zapne se ukazatel směru natrvalo. Při pohybu volantem zpět se ukazatel směru automaticky vypne.

Pro delší signalizaci posuňte páčku k bodu odporu a podržte ji. Zatlačte páčku, až ucítíte odpor: Po uvolnění páčky zůstane ukazatel směru svítit.

Manuálně vypnete směrová světla mírným posunutím pákového přepínače.

## Přední světla do mlhy



Přední světla do mlhy je možné zapnout pouze v případě, že je zapnuté zapalování i světlomety nebo boční světla.

Ovládaná prostřednictvím tlačítka  $\#D$ .

## Zadní světla do mlhy

Ovládaná prostřednictvím tlačítka  $\#\text{ž}$ .

Zadní světlo do mlhy je možné zapnout pouze v případě, že je zapnuté zapalování a obrysová světla.

Zadní světlo do mlhy je vypnuto, když je vozidlo taženo.

## Zamližené prosvětlovací kryty světel

Vnitřní strana prosvětlovacích krytů se může za špatného, vlhkého a chladného počasí, v hustém dešti nebo po mytí vozidla zamližit. Zamližení zmizí samo, urychlit to můžete rozsvícením světlometů.


## Osvětlení interiéru

### Regulace podsvícení panelu přístrojů



Když je rozsvícené vnější osvětlení vozidla, lze nastavit jas následujícího osvětlení:

- Osvětlení panelu přístrojů
- Informační displej
- Podsvícené spínače a ovládací prvky

Otočte ruční kolečko  dokud dosáhnete požadovaný jas.

## Osvětlení interiéru


Během nástupu a výstupu z vozidla se automaticky rozsvítí přední a centrální stropní svítidla a potom se po prodlevě vypnou.

### Přední stropní svítidla



Ruční ovládání, když jsou zavřeny dveře:

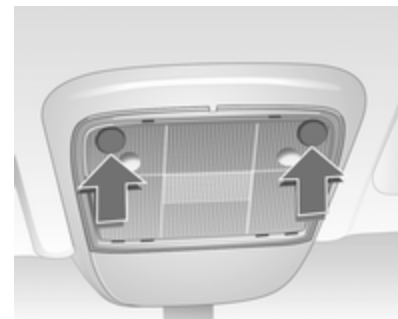
Zapnuto = Stiskněte přepínač světel .

Vypnuto = Znovu stiskněte přepínač světel .

## Osvětlení zavazadlového prostoru

Světlo se rozsvítí otevřením.

### Lampičky na čtení



Ovládané pomocí tlačítka při zapnutém zapalování.

## Vlastnosti osvětlení

### Osvětlení středové konzole

Bodové světlo v krytu vnitřního zpětného zrcátka. Osvětlení středové konzole závislé na denním světle, automaticky regulované.

### Ochrana proti vybití akumulátoru

Některé spotřebiče jako např. spínač osvětlení interiéru se z důvodu ochrany baterie před vybitím při vypnutí zapalování samy vypnou po cca. 30 minutách.



## Klimatizace

Systémy regulace prostředí .....	81
Ventilační otvory .....	83
Údržba .....	84

## Systémy regulace prostředí

### Systém topení a větrání



Ovládací prvky pro:

- Teplota
- Rychlost ventilátoru
- Distribuce vzduchu

Vyhřívání zadního skla  ↗ 32.

### Teplota






červená = teplejší  
modrá = chladnější

Vytápění nebude plně účinné, dokud motor nedosáhne normální provozní teploty.

### Rychlost ventilátoru

Nastavte proudění vzduchu přepnutím ventilátoru na požadovanou rychlost.




### Distribuce vzduchu

-  = do oblasti hlavy
-  = do oblasti hlavy a oblasti nohou
-  = do oblasti nohou
-  = na čelní okno, okna předních dveří a do oblasti nohou
-  = na čelní sklo a okna předních dveří

Nastavení mezi těmito hodnotami je možné.

### Odstranění zamrznutí a námrazy z oken

- Nastavte ovládací prvek teploty na nejvyšší teplotu.
- Nastavte rychlost ventilátoru na nejvyšší úroveň.

- Nastavte ovladač distribuce vzduchu na .
- Zapněte vyhřívání zadního okna .
- Boční větrací otvory podle potřeby otevřete a nastavte na okna dveří.
- K současnému vyhřátí prostoru pro nohy nastavte ovladač rozvodu vzduchu na .

## Systém klimatizace




Kromě systému topení a větrání má systém klimatizace:

-  = chlazení
-  = recirkulaci vzduchu

Vyhřívaná sedadla   38.

### Chlazení

Ovládá se pomocí tlačítka  a je funkční pouze při běžícím motoru a ventilátoru.

Systém klimatizace ochlazuje a odvlhčuje (vysouší) vzduch, jakmile je venkovní teplota alespoň trochu nad bodem mrazu. Proto se může tvořit kondenzace a odkapávat ze spodku vozidla.


Pokud nepotřebujete ochlazovat nebo vysoušet vzduch, vypněte chlazení, čímž uspoříte palivo.

### Systém recirkulace vzduchu

Režim recirkulace vzduchu se ovládá pomocí tlačítka .




## Varování

V režimu cirkulace vzduchu je omezena výměna čerstvého vzduchu. Při režimu bez chlazení se vlhkost vzduchu zvyšuje, takže může dojít k zamžení oken. Kvalita vzduchu v interiéru se zhoršuje, takže cestující mohou pocítit i nevolnost.



Distribuce vzduchu na :  
Recirkulace vzduchu je vypnuta.

### Maximální chlazení

Krátce otevřete okna, aby se rychle vyvětral horký vzduch.

- Zapněte klimatizaci .
- Zapněte systém cirkulace vzduchu .
- Nastavte ovládací prvek teploty na nejnižší teplotu.
- Nastavte rychlost ventilátoru na nejvyšší úroveň.
- Nastavte ovladač distribuce vzduchu na .
- Otevřete všechny ventilační otvory.

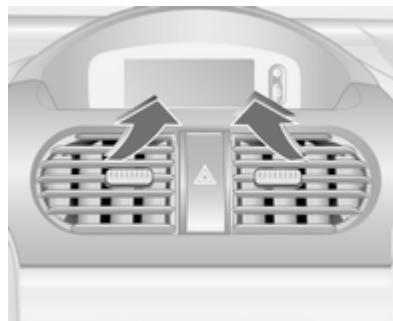
## Odstranění zamlžení a námrazy z oken

- Zapněte klimatizaci ☀.
- Nastavte ovládací prvek teploty na nejvyšší teplotu.
- Nastavte rychlost ventilátoru na nejvyšší úroveň.
- Nastavte ovladač distribuce vzduchu na .
- Zapněte vyhřívání zadního okna .
- Boční větrací otvory podle potřeby otevřete a nastavte na okna dveří.

## Ventilační otvory

### Nastavitelné větrací otvory

Když je ochlazování zapnuté, musíte otevřít alespoň jeden větrací otvor, aby v důsledku nedostatečného pohybu vzduchu nenamrzl výparník.



Nastavte směr proudění vzduchu otočením nastavovacího kolečka zprava doleva a nadzvednutím nebo snížením vodorovných klapek.



Pro zavření ventilačního otvoru otočte nastavovacím kolečkem doleva nebo doprava až nadoraz.

### Varování

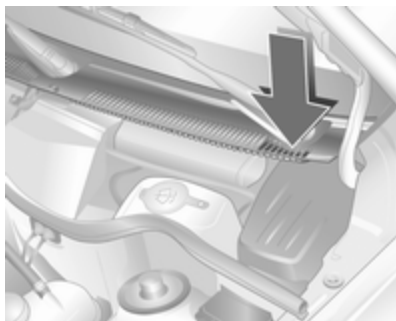
Na klapky větracích otvorů nepřipevňujte žádné předměty. V případě nehody hrozí nebezpečí poškození a zranění.

### Nepohyblivé větrací otvory

Další větrací otvory jsou umístěné pod čelním sklem i okny dveří a v prostorách pro nohy.

## Údržba

### Otvory pro sání vzduchu



Otvory pro sání vzduchu, které se nacházejí před čelním sklem, musíte udržovat v čistotě, abyste umožnili průchod vzduchu. Odstraňte jakékoliv listí, špinu nebo sníh.

### Pylový filtr

Pylový filtr odstraňuje prach, saze, pylu a spory ze vzduchu vnikajícího do vozidla otvory pro sání vzduchu.

## Pravidelné zapínání chlazení

Aby byla trvale zachována efektivní výkonnost, musí být chlazení, nezávisle na počasí a ročním období, jednou za měsíc na několik minut zapnuto. Provoz chlazení klimatizace není možný při velmi nízké venkovní teplotě.

## Údržba

Aby byl trvale zachován optimální výkon chlazení, doporučuje se jednou za rok zkontrolovat systém klimatizace, a to počínaje třetím rokem od počáteční registrace vozidla.

- Test funkčnosti a tlaku
- Funkčnost topení
- Kontrola těsnosti
- Kontrola hnacích řemenů
- Vyčištění odtokového vedení kondenzátoru a výparníku
- Test výkonnosti

## Řízení vozidla a jeho provoz

Rady pro jízdu .....	85
Startování a provoz .....	85
Výfukové plyny .....	87
Mechanická převodovka .....	89
Automatizovaná mechanická převodovka .....	90
Brzdy .....	94
Palivo .....	95
Tažení .....	98

## Rady pro jízdu

### Řízení vozidla

#### **Nikdy nejezděte s vypnutým motorem**

Mnoho systémů za tohoto stavu nefunguje (např. posilovač brzd, posilovač řízení). Taková jízda je pro Vás i ostatní nebezpečná.

#### **Pedály**

V oblasti pedálů Vám při jejich sešlápnutí až na podlahu nesmí nic překážet. V této oblasti nesmí být žádná rohožka.

## Startování a provoz

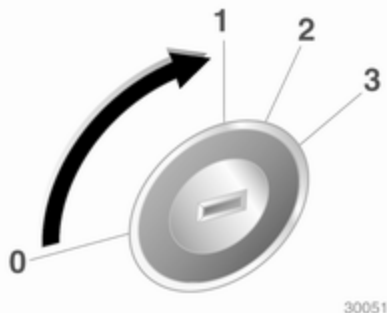
### Záběh nového vozidla

Během prvních několika cest nebrzděte zbytečně intenzivně.

Jedete-li s vozidlem poprvé, může se z výfukové soustavy odpařovat vosk a olej, což může vytvářet kouř. Po první jízdě zaparkujte vozidlo na chvíli venku a vyvarujte se vdechování výparů.

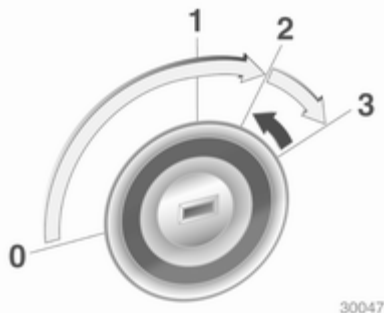
Během doby záběhu může být spotřeba paliva a motorového oleje vyšší a k procesu čištění filtru pevných částic může docházet častěji. Filtr pevných částic ⇨ 87.

## Polohy spínače zapalování




- 0 = Vypnuté zapalování
- 1 = Odemknutý zámek volantu, vypnuté zapalování
- 2 = Zapnuté zapalování, u vznětového motoru: žhavení
- 3 = Startování

## Startování motoru



Sešlápněte spojkový a brzdový pedál, automatická převodovka v **P** nebo **N**.

Nepřidávejte plyn.

Vznětové motory: otočte klíč do polohy **2** pro žhavení a počkejte až do zhasnutí kontrolky .

Krátce otočte klíč do polohy **3** a uvolněte.

Před opětovným startováním nebo za účelem vypnutí motoru otočte klíčem zpět do **0**.

## Startování vozidla při nízkých teplotách

Startování motoru bez nezávislého topení je možné při teplotách do  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  u vznětových motorů a  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  u zážehových motorů. Musí se používat motorový olej se správnou viskozitou, správné palivo a dostatečně nabitý akumulátor. Musí se pravidelně provádět servisní prohlídky. Při teplotách pod  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  se automatizovaná mechanická převodovka musí zahřívat cca. 5 minut. Páka voliče musí být v poloze **N**.

## Odpojení při přeběhu

Přívod paliva je automaticky odpojen při přeběhu, např. když vozidlo jede se zařazeným převodovým stupněm, avšak pedál plynu je uvolněný. Odpojení při přeběhu se vypne, pokud je vysoká teplota katalyzátoru.

## Parkování

- Neparkujte vozidlo na snadno hořlavém povrchu. Vysoká teplota výfukového systému může způsobit vzplanutí povrchu.
- Parkovací brzdu vždy zabrzděte bez stisknutí uvolňovacího tlačítka. Ve svahu směrem nahoru nebo dolů jí zabrzděte co možno nejpevněji. Současně sešlápněte nožní brzdu, aby se snížily vyvíjené provozní síly.
- Vypněte motor a zapalování. Otáčejte volantem dokud se nezamkne zámek řízení.
- Pokud je vozidlo na vodorovném povrchu nebo ve svahu směrem nahoru, před vypnutím zapalování zařaďte první převodový stupeň nebo uveďte páku voliče do polohy **P**. Ve svahu směrem nahoru natočte přední kola směrem od obrubníku.  
Pokud je vozidlo ve svahu směrem dolů, před vypnutím zapalování zařaďte zpátečku nebo uveďte

páku voliče do polohy **P**. Natočte přední kola směrem k obrubníku.

- Zamkněte vozidlo a aktivujte mechanickou ochranu proti odcizení a alarm.

## Výfukové plyny

### Výfuk motoru

#### Nebezpečí

Výfukové plyny vznikající při spalování paliva v motoru, obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který je bez barvy a bez zápachu. Vdechování tohoto oxidu je životu nebezpečné.

Pokud výfukové plyny vniknou do interiéru vozidla, otevřete okna. Příčinu poruchy nechte odstranit v servisu.

Vyvarujte se jízdy s otevřeným zavazadlovým prostorem, jinak by do vozidla mohly vnikat výfukové plyny.


### Filter pevných částic

Systém filtru pevných částic odstraňuje škodlivé saze z výfukových plynů. Tento systém obsahuje funkci samočinného čištění, která pracuje automaticky během

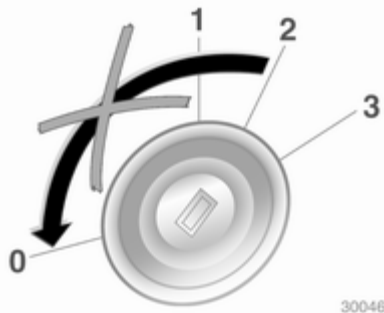
jízdy. Filtr se čistí prostřednictvím spalování sazí při vysoké teplotě. K tomuto procesu dochází automaticky při daných jízdních podmínkách a může trvat až 25 minut. Během této doby může být vyšší spotřeba paliva. Vydávání zápachu a vytváření kouře během tohoto procesu je normálním jevem.



Za určitých jízdních podmínek, např. při krátkých cestách, se systém nemůže sám automaticky vyčistit.

Jestliže vyžaduje filtr čištění a předchází jízdní podmínky neumožnily automatické vyčištění, bude blikat kontrolka . Pokračujte

v jždě a udržujte otáčky motoru nad 2 000 ot./min. Pokud je třeba, zařadte nižší převodový stupeň. Čištění filtru pevných částic se následně spustí.



Během čištění se nedoporučuje přerušovat jízdu nebo vypínat motor.


### Výstraha

Pokud je proces vypalování přerušen vícekrát než jednou, tak je zde velké riziko přivození vážného poškození motoru.

Čištění je nejrychlejší při vysokých otáčkách a zatížení motoru.



Kontrolka  zhasne v okamžiku dokončení samočinného čištění.

Pokud navíc svítí , není možné provést vyčištění. Vyhledejte pomoc v servisu.

### Katalyzátor

Katalyzátor snižuje množství škodlivých látek ve výfukových plynech.



### Výstraha

Jiné třídy paliva než ty, které jsou uvedené na stránkách ⇨ 95, ⇨ 145, by mohly poškodit katalyzátor nebo elektronické komponenty.

Nespálený benzín se přehřeje a poškodí katalyzátor. Proto se vyvarujte nadměrného používání startéru, vyjetí veškerého benzínu v palivové nádrži a startování motoru roztlačováním nebo roztahováním.

V případě vynechávání motoru, nerovnoměrného chodu motoru, snížení výkonu motoru nebo jiných neobvyklých problémů, nechte příčinu poruchy co možno nejdříve odstranit v servisu. V nouzovém případě je možné krátkou dobu pokračovat v jízdě a to nízkou rychlostí vozidla a s nízkými otáčkami motoru.

## Mechanická převodovka



Zpátečku řadíte pouze ve stojícím vozidle. Po uplynutí 3 sekund po sešlápnutí pedálu spojky zvedněte tlačítko na řadicí páce a zařadíte zpátečku.

Pokud se Vám zpátečku nepodaří zařadit, zařadíte neutrál, uvolněte pedál spojky a znovu jej sešlápněte; poté zkuste zpátečku zařadit znovu.

Nenechávejte zbytečně prokluzovat spojku.

Při použití zcela sešlápněte pedál spojky. Nepoužívejte pedál jako opěrku nohy.

### Výstraha

Není rozumné řídit s rukou položenou na páce voliče.


## Automatizovaná mechanická převodovka

Převodovka Easytronic umožňuje jak manuální řazení (manuální režim), tak i automatické řazení (automatický režim); spojka je vždy ovládána plně automaticky.

### Displej převodovky



Na displeji je zobrazen aktuálně zvolený jízdní stupeň nebo aktuální režim.

Je-li aktivován zimní program, rozsvítí se .

### Startování motoru

Při startování motoru sešlápněte nožní brzdu. Pokud není sešlápnutý brzdový pedál, na displeji převodovky bude blikat „N“ a motor nebude možné nastartovat.

Startování není možné, pokud mají závadu všechna brzdová světla.

### Páka voliče



Páka voliče musí být vždy vedena ve správném směru až nadoraz.

**N** = Poloha neutrálu.

**A/M** = Přepnutí mezi automatickým a manuálním režimem. Na displeji převodovky se objeví **A** nebo **M**.

**R** = Zpátečka. Stiskněte tlačítko na páce voliče. Zvolte **R**. Řad'te pouze, když vozidlo stojí.

**+** = Přěrazení na vyšší převodový stupeň.

**-** = Přěrazení na nižší převodový stupeň.

### Páka voliče v poloze ● (prostřední poloha)

Pokud přesunete páku voliče z polohy **N** do polohy ● (prostřední poloha), když je sešlápnutý brzdový pedál, dojde k přepnutí do automatického režimu a zařazení prvního převodového stupně (je-li aktivován zimní program, zařadí se druhý převodový stupeň).

Jakmile brzdový pedál uvolníte, vozidlo se začne rozjíždět. Pokud brzdový pedál nesešlápnete, začne blikat **A**. Rozjedte se tak, že okamžitě sešlápnete plynový pedál, nebo páku voliče přesuňte zpátky do polohy **N** a zopakujte postup se sešlápnutím brzdového pedálu.

### Manuální režim

V manuálním režimu můžete zařadit převod ručně tak, že klepnete pákou voliče do polohy **+** nebo **-**. Na displeji převodovky se zobrazí aktuální převodový stupeň.

Pokud jsou otáčky motoru příliš nízké, automatizovaná mechanická převodovka automaticky zařadí nižší převodový stupeň, a to i v případě, že je zvolen manuální režim.

Pokud je při příliš nízké rychlosti vozidla zvolen vyšší převodový stupeň nebo pokud je při příliš vysoké rychlosti vozidla zvolen nižší převodový stupeň, k přeřazení nedojde. Tím se ochraňuje motor, aby nepracoval v příliš nízkých nebo příliš vysokých otáčkách motoru.

Opakovaným klepnutím na páku voliče rychle za sebou lze převodové stupně vynechat.

Pokud se vozidlo nachází v automatickém režimu, automatizovaná mechanická převodovka přepne do manuálního režimu, jakmile pákou voliče klepnete do polohy **+** nebo **-**.

### Zastavení vozidla

V režimu **A** se zařadí první převodový stupeň (druhý převodový stupeň, pokud je aktivní zimní program) a po zastavení vozidla se spojka uvolní. V **R** zůstává zpátečka zařazena.

### Brzdění motorem

#### Automatický režim

Při jízdě z kopce automatizovaná mechanická převodovka neřadí vyšší převodové stupně, dokud motor nedosáhne předepsaných otáček. Při brzdění přeřazuje na nižší stupně ve správný čas.

### Manuální režim

Abyste využili brzdného účinku motoru, zvolte při jízdě z kopce včas nižší převodový stupeň.

### Rozhoupání vozidla

Vyprošťování vozidla rozhoupáním je povoleno pouze v případě, že vozidlo uvízlo v písku, bahně nebo sněhu. Opakovaně přesunujte páku voliče mezi polohami **R** a **●**. Motor nevytáčejte a vyvarujte se náhlého zrychlení.

### Parkování

Zabrzďte parkovací brzdu. V převodovce zůstane zařazený naposledy zvolený převodový stupeň (viz displej převodovky). Je-li páka voliče v poloze **N**, není zařazen žádný převodový stupeň.

Je-li vypnuté zapalování, převodovka nereaguje na pohyby páky voliče.

## Elektronické jízdní programy

- Po studeném startu zvýší program provozní teploty otáčky motoru, aby byl katalyzátor rychle uveden na požadovanou teplotu.
- Adaptivní program upraví řazení podle jízdních podmínek, např. větší zatížení nebo stoupání.

### Zimní program ❄️



Aktivujte zimní režim v případě, že máte problémy s rozjížděním na klzkém povrchu vozovky.

### Zapnutí

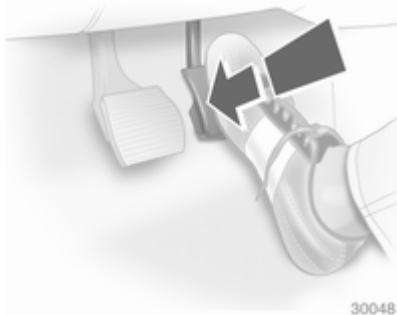
Stiskněte tlačítko ❄️. Převodovka se přepne do automatického režimu. Vozidlo se rozjíždí na 2. převodový stupeň.

### Vypnutí

Zimní režim se vypne:

- opětovným stisknutím tlačítka ❄️
- vypnutím zapalování
- přepnutím do manuálního režimu
- když je teplota spojky příliš vysoká

### Kickdown



30048

Pokud je pedál plynu sešlápnutý za hranici tlakového bodu, převodovka podřadí na nižší převodový stupeň v závislosti na otáčkách motoru.

Během režimu kickdown není možné manuálně řadit.

Jakmile se otáčky motoru blíží horní limitní hodnotě, převodovka přeřadí při prudkém sešlápnutí plynu (kickdown) na vyšší převodový stupeň, a to i manuálním režimu.

S výjimkou prudkého sešlápnutí plynu (kickdown) k automatickému řazení v manuálním režimu nedojde.

## Porucha

Aby se zabránilo poškození automatizované mechanické převodovky, při vysokých teplotách spojky se spojka automaticky sepně.

V případě poruchy se rozsvítí ❄️. Můžete pokračovat v jízdě. Manuální režim nelze použít pro řazení.

Pokud se na displeji převodovky objeví **F**, není možné pokračovat v jízdě.

Nechte příčinu poruchy odstranit v servisu.

## Přerušení napájení

Spojka se nevypne, pokud dojde k přerušení napájení a je zařazený převodový stupeň. Vozidlo nemůže jet.

Pokud je akumulátor vybitý, nastartujte vozidlo pomocí startovacích kabelů ↻ 132.

Jestliže není příčinou poruchy vybitý akumulátor, vyhledejte pomoc v servisu.



Pokud potřebujete vozidlo odstavit stranou dopravního provozu, spojku uvolníte následujícím způsobem:

1. Zabrzdíte parkovací brzdou a vypnete zapalování.
2. Otevřete kapotu ↻ 103.
3. Očistíte převodovky okolo víčka, aby se po sejmutí víčka dovnitř nedostaly nečistoty.
4. Otáčejte víčkem tak, abyste ho uvolnili a vytažením nahoru ho sejměte.
5. Pomocí plochého šroubováku otáčejte nastavovacím šroubem pod víčkem ve směru hodinových ručiček, až jasně pocítíte odpor. Nyní je spojka uvolněna.

### Výstraha

Neotáčejte šroub až za bod odporu, mohli byste poškodit převodovku.

6. Namontujte zpět vyčištěné víčko. Uzávěr musí být v plném kontaktu se skříní.

### Výstraha

Pokud takto uvolníte spojku, nesmíte vozidlo nastartovat ani táhnout za jiným vozidlem, i když by to bylo na velmi krátkou vzdálenost.

Okamžitě vyhledejte pomoc v servisu.

## Brzdy

Brzdový systém se skládá ze dvou nezávislých brzdových okruhů.

Pokud dojde k výpadku funkce jednoho z těchto okruhů, lze vozidlo brzdit pomocí druhého brzdového okruhu. Brzdného účinku se ale dosáhne pouze pevným sešlápnutím brzdového pedálu. Budete muset při brzdění vyvinout mnohem větší sílu. Brzdná dráha je delší. Před pokračováním v cestě vyhledejte pomoc v servisu.

Při vypnutém motoru přestane posilovač brzd fungovat po jednom až dvou sešlápnutích pedálu brzdy. Brzdný účinek se nesníží, ale k zastavení vozidla musíte vyvinout mnohem větší sílu. Je důležité si to uvědomit zejména při tažení jiným vozidlem.

Kontrolka (D) ⇨ 69.

## Protiblokovací systém brzd

Protiblokovací systém brzd (ABS) zabraňuje zablokování kol.

Jakmile některé z kol začne jevit sklon k zablokování, začne systém ABS regulovat brzdný tlak pro příslušné kolo. Vozidlo zůstane říditelné dokonce i při prudkém brzdění.

Činnost systému ABS se projeví pulzováním brzdového pedálu a zvukem regulačního procesu.

Chcete-li dosáhnout optimálního brzdění, držte při brzdění sešlápnutý pedál brzdy i když pedál pulzuje. Tlak na pedál brzdy nesnižujte.

Po nastartování systém provede automaticky test, který může být slyšitelný.

Kontrolka (ABS) ⇨ 69.

## Přizpůsobivá brzdová světla

Během brzdění s plnou intenzitou blikají po dobu činnosti ABS všechna tři brzdová světla.

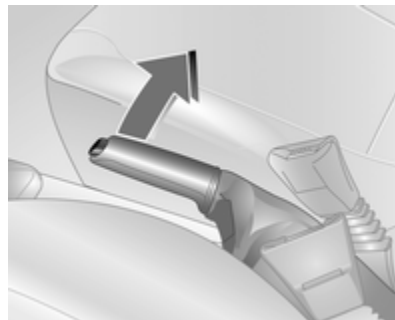
## Porucha

### ⚠ Varování

Pokud je v systému ABS porucha, kola mají tendenci se zablokovat v případě nezvykle silného brzdění. Výhody systému ABS nejsou k dispozici. Během prudkého brzdění není vozidlo možné řídit a může dojít ke smyku.

Nechte příčinu poruchy odstranit v servisu.

## Parkovací brzda



Vždy pevně zabrzdíte parkovací brzdu bez použití uvolňovacího tlačítka, a ve svahu směrem dolů nebo nahoru ji zabrzdíte co možno nejpevněji.

Pokud chcete parkovací brzdu uvolnit, lehce nadzvedněte páku, stiskněte uvolňovací tlačítko a páku spustíte úplně dolů.

Za účelem snížení silového působení parkovací brzdy současně sešlápněte nožní brzdu.

Kontrolka (D) ⇨ 69.

## Podpora brzdění

Pokud je brzdový pedál sešlápnut rychle a silně, je automaticky použita maximální brzdná síla (plné brzdění).

Udržujte trvalý tlak na brzdový pedál dokud je potřebné plné brzdění. Po uvolnění brzdového pedálu se maximální brzdná síla automaticky sníží.

## Palivo

### Palivo pro zážehové motory

Používejte pouze bezolovnaté palivo, které splňuje normu DIN EN 228.

Může být použit ekvivalentní standardizovaný benzín s etanolem tvořící maximálně 10 % objemu. V tomto případě použijte pouze palivo splňující normu DIN 51625.

Používejte palivo s doporučeným oktanovým číslem ⇨ 145. Použití paliva s příliš nízkým oktanovým číslem může snížit výkon a točivý moment motoru a mírně zvýší spotřebu paliva.

#### Výstraha

Použití paliva s příliš nízkým oktanovým číslem může vést k nekontrolovanému spalování a poškození motoru.

### Palivo pro vznětové motory

Používejte pouze motorovou naftu, která splňuje normu DIN EN 590. Palivo musí mít nízký obsah síry (max. 50 ppm). Může být použita ekvivalentní standardizovaná nafta s obsahem bionafty (= FAME podle EN14214) max. 7 % objemu (v souladu s DIN 51628 nebo ekvivalentními normami).

Nepoužívejte motorové nafty pro lodní motory, topné oleje nebo motorové nafty, které jsou zcela nebo částečně na rostlinné bázi, jako jsou řepkový olej nebo bionafta, hydrosol a podobné emulze nafty a vody. Motorové nafty se nesmějí ředit palivy pro benzínové motory.

Tekutost a filtrovatelnost nafty je teplotně závislá. Když jsou venkovní teploty nízké, čerpejte motorovou naftu se zaručenými zimními vlastnostmi.

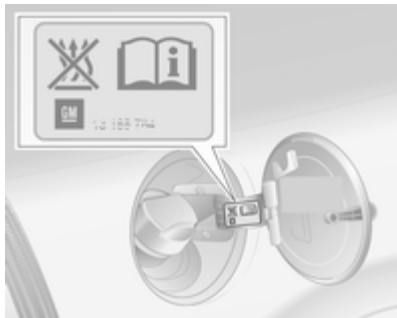
## Palivo pro provoz na zemní plyn

Používejte zemní plyn s obsahem metanu cca 78 - 99%. L-gas (low) má cca 78 - 87% a H-gas (high) má cca 87 - 99%. Je také možné použít bioplyn se stejným obsahem methanu, pokud byl chemicky připraven a odsířen.

Používejte pouze zemní plyn nebo bioplyn splňující normu DIN 51624.

Nesmí se používat tekutý plyn nebo LPG.

## Doplňování paliva



### ⚠ Nebezpečí

Před doplňováním paliva vypněte motor a spalovací nezávislé topení (identifikovatelné podle nálepky na dvířkách hrdla palivové nádrže). Vypněte mobilní telefony.

Při doplňování paliva dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny čerpací stanice.

### ⚠ Nebezpečí

Palivo je hořlavé a výbušné. Nekuřte. Žádný otevřený oheň nebo jiskry.

Jestliže ucítíte zápach paliva uvnitř vozidla, nechte příčinu ihned odstranit v servisu.

### Výstraha

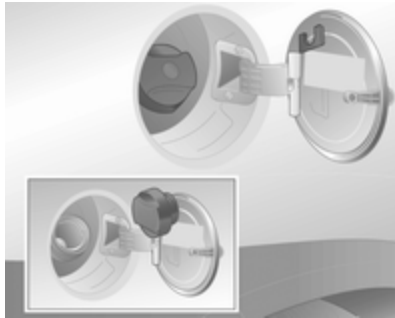
Pokud načerpáte nesprávné palivo, neotáčejte klíčem v zapalování.

Dvířka hrdla palivové nádrže se nacházejí na pravé zadní straně vozidla.

U systému centrálního zamykání s dálkovým ovládním se dvířka palivové nádrže odemknou spolu s dveřmi.

Otevřete dvířka nádrže.



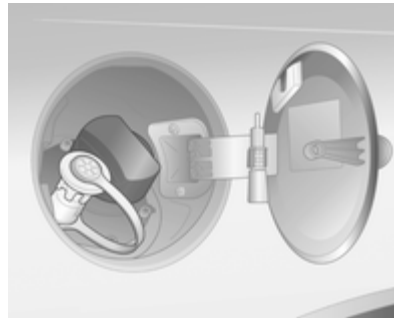


Odemkněte víčko palivové nádrže klíčem vozidla, vyšroubujte je a sejměte. Uzávěr palivové nádrže je možné nasadit do držáku na dvířkách hrdla palivové nádrže.

### Výstraha

Přeteklé palivo ihned otřete.

## Doplňování zemního plynu



Při doplňování zemního plynu sejměte ochranné víčko z plnicího hrdla.

### ⚠ Varování

Doplňujte pouze s maximálním výstupním tlakem 250 barů. Používejte pouze plnicí stanice s vyrovnáváním teploty.

Proces doplňování musí být úplný, tj. plnicí hrdlo nesmí být větráno. Namontujte zpět ochranné víčko.

Kapacita nádrže na zemní plyn závisí na venkovní teplotě, plnicím tlaku a typu systému pro doplňování paliva. Výrazy pro „vozidla na zemní plyn“ v zahraničí:

Němčina	Erdgasfahrzeuge
Angličtina	NGVs = Natural Gas Vehicles

Francouzština	Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV
---------------	---

Italština	Metano auto
-----------	-------------

Výrazy pro „zemní plyn“ v zahraničí:

Němčina	Erdgas
Angličtina	CNG = Compressed Natural Gas

Francouzština	GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - nebo - CGN = carburantgaz naturel
---------------	--

Italština	Metano (per auto)
-----------	-------------------

## Uzávěr palivové nádrže

Používejte pouze originální víčka palivové nádrže. Vozidla se vznětovým motorem mají speciální uzávěr palivové nádrže.

## Spotřeba paliva - emise CO<sub>2</sub>

Stanovení spotřeby paliva je regulováno evropskou směrnicí 80/1268/EEC (nejnovější vydání 2004/3/EC).

Tato norma je zaměřena na skutečné provozní podmínky: Městský provoz je určen jako přibližně  $\frac{1}{3}$  a mimoměstský provoz jako přibližně  $\frac{2}{3}$ . V úvahu jsou také brány fáze studených startů a zrychlování.

Tato norma také obsahuje stanovení emisí CO<sub>2</sub>.

Uvedené hodnoty nemůžete brát jako hodnoty zaručené pro skutečnou spotřebu paliva příslušného vozidla. Kromě toho je spotřeba paliva závislá

na osobním stylu jízdy a rovněž na podmínkách vozovky a dopravního provozu.

Všechny hodnoty jsou založeny na základním modelu pro EU se standardní výbavou.

Výpočet spotřeby paliva bere v úvahu pohotovostní hmotnost vozidla, zjištěnou v souladu s předpisy. Prvky volitelné výbavy mohou mít za následek mírné zvýšení spotřeby paliva i úrovně emisí CO<sub>2</sub> a nižší maximální rychlost.

Spotřeba paliva, emise CO<sub>2</sub> ⇨ 146.

## Tažení

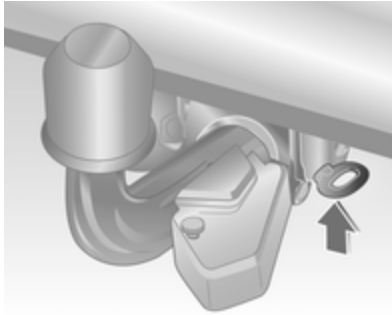
### Všeobecné informace

Používejte pouze tažné zařízení, které bylo pro vozidlo schváleno. Dodatečnou montáž tažného zařízení svěřte servisu. Může být nezbytné provést změny, které mají vliv na chladicí systém, tepelné štíty nebo jiné vybavení.

Namontované tažné zařízení může zakrýt otvor tažného oka. Pokud toto nastane, použijte pro tažení tyč s kulovou hlavou. Tyč s kulovou hlavou mějte stále ve vozidle.

Instalační rozměry tažného zařízení instalovaného ve výrobním závodě ⇨ 157.

## Chování vozidla za jízdy a rady pro jízdu s přívěsem



Před připojením přívěsu namažte kulovou hlavu. Nemažte však kulovou hlavu, pokud používáte stabilizátor tlumící účinky sil vznikajících vychýlením přívěsu z přímého směru.

U přívěsů s menší jízdní stabilitou a obytných přívěsů s celkovou povolenou hmotností více než 1000 kg se nesmí překročit rychlost 80 km/h; doporučuje se používat stabilizátor.

Pokud se přívěs za jízdy rozkývá, zpomalte. Nepokoušejte se korigovat kývání pohyby volantem. V případě potřeby prudčeji přibrzděte.

Při jízdě z kopce zařaďte vždy stejný převodový stupeň, jaký byste použili pro jízdu do kopce a jeďte přibližně stejnou rychlostí.

Nastavte tlak vzduchu v pneumatikách na hodnotu předepsanou pro plné zatížení  
⇨ 152.

## Tažení přívěsu

### Hmotnosti přívěsu

Přípustné hmotnosti přívěsu jsou maximální hodnoty závislé na vozidle a motoru, které nesmějí být překročeny. Skutečná hmotnost přívěsu je rozdíl mezi skutečnou celkovou hmotností přívěsu a skutečným zatížením kulové hlavy tažného zařízení v připojeném stavu.

Přípustné hmotnosti přívěsu jsou uvedeny v dokumentech vozidla. Obecně platí tyto hodnoty pro stoupání do maximálně 12%.

Povolené zatížení přívěsu platí pro uvedené stoupání/klesání do nadmořské výšky 1000 m.n.m. Se stoupající nadmořskou výškou klesá výkon motoru v důsledku řídnějšího vzduchu, proto je snížena schopnost stoupání, čímž se snižuje povolená hmotnost soupravy o 10 % na každých 1000 metrů nadmořské výšky. Hmotnost soupravy nemusí být snížena při jízdě po vozovkách s mírným stoupáním/klesáním (méně než 8 %, např. dálnice).

Maximální celková povolená hmotnost jízdní soupravy nesmí být překročena. Tato hmotnost je uvedena na identifikačním štítku  
⇨ 143.

### Svislé zatížení kulové hlavy

Svislé zatížení kulové hlavy je zatížení, které vyvíjí přívěs na kulovou hlavu. Změnou rozložení nákladu během nakládání přívěsu můžete toto zatížení změnit.

Hodnota maximálního povoleného svislého zatížení kulové hlavy (50 kg) je uvedena na štítku tažného zařízení a v dokumentech vozidla.

Vždy se zaměřte na maximální zatížení, zejména v případě těžkých přívěsů. V žádném případě nesmí být svislé zatížení kulové hlavy nižší než 25 kg.

### **Zatížení zadní nápravy**

Nesmí být překročeno přípustné zatížení náprav (viz identifikační štítek nebo doklady k vozidlu).

## Péče o vozidlo

Všeobecné informace .....	101
Kontroly vozidla .....	102
Výměna žárovky .....	108
Elektrická soustava .....	116
Nářadí vozidla .....	121
Kola a pneumatiky .....	122
Startování pomocí startovacích kabelů .....	132
Tažení .....	134
Péče o vzhled .....	136

## Všeobecné informace

### Příslušenství a úpravy vozidla

Doporučujeme používat originální náhradní díly a příslušenství a díly schválené výrobním závodem pro typ Vašeho vozidla. U jiných produktů nemůžeme provádět vyhodnocování ani zaručit spolehlivost - a to ani v případě, že mají oficiálně nebo jinak udělené schválení.

Neprovádějte žádné úpravy na elektrické soustavě, například změny elektronických řídicích jednotek (přečipování).

## Odstavení vozidla

### Dlouhodobé odstavení vozidla

Jestliže hodláte vozidlo odstavit na několik měsíců, je nutné provést následující:

- Umyjte a navoskujte vozidlo.
- Nechte zkontrolovat vosk v motorovém prostoru a na spodku vozidla.
- Vyčistěte a nakonzervujte pryžová těsnění.
- Vyměňte motorový olej.
- Vypusťte nádržku kapaliny ostříkovače.
- Zkontrolujte ochranu proti zamrznutí a korozi chladicí kapaliny.
- Nastavte tlak vzduchu v pneumatikách na hodnotu předepsanou pro plné zatížení.
- Zaparkujte vozidlo na suchém a dobře větraném místě. Zařadte první převodový stupeň nebo

zpátečku nebo uveďte páku voliče do polohy **P**. Tím se zabrání samovolnému pohybu vozidla.

- Parkovací brzdu nechte odbrzděnou.
- Otevřete kapotu, zavřete všechny dveře a zamkněte vozidlo.
- Odpojte svorku od záporného vývodu akumulátoru vozidla. Uvědomte si, že žádný systém není funkční, např. systém alarmu.

### Opětovné uvedení vozidla do provozu

Jestliže hodláte vozidlo opětovně uvést do provozu, je nutné provést následující:

- Připojte svorku k zápornému vývodu akumulátoru vozidla. Aktivujte elektroniku elektricky ovládaných oken.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
- Naplňte nádržku kapaliny ostřikovače.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

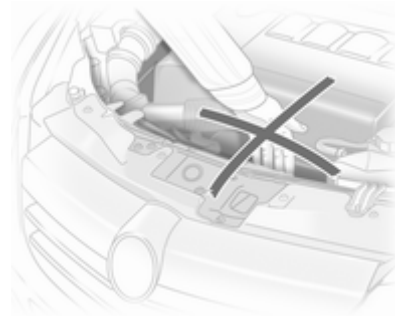
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.
- Pokud je to nutné, namontujte registrační značku.

### Recyklace vozidla po ukončení jeho životnosti

Informace o recyklačních centrech a recyklaci vozidla po ukončení jeho životnosti naleznete na naší internetové stránce. Tuto práci svěřte pouze autorizovanému recyklačnímu středisku.

## Kontroly vozidla

### Provádění práce



#### ⚠ Varování

Kontroly v motorovém prostoru provádějte pouze při vypnutém zapalování.

Ventilátor chladiče může začít pracovat i při vypnutém zapalování.

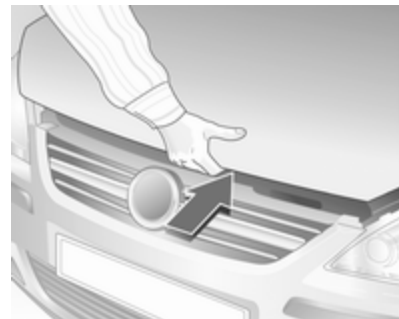
**⚠ Nebezpečí**

System zapalování a xenonové světlomety používají extrémně vysoké napětí. Nedotýkejte se jich.

Pro snazší orientaci jsou víčko plnicího otvoru motorového oleje, víčko vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny, kryt nádržky kapaliny ostřikovače a rukojeť měrky motorového oleje označeny žlutě.

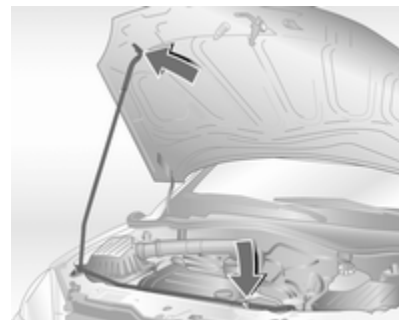
**Kapota****Otevření**

Zatáhněte za uvolňovací páčku a vraťte jí do původní polohy.



Nadzvedněte bezpečnostní západku a otevřete kapotu.

Otvory pro sání vzduchu ⇨ 84.



Zajistěte vzpěru kapoty.

### Zavření

Před zavřením kapoty zatlačte vzpěru do držáku.

Přivírete kapotu a nechte ji spadnout do západky. Zkontrolujte, zda je kapota zajištěná.

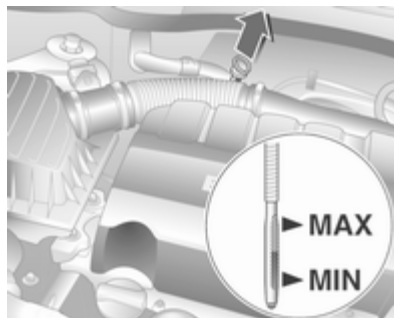
### Motorový olej

Kontrolujte pravidelně hladinu motorového oleje, abyste předešli poškození motoru. Ujistěte se, že je použit motorový olej správné specifikace. Doporučené kapaliny a maziva ⇨ 140.

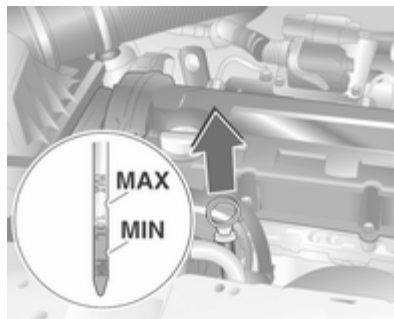
Kontrolu provádějte s vozidlem na vodorovném povrchu. Motor musí mít provozní teplotu a být vypnut nejméně 5 minut.

Vytáhněte měрку, dočista ji otřete, zasuněte ji dovnitř k dorazu na rukojeti, vytáhněte ji a přečtěte hladinu motorového oleje.

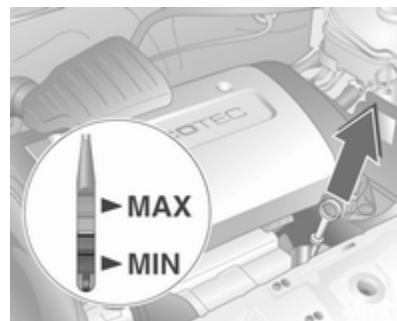
Zasuňte měрку k dorazu na rukojeti a otočte ji o polovinu otáčky.



V závislosti na variantě motoru jsou použity rozdílné měřky.



Pokud hladina motorového oleje klesla ke značce **MIN**, doplňte motorový olej.



Doporučujeme použít stejný motorový olej, který je již v motoru. Hladina motorového oleje nesmí překročit značku **MAX** na měrci.

#### Výstraha

Nadbytečné množství motorového oleje se musí vypustit nebo vysát.

Objemy provozních náplní ⇨ 150.



Rovně nasadíte víčko a utáhněte jej.

## Chladicí kapalina motoru

Chladicí kapalina poskytuje ochranu proti zamrznutí do přibližně -28 °C.

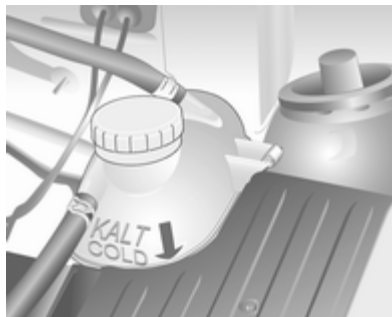
### Výstraha

Používejte pouze schválenou nemrznoucí kapalinu.

## Hladina chladicí kapaliny

### Výstraha

Příliš nízká hladina chladicí kapaliny může způsobit poškození motoru.



Když je chladicí systém studený, měla by být hladina chladicí kapaliny nad značkou **KALT/COLD**. Pokud je hladina nízká, proveďte doplnění.

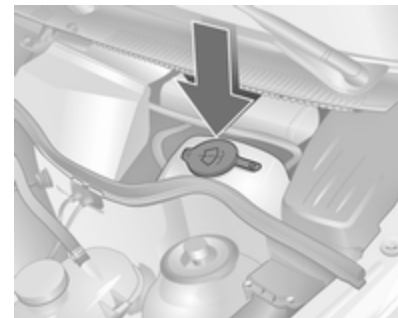
### ⚠ Varování

Před otevřením víčka nechte vychladnout motor. Opatrně otevřete víčko, přičemž pomalu uvolňujete tlak.

Doplňte s nemrznoucí kapalinou. Pokud nemáte nemrznoucí kapalinu k dispozici, použijte pouze čistou vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Víčko pevně utáhněte. Nechte

zkontrolovat koncentraci nemrznoucí směsi a odstranit příčinu úniku chladicí kapaliny v servisu.

## Kapalina ostřikovače



Naplňte čistou vodou smísenou s vhodným množstvím kapaliny pro ostřikovače, která obsahuje nemrznoucí kapalinu. Správný směšovací poměr viz nádržka kapaliny ostřikovačů.

Při zavírání nádržky pevně přitlačte na víko po celém obvodu lemované hrany.

### Výstraha

Pouze kapalina ostřikovače s dostatečnou koncentrací nemrznoucí směsi poskytuje ochranu při nízkých teplotách nebo náhlém poklesu teploty.

## Brzdy

Skřípavý zvuk signalizuje, že má brzdové obložení jeho minimální tloušťku. Je možné pokračovat v jízdě, ale nechte brzdové obložení co možno nejdříve vyměnit.

Po namontování nového brzdového obložení nebrzděte zbytečně intenzivně během prvních několika jízd.

## Brzdová kapalina

### ⚠ Varování

Brzdová kapalina je jedovatá a korozivní. Vyvarujte se kontaktu s očima, pokožkou, tkaninami a lakovanými povrchy.

Hladina brzdové kapaliny musí být mezi značkami **MIN** a **MAX**.

Při doplňování zajistěte maximální čistotu, protože kontaminace brzdové kapaliny může vést k funkčním problémům v brzdové soustavě. Příčinu úniku brzdové kapaliny nechte odstranit v servisu.

Používejte pouze vysoce výkonnou brzdovou kapalinu schválenou pro vozidlo, brzdová a spojková kapalina  $\diamond$  140.

## Akumulátor

Akumulátor vozidla je bezúdržbový pod podmínkou, že charakter jízd umožňuje dostatečné nabíjení akumulátoru. Jízdy na krátké

vzdálenosti a časté startování motoru může akumulátor vybit. Vyhněte se používání postradatelných elektrických spotřebičů.



Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Musejí se nechat zlikvidovat v příslušné recyklační sběrně.

Necháte-li vozidlo zaparkované po dobu delší než 4 týdny, může dojít k vybití akumulátoru. Odpojte svorku od záporného vývodu akumulátoru vozidla.

Před připojováním nebo odpojováním akumulátoru vozidla se ujistěte, že je vypnuté zapalování.

## Výměna akumulátoru

Prosím ujistěte se, že pokud vyměňujete akumulátor, nejsou otevřené ventilační otvory v blízkosti kladného pólu. Pokud je ventilační otvor v této oblasti otevřený, musí být

uzavřen zasklepovacím víčkem a musí být otevřena ventilace v oblasti záporného pólu.

Používejte pouze akumulátory umožňující na ně připevnit pojistkovou skříňku.

Doporučujeme Vám, abyste se s výměnou akumulátoru obrátili na servis.

## Odvzdušnění palivové soustavy vznětového motoru

Pokud jste zcela vyjeli nádrž, musí se provést odvzdušnění palivové soustavy vznětového motoru. Třikrát zapněte zapalování a to vždy na 15 sekund. Potom startujte motor maximálně 40 sekund (z technických důvodů je u motorů Z 17 DTH možné startovat pouze 30 sekund). Zopakujte tento postup nejdříve za 5 sekund. Pokud motor nenastartuje, vyhledejte pomoc v servisu.

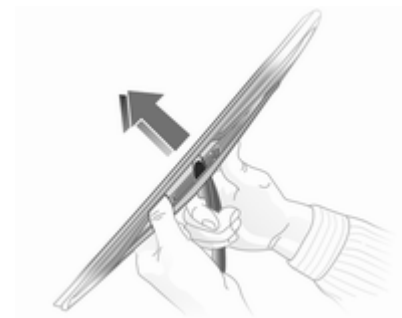
## Výměna lišty stěrače

### Lišty stěračů čelního skla



Odklopte rameno stěrače od okna. Posuňte uvolňovací páku a lištu stěrače uvolněte.

### Lišta stěrače zadního skla

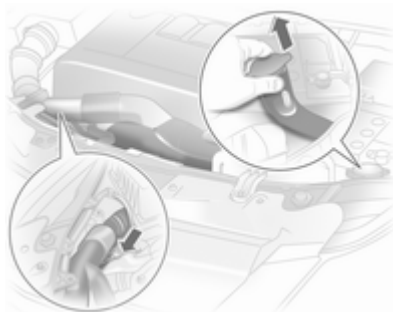


Odklopte rameno stěrače od okna. Uvolněte lištu stěrače podle obrázku a sejměte ji.

## Výměna žárovky

Vypněte zapalování a vypněte příslušný spínač nebo zavřete dveře. Novou žárovku držte pouze za patičku! Nedotýkejte se skla žárovky holými rukama.

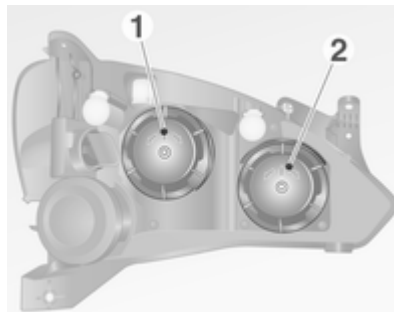
Pro výměnu použijte pouze stejný typ žárovky.



Při výměně žárovek na pravé straně motorového prostoru odpojte vzduchovou hadici od vzduchového filtru.

Chcete-li vyměnit žárovku na levé straně, sundejte kryt pojistkové skříňky ↻ 116. U motoru Z 13 DTJ vytáhněte také skříňku s relé, která se nachází před pojistkovou skříňkou, nahoru pryč směrem z vedení. Stáhněte vzduchovou hadici na vzduchovém filtru vpravo.

## Halogenové světlometry



Světlometry mají samostatné systémy pro tlumená 1 (vnější žárovky) a dálková světla 2 (vnitřní žárovky).

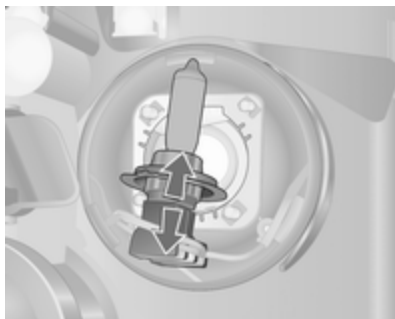
## Tlumená světla



1. Otočte víčkem proti směru hodinových ručiček a sejměte je.

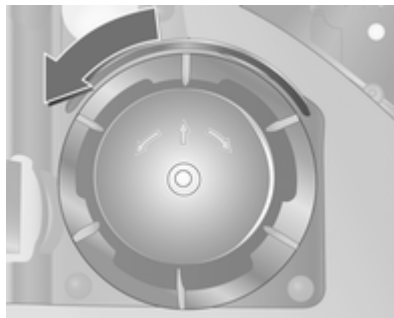


2. Zatlačte žárovku na konektoru směrem dolů.
3. Vytáhněte žárovku s konektorem z tělesa reflektoru.



4. Odpojte konektor od patice žárovky.
5. Zasuňte konektor na novou žárovku.
6. Vložte žárovku s konektorem tak, aby výstupek zaklesl do vybrání na reflektoru.
7. Nasadte zpět ochranný kryt světlometu a zavřete jej.

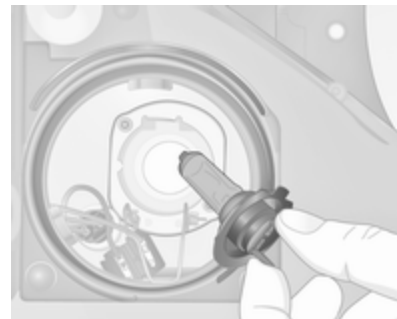
### Dálková světla



1. Otočte ochranný kryt proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
2. Odpojte konektor přípojky od žárovky.

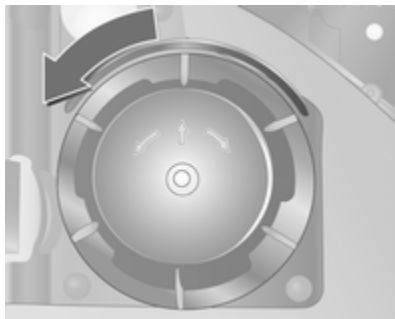


3. Uvolněte pružinovou přichytku z držáku tím, že ji posunete dopředu a otočíte do strany.
4. Vyjměte žárovku ze světlometu.

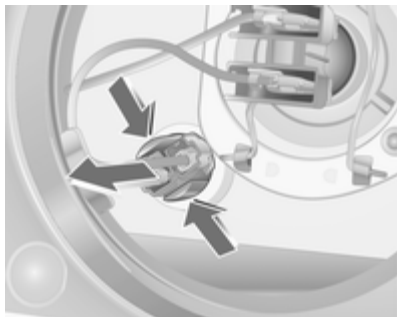


5. Při instalování nové žárovky zasuňte výčnělky do vybrání reflektoru.
6. Nasadte drátěnou pružinu a zasuňte konektor do držáku žárovky.
7. Namontujte ochranný kryt.

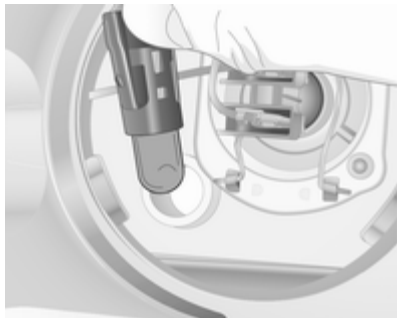
### Boční světla



1. Otočte ochranný kryt dálkového světla proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
2. Odpojte konektor od žárovky dálkového světla.



3. Vyjměte žárovku z reflektoru a vyměňte ji.
4. Vložte patici žárovky do reflektoru.



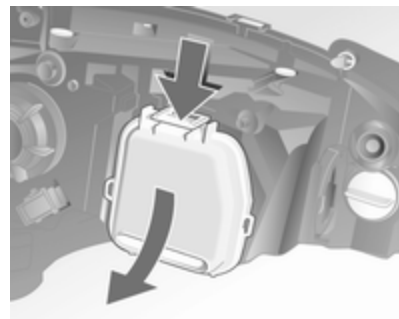
5. Připojte konektor k žárovce hlavního světlometu.
6. Vložte zpět ochranný kryt a zavřete jej.

### Eliptické světlomety

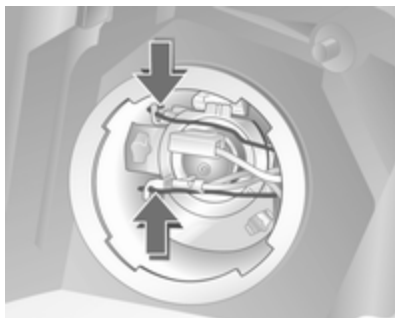
Světlomety mají samostatné systémy pro tlumená světla (vnitřní žárovky) a dálková světla (krajní žárovky).

### Tlumená světla

1. Sundejte ochranný kryt: stiskněte pojistku a kryt stáhněte dolů.
2. Odpojte konektor přípojky od žárovky.



3. Pružinovou příchytку odkloňte do strany a vyklesněte ji.
4. Vyměňte žárovku ze světlometu.

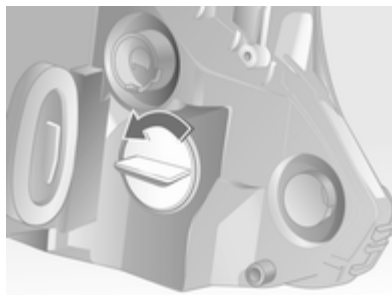


5. Při instalování nové žárovky zasuňte výčnělky do vybrání reflektoru.
6. Nasadte drátěnou pružinu a zasuňte konektor do držáku žárovky.
7. Namontujte ochranný kryt.

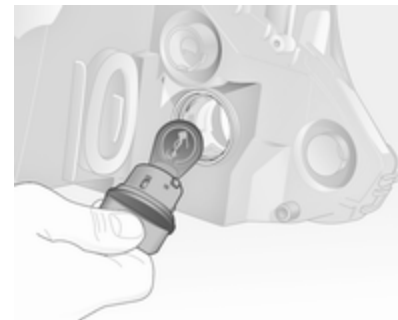
### Dálkový světlomet, parkovací světla

Žárovky nechte vyměnit v servisu.

### Světla předních ukazatelů směru



1. Otočte držákem žárovky proti směru hodinových ručiček a odpojte jej.
2. Lehce zatlačte žárovku do objímky, otočte ji proti směru hodinových ručiček, vyjměte a vyměňte žárovku.

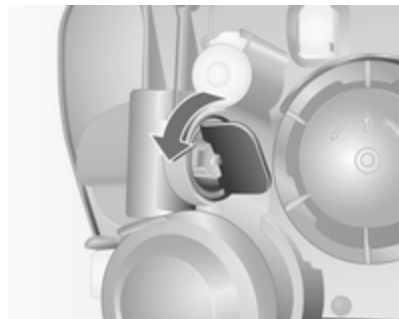


3. Vložte držák žárovky do reflektoru a zajistěte jej otočením ve směru hodinových ručiček.

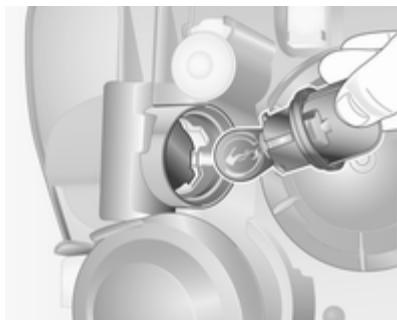
### Světla do mlhy

Žárovky nechte vyměnit v servisu.

## Světla předních ukazatelů směru



1. Otočte držákem žárovky proti směru hodinových ručiček a odpojte jej.



2. Lehce zatlačte žárovku do objímky, otočte ji proti směru hodinových ručiček, vyjměte a vyměňte žárovku.
3. Vložte držák žárovky do reflektoru a zajistěte jej otočením ve směru hodinových ručiček.

## Koncová světla

### 5dveřové osobní vozidlo



1. Stiskem dvou přídržných přichytek sejměte kryt světlometu.





2. Odpojte konektor od úchytu žárovky.
3. Přidržte těleso žárovky zvenku: uvolněte dvě přídržné matice pomocí klíče na kolové šrouby ↻ 121 a matice rukou vyšroubujte.
4. Oddělte těleso žárovky.
5. Přitlačte k sobě očka na úchytu žárovky a úchyt žárovky vytáhněte ven.



Žárovky seshora dolů:

Světlo pro jízdu dozadu/brzdové světlo

Žárovka ukazatele směru

Světlo pro jízdu dozadu

Zadní světlo do mlhy, může být pouze na jedné straně

6. Vyměňte žárovku z objímky a vyměňte žárovku.
7. Držák žárovky zaklapněte do tělesa žárovky. Vložte těleso žárovky do karosérie vozidla. Přišroubujte rukou upevňovací

matice na stavěcí šroubky a utáhněte je. Připojte konektor. Nasadte zpět kryt a zavřete jej.

Po výměně žárovky zkontrolujte koncová světla z hlediska správné funkce: zapněte zapalování, použijte brzdu, zapněte boční světla.

## Světla bočních ukazatelů směru

Žárovky nechte vyměnit v servisu.

## Osvětlení RZ



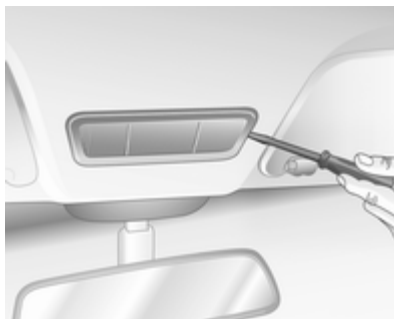
1. Odšroubujte oba šrouby.  
Vytáhněte vložku světla.



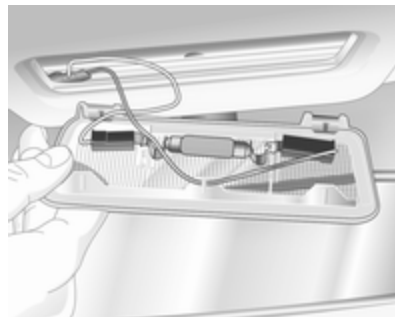
2. Zatlačte lehce žárovku směrem k pružině a vyjměte ji.
3. Zasuňte novou žárovku.
4. Vložte na místo vložku světla a připevněte ji pomocí šroubováku.

## Osvětlení interiéru

### Přední stropní svítidla



1. Šroubovákem opatrně vypačte světlo.
2. Zatlačte lehce žárovku směrem k pružině a vyjměte ji.



3. Zasuňte novou žárovku.
4. Nasaďte průhledné krytky a zajistěte je.

### Přední světlo interiéru, lampičky na čtení



1. Pomocí šroubováku uvolněte a vytáhněte ven krytku.
2. Vyměňte žárovku vyměňte ji.



3. Nasadte průhledné krytky a zajistěte je.

### Osvětlení zavazadlového prostoru



1. Šroubovákem opatrně vypačte světlo.
2. Zatlačte lehce žárovku směrem k pružině a vyjměte ji.
3. Zasuňte novou žárovku.
4. Vložte světlo do otvoru a zaklesněte je na místě.

### Podsvícení panelu přístrojů

Žárovky nechte vyměnit v servisu.

## Elektrická soustava

### Pojistky

Údaje na náhradní pojistce se musí shodovat s údaji na vadné pojistce.

Pojistková skříňka se nachází v motorovém prostoru.

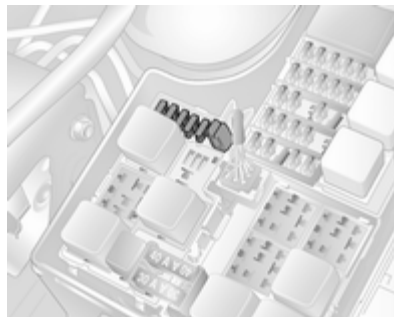
Před výměnou pojistky vypněte příslušný spínač a zapalování.



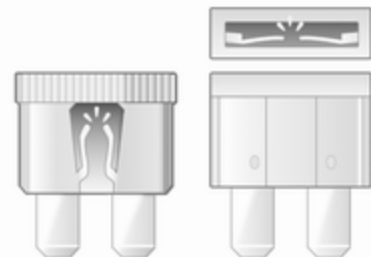
Spálenou pojistku poznáte podle přetaveného drátku. Pojistku vyměňte pouze v případě, že byla odstraněna příčina poruchy.

Některé funkce jsou chráněny několika pojistkami.

Pojistky je také možné zasunout do pozic, kde není připojena žádná funkce.



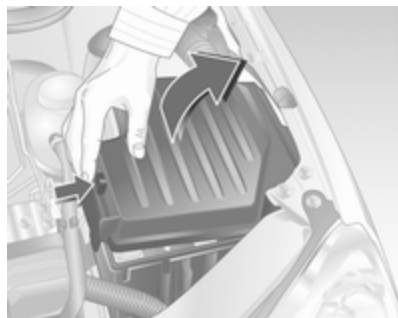
Rezervní pojistky uložte na vyhrazené místo v pojistkové skříňce. Vpravo se nachází přípravek k vytahování pojistek, který usnadní výměnu pojistky.



30040

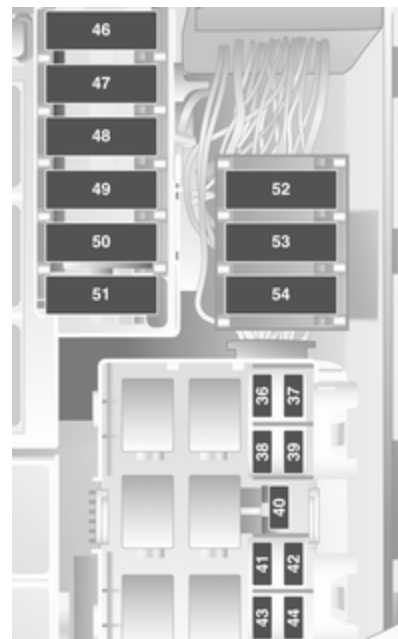
### Pojistková skříňka motorového prostoru

Pojistková skříňka se nachází v motorovém prostoru vedle expanzní nádržky chladicí kapaliny.



Uvolněte kryt, zvedněte ho nahoru a sejměte.

### Pojistkové skříňky ve vozech s motorem Z13DTJ



**Č. Obvod**

- 1 Centrální ovládací jednotka
- 2 Řídící jednotka motoru
- 3 Přístroje, informační displej, přepínač světel, klakson, výstražná světla, imobilizér
- 4 Tažné zařízení, osvětlení registrační značky
- 5 Elektricky ovládané okno (levé)
- 6 –
- 7 –
- 8 Startér
- 9 Systém vstřikování paliva, palivové čerpadlo, nezávislé topení
- 10 Houkačka
- 11 Centrální ovládací jednotka
- 12 Informační displej, informační a zábavný systém
- 13 Systém alarmu

**Č. Obvod**

- 14 Vnější zrcátka
- 15 Systém ostřikovačů čelního skla
- 16 Stropní svítlna
- 17 Centrální ovládací jednotka
- 18 –
- 19 Elektricky ovládané okno (pravé)
- 20 –
- 21 –
- 22 Centrální ovládací jednotka, imobilizér
- 23 Stěrače čelního skla
- 24 Informační a zábavný systém, informační displej, přepínač světel, osvětlení nástupního prostoru, přístroje, EPS
- 25 Cuvací světla, zapalovač cigaret, napájecí zásuvka
- 26 Vyhřívání sedadla (vpravo)

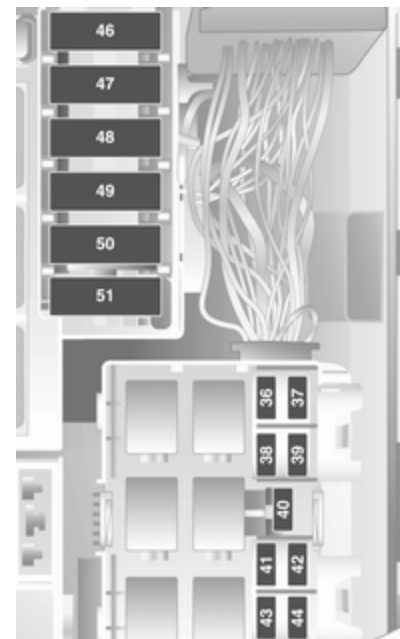
**Č. Obvod**

- 27 Vyhřívání sedadla (vlevo)
- 28 ABS
- 29 Stěrač zadního okna
- 30 Řídící jednotka motoru
- 31 Systém chlazení
- 32 ABS, automatizovaná mechanická převodovka, airbag
- 33 Řízení motoru
- 34 Ohřev filtru pro vznětové motory
- 35 Elektricky ovládaná okna, informační a zábavný systém
- 36 Tlumené světlo (levé)
- 37 Tlumené světlo (pravé)
- 38 Levé koncové světlo, levé parkovací světlo
- 39 Pravé koncové světlo, pravé parkovací světlo
- 40 Brzdové světlo

## Č. Obvod

- 41 Světlo do mlhy
- 42 Zadní světlo do mlhy
- 43 Dálkové světlo (levé)
- 44 Dálkové světlo (pravé)
- 45 Ventilátor větrání
- 46 Řídící jednotka motoru
- 47 Vyhřívání zadního skla
- 48 Startér
- 49 EPS
- 50 ABS
- 51 Zážehový motor:  
automatizovaná mechanická  
převodovka, vznětový motor:  
řídící jednotka motoru
- 52 Ventilátor chladiče
- 53 Chladicí ventilátor, klimatizace
- 54 Automatizovaná mechanická  
převodovka

## Pojistkové skříňky ve vozech s jinými motory



**Č. Obvod**

- 1 Centrální ovládací jednotka
- 2 Řídící jednotka motoru
- 3 Přístroje, informační displej, přepínač světel, klakson, výstražná světla, imobilizér
- 4 Tažné zařízení, osvětlení registrační značky
- 5 Elektricky ovládané okno (levé)
- 6 –
- 7 –
- 8 Startér
- 9 Systém vstřikování paliva, palivové čerpadlo, nezávislé topení
- 10 Houkačka
- 11 Centrální ovládací jednotka
- 12 Informační displej, informační a zábavný systém
- 13 Systém alarmu

**Č. Obvod**

- 14 Vnější zrcátka
- 15 Systém ostřikovačů čelního skla
- 16 Stropní svítlna
- 17 Centrální ovládací jednotka
- 18 –
- 19 Elektricky ovládané okno (pravé)
- 20 –
- 21 –
- 22 Centrální ovládací jednotka, imobilizér
- 23 Stěrače čelního skla
- 24 Informační a zábavný systém, informační displej, přepínač světel, osvětlení nástupního prostoru, přístroje, EPS
- 25 Cuvací světla, zapalovač cigaret, napájecí zásuvka
- 26 Vyhřívání sedadla (vpravo)

**Č. Obvod**

- 27 Vyhřívání sedadla (vlevo)
- 28 ABS
- 29 Stěrač zadního okna
- 30 Řídící jednotka motoru
- 31 Systém chlazení
- 32 ABS, automatizovaná mechanická převodovka, airbag
- 33 Řízení motoru
- 34 Ohřev filtru pro vznětové motory
- 35 Elektricky ovládaná okna, informační a zábavný systém
- 36 Tlumené světlo (levé)
- 37 Tlumené světlo (pravé)
- 38 Levé koncové světlo, levé parkovací světlo
- 39 Pravé koncové světlo, pravé parkovací světlo
- 40 Brzdové světlo



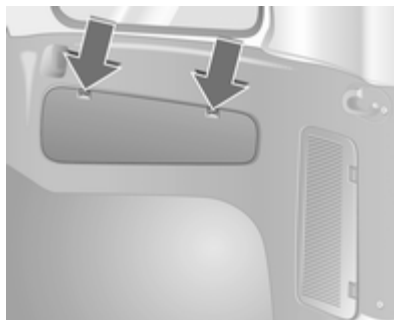
## Č. Obvod

- 41 Světlo do mlhy
- 42 Zadní světlo do mlhy
- 43 Dálkové světlo (levé)
- 44 Dálkové světlo (pravé)
- 45 Ventilátor větrání
- 46 Řídící jednotka motoru
- 47 Vyhřívání zadního skla
- 48 Startér
- 49 EPS
- 50 ABS
- 51 Zážehový motor:  
automatizovaná mechanická  
převodovka, vznětový motor:  
řídící jednotka motoru
- 52 Ventilátor chladiče
- 53 Chladicí ventilátor, klimatizace
- 54 Automatizovaná mechanická  
převodovka

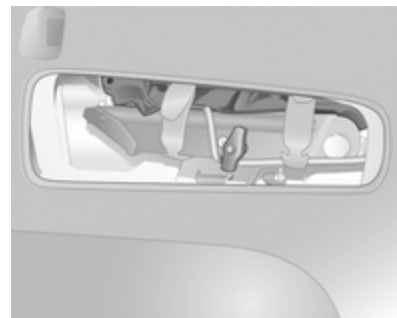
## Nářadí vozidla

### Nářadí

#### Combo



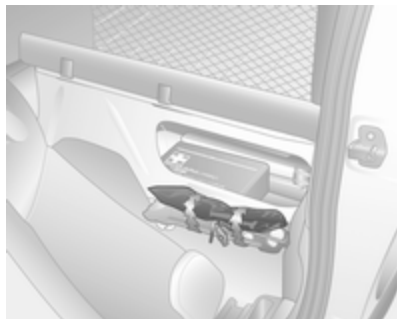
Zvedák a nářadí k vozidlu se nacházejí v úložné schránce v bočním obložení na pravé straně. Zatlačte na přichytky a uvolněte klapku.



Nářadí je připevněno ke zvedáku pomocí gumových popruhů.

#### Combo van

Zvedák a nářadí jsou připevněny k sedadlu řidiče.



Nářadí je připevněno ke zvedáku pomocí gumových popruhů.

## Kola a pneumatiky

### Stav pneumatik, stav ráfků

Hrany přejíždějte pomalu a pokud možno kolmo. Přejíždění ostrých hran může způsobit poškození pneumatiky a ráfku. Při parkování neopírejte pneumatiky o hranu obrubníku.

Pravidelně kontrolujte kola z hlediska poškození. V případě poškození nebo neobvyklého opotřebení vyhledejte pomoc v servisu.

### Zimní pneumatiky

Zimní pneumatiky zvyšují bezpečnost řízení při teplotách nižších než 7 °C a měly by být proto použity na všech čtyřech kolech.

Jako zimní pneumatiky se smí používat pneumatiky s rozměry 175/65 R 14, 175/70 R 14, 185/55 R 15, 185/60 R 15<sup>1)</sup> a 185/65 R 15.

V souladu s předpisy dané země přilepte nálepku s maximální povolenou rychlostí do zorného pole řidiče.

## Označení pneumatik

Např. **185/65 R 15 88 T**

- 185** = Šířka pneumatiky, mm
- 65** = Průřezový poměr (výška pneumatiky vůči šířce pneumatiky), %
- R** = Typ pneumatiky: Radiální
- RF** = Typ: RunFlat
- 15** = Průměr ráfku, palce
- 88** = Index zatížení, např. 88 odpovídá zatížení 567 kg
- T** = Písmeno rychlostního kódu

Písmeno rychlostního kódu:

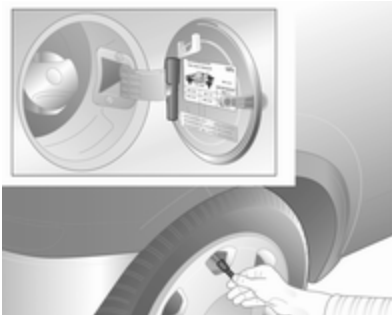
- Q** = do 160 km/h
- S** = do 180 km/h
- T** = do 190 km/h
- H** = do 210 km/h
- V** = do 240 km/h
- W** = do 270 km/h

<sup>1)</sup> Nejsou povoleny jako zimní pneumatiky u vozidel s motorem Z13 DTJ.

## Tlak vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu v pneumatikách kontrolujte za studena nejméně každých 14 dní a před každou dlouhou cestou. Nezapomeňte na náhradní kolo. Toto rovněž platí pro vozidla se systémem sledování tlaku vzduchu v pneumatikách.

Sejměte klíč na čepičky ventilku z dvířek hrdla palivové nádrže a použijte jej k odšroubování čepičky ventilku.



Tlak vzduchu v pneumatikách  $\varnothing$  152 a na štítku na vnitřní straně dvířek hrdla palivové nádrže.

Údaje o tlaku vzduchu v pneumatikách platí pro studené pneumatiky. Platí pro letní i zimní pneumatiky.

Rezervní kolo vždy nahustěte na hodnotu udávanou pro maximální zatížení vozidla.

Tlak vzduchu v pneumatikách ECO slouží k dosažení co možno nejmenší míry spotřeby paliva.

Nesprávný tlak vzduchu v pneumatikách zhorší bezpečnost a ovladatelnost vozidla, jízdní pohodlí, spotřebu paliva a zvýší opotřebení pneumatik.

### **⚠ Varování**

Je-li tlak příliš nízký, může dojít k nadměrnému zahřátí a vnitřnímu poškození, vedoucímu k oddělení běhounu a prasknutí pneumatiky při vyšší rychlosti.

## Hloubka vzorku

Pravidelně kontrolujte hloubku vzorku.

Z bezpečnostních důvodů musíte pneumatiky vyměnit, když je hloubka vzorku 2-3 mm (zimní pneumatiky: 4 mm).

Předpisy je určena minimální hloubka vzorku (1,6 mm), při jejímž dosažení jsou již viditelné indikátory opotřebení (TWI). Jejich poloha je označena značkami na boku pneumatiky.

Pokud je opotřebení vpředu větší než vzadu, pravidelně zaměňujte přední kola za zadní. Ujistěte se, že směr otáčení kol je stejný jako byl předtím.

Pneumatiky stárnou dokonce i v případě, že nejsou používány. Doporučujeme výměnu pneumatik každých 6 let.

## Změna velikosti pneumatik a kol

Pokud chcete instalovat pneumatiky jiných rozměrů, než byly původní, může být nutné přeprogramovat rychloměr a provést další úpravy vozidla.

Po přechodu na pneumatiky jiných rozměrů nechte nálepku s tlaky vzduchu v pneumatikách vyměnit.

### ⚠ Varování

Použití nevhodných pneumatik nebo ráfků může vést k dopravní nehodě a učíní neplatným typové schválení vozidla.

## Kryty kol

Musí být použity kryty kol a pneumatiky, které jsou výrobním závodem schválené pro příslušné vozidlo a splňují všechny požadavky na kombinace příslušných kol a pneumatik.

Používáte-li kryty kol a pneumatiky, které nejsou schválené výrobním závodem, nesmějí mít pneumatiky žebra chránící ráfek.

Kryty kol nesmějí zhoršovat chlazení brzd.

### ⚠ Varování

Používání nevhodných pneumatik nebo krytů kol může vést k náhlému poklesu tlaku a následně nehodě.

## Sněhové řetězy

Sněhové řetězy smíte použít pouze na přední kola.

Používejte pouze řetězy s drobnými články, které nezvýší běhoun ani bok pneumatiky o více než 10 mm (včetně zámku řetězu).

Pokud nasazujete sněhové řetězy, sundejte kryty kol.

### ⚠ Varování

Poškozená pneumatika může kdykoli prasknout.

Sněhové řetězy jsou povoleny jen u pneumatik s rozměry 175/65 R 14, 175/70 R 14 a 185/55 R 15.

Sněhové řetězy nejsou povoleny u pneumatik s rozměry 185/60 R 15<sup>2)</sup> a 185/65 R 15.

Použití sněhových řetězů není povoleno na nouzovém rezervním kole.

## Souprava na opravu pneumatik

Menší poškození vzorku pneumatiky lze opravit pomocí soupravy na opravu pneumatik.

Cizí objekty z pneumatik nevyjímejte.

<sup>2)</sup> Jsou povoleny jen u vozidel v provedení "se zvýšeným užitečným zatížením" a/nebo "outdoor".

Poškození pneumatiky přesahující 4 mm nebo poškození na stěně pneumatiky v blízkosti ráfku nelze soupravou na opravu pneumatik opravit.

### ⚠ Varování

Při jízdě nepřekračujte rychlost 80 km/h.

Nepoužívejte dlouhodobě.

Řízení a ovladatelnost můžou být ovlivněny.

Pokud máte defekt pneumatiky:

Zabrzďte parkovací brzdou a zařadte první převodový stupeň nebo zpátečku.

Ve voze Combo se souprava na opravu pneumatik nachází za krytem vlevo na bočním obložení zavazadlového prostoru. V dodávce Combo se nachází ve schránce za sedadlem řidiče.

Chcete-li tuto schránku otevřít, stisknutím uvolněte přídržná očka.

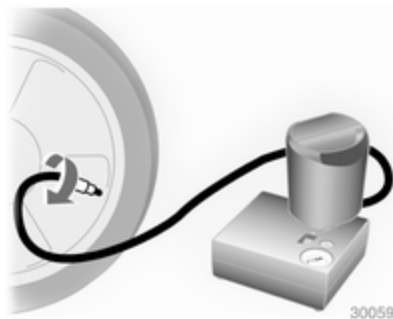
1. Vytáhněte ze schránky tašku se soupravu na opravu pneumatik. Opatrně vytáhněte jednotlivé části z tašky.
2. Vyměňte kompresor.



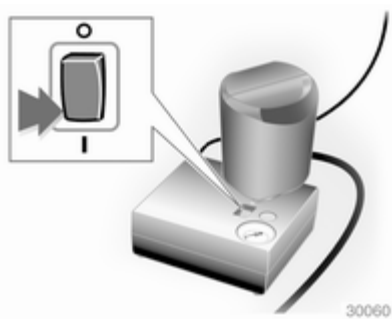
3. Vyměňte elektrický připojovací kabel a hadičku z úložného prostoru na spodní straně kompresoru.



4. Našroubujte hadičku kompresoru na nádobku s těsnicí hmotou.
5. Nasadte nádobku s těsnicí hmotou do držáku na kompresoru.  
Postavte kompresor blízko pneumatiky tak, aby nádobka s těsnicí hmotou byla svisle.
6. Odšroubujte čepičku ventilu na defektní pneumatice.



7. Našroubujte hadici na ventilek.
8. Spínač na kompresoru musí být v poloze O.
9. Připojte konektor kompresoru do zásuvky pro napájení příslušenství nebo do zásuvky zapalovače cigaret.
10. Zapněte zapalování.  
Aby se zabránilo vybití akumulátoru, doporučujeme nechat běžet motor.



11. Kolébkový spínač na kompresoru nastavte do polohy I. Pneumatika je plněna těsnicí hmotou.
12. Během aktivace nádoby s těsnicí hmotou (cca. 30 sekund), indikace tlaku na kompresoru ukazuje krátce 6 bar. Potom začne tlak klesat.  
Všechna těsnicí hmota je napumpována do pneumatiky. Potom se pneumatika nahustí.
13. Všechna těsnicí hmota je napumpována do pneumatiky. Potom se pneumatika nahustí.

14. Předepsaný tlak vzduchu v pneumatice by měl být dosažen během 10 minut. Tlak vzduchu v pneumatikách  $\varnothing$  152. Po dosažení požadovaného tlaku kompresor vypněte.



Pokud není předepsaného tlaku vzduchu v pneumatice dosaženo během 10 minut, odpojte soupravu na opravu pneumatik. Popojedte s vozidlem o jednu otáčku pneumatik. Opět připojte soupravu na opravu pneumatik a pokračujte ještě 10 minut v plnění pneumatiky. Pokud požadovaného tlaku není stále ještě dosaženo, pneumatika je

příliš poškozená. Vyhledejte pomoc v servisu.

Přebytečný tlak v pneumatice vypusťte pomocí tlačítka nad manometrem.

Nepoužívejte kompresor déle než 10 minut.

15. Odpojte soupravu na opravu pneumatik. Našroubujte plnicí hadičku na volnou přípojku na nádobce s těsnicí hmotou. Předejdete tím úniku těsnicí hmoty. Soupravu na opravu pneumatik uložte do zavazadlového prostoru.
16. Odstraňte zbytky těsnicí hmoty hadrem.
17. Sejměte nálepku s vyznačenou maximální povolenou rychlostí z nádobky s těsnicí hmotou a upevněte ji do zorného pole řidiče.
18. Okamžitě se rozjed'te, aby se těsnicí hmota rovnoměrně rozmístila v pneumatice. Po ujetí přibližně 10 km (ale ne déle než za 10 minut) zastavte

a zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatice. Hadici kompresoru našroubujte přímo na ventil ek a kompresor.

Pokud je tlak vzduchu v pneumatice vyšší než 1,3 baru, upravte jej na správnou hodnotu. Opakujte postup, dokud nedochází ke ztrátě tlaku.

Pokud tlak vzduchu v pneumatice poklesl pod 1,3 baru, vozidlo nemůžete dále používat. Vyhledejte pomoc v servisu.

19. Soupravu na opravu pneumatik uložte do zavazadlového prostoru.

### Poznámky

Jízdní vlastnosti při jízdě s opravenou pneumatikou jsou výrazně ovlivněny, nechte proto tuto pneumatiku vyměnit.

Pokud uslyšíte neobvyklý zvuk nebo se kompresor zahřeje, vypněte kompresor na dobu nejméně 30 minut.

Bezpečnostní přetlakový ventil se otevře při tlaku 7 barů.

Věnujte pozornost datumu použitelnosti soupravy. Po uplynutí této lhůty již nemohou být zaručeny těsnicí vlastnosti prostředku. Věnujte pozornost informacím o skladování na nádobce s těsnicí hmotou.

Použitou nádobku s těsnicí hmotou vyměňte. Nádobku zlikvidujte podle příslušných zákonných nařízení.

Kompresor a těsnicí hmotu je možné používat od teploty přibližně -30 °C.

Dodané adaptéry je možné používat k nafukování jiných předmětů, např. kopacích míčů, nafukovacích matrací, nafukovacích člunů, atd.

Nachází se na spodní straně kompresoru. Chcete-li jej vyjmout, odšroubujte vzduchovou hadičku kompresoru a vytáhněte adaptér.

## Výměna kola

Některá vozidla jsou vybavena soupravou pro opravu pneumatik namísto rezervního kola ↻ 124.

Proveďte následující přípravy a dodržujte následující pokyny:

- Zaparkujte vozidlo na rovině, na pevném a neklouzavém povrchu. Přední kola musejí být v přímočaré poloze.
- Zabrzděte parkovací brzdou a zařaďte první převodový stupeň nebo zpátečku.
- Vyměňte rezervní kolo ↻ 130.
- Nikdy neměňte zároveň více než jedno kolo.
- Zvedák používejte pouze pro výměnu kol.
- Je-li povrch, na kterém vozidlo stojí, měkký, musíte pod zvedák položit pevnou podložku (síla max. 1 cm).

- Ve vozidle, které je zvedáno, nesmí být žádné osoby ani zvířata.
  - Nikdy nepracujte pod vozidlem na zvedáku.
  - Nestartujte vozidlo, pokud je zvednuté na zvedáku.
  - Dříve než zašroubujete šrouby kola je očistěte a na kužel každého šroubu kola naneste tenkou vrstvu komerčně dostupného mazacího tuku.
1. Pomocí šroubováku vypačte kryt náboje - šroubovák umístěte do vybraní z boku krytu náboje. Nářadí vozidla ↻ 121.



Stáhněte ozdobný kryt kola pomocí háčku. Nářadí vozidla ↻ 121.



U některých verzí se kryt kola demontuje společně s kolovými šrouby.

V případě krytů kol s viditelnými kolovými šrouby může kryt zůstat na kole. Přídržné kroužky na kolových šroubech se nedemontují.

Ráfky z lehké slitiny: Uvolněte kryty šroubů kol pomocí šroubováku a sejměte je. Chraňte ozdobný kryt tím, že umístěte



měkkou tkaninu mezi šroubovák a ráfek z lehké slitiny.



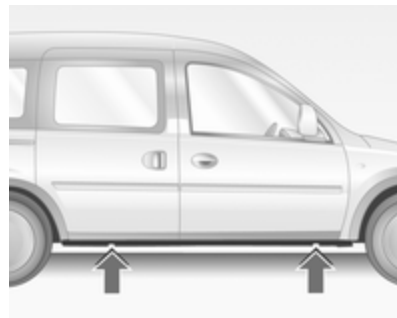
Kola ze slitiny s bezpečnostní pojistkou: odšroubujte kryt kolového šroubu pomocí bezpečnostního klíče a kryt sundejte. Nářadí vozidla ⇨ 121.



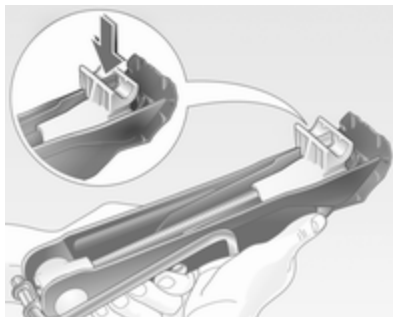
2. Pevně nasadte klíč na kola a povolte každý šroub o polovinu otáčky.



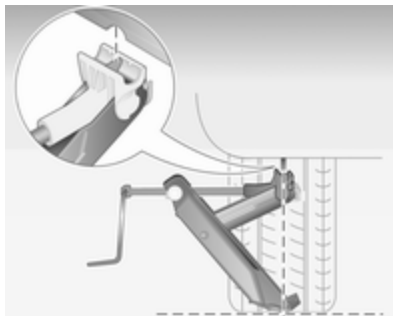
3. Dbejte na to, aby byl zvedák správně umístěn v bodu pro zvedání vozidla.



4. Nastavte zvedák na potřebnou výšku a potom jej umístěte přímo pod zvedací bod takovým způsobem, aby nemohl sklouznout. Umístěte rameno zvedáku tak, aby čelisti zvedáku zapadly za svislé žebro ve vybrání.



Hrana podstavce zvedáku musí být v dosedacím bodu umístěna pevně a kolmo. Otáčejte klikou, dokud se kolo nezvedne ze země.



5. Vyšroubujte šrouby kola.

Pokud jsou na kolových šroubech pojistné podložky, nemusejí se demontovat.

6. Vyměňte kolo.
7. Našroubujte šrouby kola.
8. Vozidlo spusťte na zem.
9. Pevně nasadte klíč na kola a ujistěte se, že je správně nasazen, poté utáhněte každý šroub v křížovém sledu. Uťahovací moment je 110 Nm.

Kola ze slitin: nasadte kryt kolového šroubu a zaklesněte jej, vložte kolík do otvoru v kole na zadní straně krytu kolového šroubu.

Kola ze slitiny s bezpečnostní pojistkou: Nasadte kryt kolového šroubu. Vložte bezpečnostní pojistku a utáhněte ji.

10. Před montáží krytu kola vyčistěte kolo v okolí přichytek. Symbol ventilku na zadní straně krytu kola musí ukazovat k ventilku na kole. Vyrovnajte a zaklesněte kryt kolových šroubů nebo kryt kola a kryty kolových šroubů.

11. Uložte vyměněné kolo ↻ 124 a nářadí vozidla ↻ 121.

12. Co možno nejdříve zkontrolujte tlak vzduchu v nainstalované pneumatice a také uťahovací moment šroubů kola.

Vadnou pneumatiku nechte vyměnit nebo opravit.

## Rezervní kolo

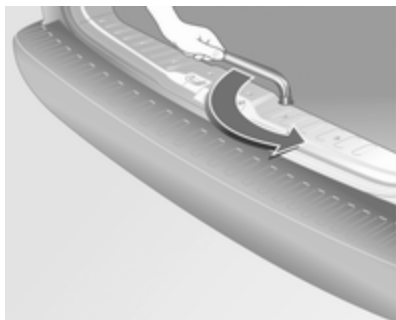
Některá vozidla jsou vybavena soupravou pro opravu pneumatik namísto rezervního kola.

Rezervní kolo může být klasifikováno jako nouzové rezervní kolo v závislosti na jeho velikosti v porovnání s ostatními nainstalovanými koly a předpisy dané země.

Rezervní kolo má ocelový ráfek.

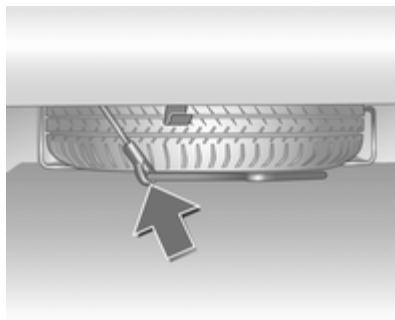
Použití rezervního kola, které je menší než ostatní kola nebo společně se zimními pneumatikami, může mít nepříznivý vliv na jízdní vlastnosti.

Vadnou pneumatiku nechte co možná nejdříve vyměnit.

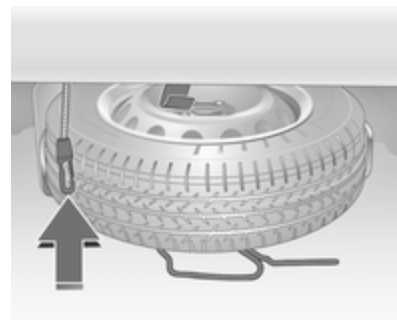


Rezervní kolo se nachází pod podlahou.

1. Klíčem na kolové šrouby zcela povolte šestihranný šroub v podlaze ložného prostoru. Nářadí vozidla ↻ 121.
2. Zvedněte držák rezervního kola.
3. Uvolněte pojistku a spusťte rezervní kolo dolů.



4. Odpojte zajišťovací lanko.
5. Spusťte držák zcela dolů a vytáhněte rezervní kolo ven. Ve vozech s nouzovým rezervním kolem je mezi podvozkem vozidla a rezervním kolem rozpěrný kroužek.
6. Umístěte vyměněné kolo do držáku rezervního kola tak, aby vnější strana kola směřovala nahoru.



- Pokud ukládáte plnohodnotné kolo, nedávejte mezi podvozek a kolo rozpěrný kroužek.
7. Vyměňte kolo.
  8. Zvedněte držák rezervního kola, zapněte zajišťovací lanko.
  9. Zvedněte držák rezervního kola a zajistěte pojistku. Otevřená strana pojistky musí směřovat dozadu.
  10. Pomocí klíče na kolové šrouby otočte šestihranným šroubem v podlaze ložného prostoru a nadzvedněte držák rezervního kola zcela nahoru.

### Nouzové náhradní kolo

Použití nouzového rezervního kola může mít nepříznivý vliv na jízdní vlastnosti. Vadnou pneumatiku nechte co možná nejdříve vyměnit nebo opravit.

Vždy instalujte pouze jedno nouzové rezervní kolo. Při jízdě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Zatačky projíždějte pomalu. Nepoužívejte po delší dobu.

Pokud během tažení jiného vozidla píchnete zadní pneumatiku, namontujte nouzové rezervní kolo dopředu a plnohodnotnou pneumatiku dozadu.

Sněhové řetězy ⇨ 124.

### Směrové pneumatiky

Směrové pneumatiky nasadte tak, aby se otáčely ve směru jízdy. Směr otáčení je vyznačen symbolem (např. šipkou) na boku pneumatiky.

Následující platí pro pneumatiky instalované proti směru otáčení:

- Ovladatelnost může být ovlivněna. Vadnou pneumatiku nechte co možná nejdříve vyměnit nebo opravit.
- Jezděte opatrně zejména na vlhké vozovce a vozovce pokryté sněhem.

### Startování pomocí startovacích kabelů

Nestartujte s rychlonabíječkou.

Vozidlo s vybitým akumulátorem můžete nastartovat pomocí startovacích kabelů a akumulátoru jiného vozidla.

#### Varování

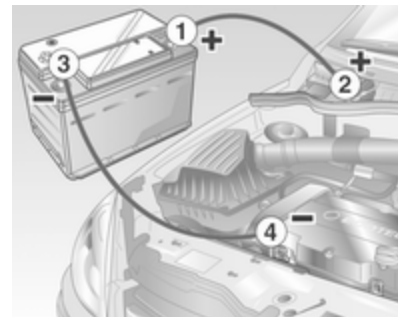
Při startování motoru pomocí startovacích kabelů buďte extrémně opatrní. Jakékoli odchýlení se od následujících pokynů může vést ke zraněním nebo poškození následkem výbuchu akumulátoru nebo k poškození elektrického systému obou vozidel.

### ⚠ Varování

Vyvarujte se kontaktu akumulátoru s očima, pokožkou, tkaninami a lakovanými povrchy. Kapalina obsahuje kyselinu sírovou, která může při přímém kontaktu způsobit zranění nebo hmotné škody.

- Nikdy se nepohybujte v blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker.
- Vybitý akumulátor může zamrznout již při poklesu teploty k 0 °C. Před připojením kabelů nechte zamrzlý akumulátor rozmrznout.
- Při manipulaci s akumulátorem používejte ochranné brýle a ochranný oděv.
- Ujistěte se, že pomocný akumulátor má stejné napětí jako akumulátor vašeho vozidla (12 voltů). Jeho kapacita (Ah) nesmí být výrazně nižší, než je kapacita vybitého akumulátoru.

- Používejte startovací kabely s izolovanými svorkami a průřezem minimálně 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> pro vznětové motory).
- Neodpojujte vybitý akumulátor z vozidla.
- Vypněte veškeré nepotřebné elektrické spotřebiče.
- Při nouzovém startování se nenaklánějte nad akumulátor.
- Svorky jednoho pomocného kabelu se nesmějí dotýkat druhého kabelu.
- Během procesu startování pomocí startovacích kabelů se vozidla nesmějí vzájemně dotýkat.
- Zatáhněte parkovací brzdu a zařaďte neutrál.



Pořadí připojení kabelů:

1. Připojte červený kabel ke kladnému vývodu pomocného akumulátoru.
2. Připojte druhý konec červeného kabelu ke kladnému vývodu vybitého akumulátoru.
3. Připojte černý kabel k zápornému vývodu pomocného akumulátoru.
4. Připojte druhý konec černého kabelu ke kostřicímu bodu vozidla, jako např. k bloku motoru nebo upevňovacímu šroubu

motoru. Připojte co možno nejdále od vybitého akumulátoru, avšak alespoň 60 cm.

Veďte startovací kabely tak, aby se nemohly dotknout pohyblivých částí v motorovém prostoru.

Startování motoru:

1. Nastartujte motor vozidla s pomocným akumulátorem.
2. Po 5 minutách nastartujte druhý motor. Pokusy o nastartování by neměly být delší než 15 sekund a měly by být prováděny v intervalech 1 minuty.
3. Nechte oba motory přibližně 3 minuty běžet na volnoběh s připojenými kabely.
4. Zapněte elektrické spotřebiče (např. světlomety, vyhřívání zadního okna) vozidla, které je nouzově startováno.
5. Při odpojování kabelů postupujte opačně.

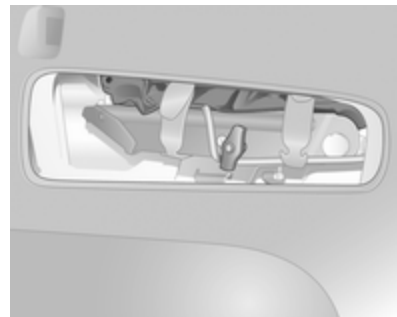
## Tažení

### Tažení vozidla



Kryt odjistěte stiskem jeho dolní části a vyjměte ho směrem dolů.

Tažné oko je uloženo spolu s náradím vozidla ↻ 121.



Zašroubujte tažné oko až nadoraz tak, aby se zastavilo v horizontální poloze.



Tažné lano - nebo lépe tažnou tyč - připojte do tažného oka.

Tažné oko se smí používat pouze pro odtažování a nikoliv pro vyprošťování vozidla.

Zapněte zapalování, abyste odemkli zámek řízení a aby fungovala brzdová světla, houkačka a stěrače čelního skla.

Zařadte neutrál.

Zapněte výstražná světla obou vozidel.

### Výstraha

Jed'te pomalu. Nejezd'te trhavě. Příliš velké tažné síly mohou poškodit vozidlo.

Pokud motor neběží, budete muset při brzdění a řízení vyvinout mnohem větší sílu.

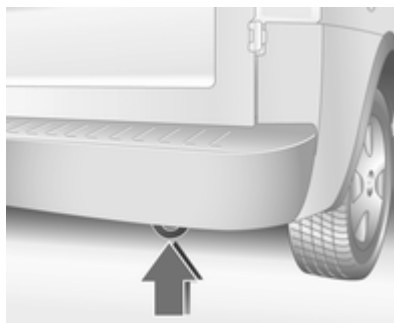
Předejd'te pronikání výfukových plynů z prvního vozidla zapnutím recirkulace vzduchu a zavřením oken.

Vyhledejte pomoc v servisu.

Automatizovaná mechanická převodovka ⇨ 90.

Po odtažení vyšroubujte tažné oko a nainstalujte zpět kryt.

### Tažení jiného vozidla



Připevněte lano - nebo raději tažnou tyč - k zadnímu tažnému oku na pravé straně podvozku vozidla. Lano ani tyč nikdy nepřipevňujte k zadní nápravě.

Tažné oko se smí používat pouze pro odtažování a nikoliv pro vyprošťování vozidla.

### Výstraha

Jed'te pomalu. Nejezd'te trhavě. Příliš velké tažné síly mohou poškodit vozidlo.

## Péče o vzhled

### Péče o exteriér

#### Zámky

Zámky jsou ve výrobním závodu namazány vysoce kvalitním mazivem na zámky. Rozmrazovací prostředek použijte pouze v případě, že je to nezbytně nutné, neboť odstraňuje mazivo a má nepříznivý vliv na funkčnost zámků. Po použití rozmrazovacího prostředku nechte zámky znovu promazat v servisu.

#### Mytí vozidla

Lak Vašeho vozidla je vystavený vlivům okolního prostředí. Pravidelně vozidlo myjte a voskujte. Myjete-li vozidlo v automatické myčce, vyberte program zahrnující voskování.

Trus ptáků, mrtvý hmyz, pryskyřici, pyl apod. musíte ihned odstranit, neboť obsahují agresivní složky poškozující lak.

Pokud používáte myčku vozidel, dodržujte vždy pokyny výrobce myčky. Stěrače čelního skla a stěrač

zadního skla musíte vypnout. Odmontujte anténu a vnější příslušenství, jako např. střešní nosiče, atd.

Při ručním mytí vozidla zajistěte také důkladné umytí podběhů.

Vyčistěte hrany a drážky otevřených dveří a kapoty a rovněž oblasti, které zakrývají.

Nechte všechny závěsy dveří promazat v servisu.

Motorový prostor nečistěte proudem páry nebo čisticím zařízením s vysokotlakými tryskami.

Vozidlo důkladně opláchněte a osušte jelenicí. Jelenici často proplachujte. Na lak a sklo použijte samostatné kusy jelenice: zbytky vosku na oknech by zhoršily průhlednost oken.

Pro odstraňování asfaltových skvrn nepoužívejte tvrdé předměty. Na lakované plochy používejte odstraňovač asfaltu ve spreji.

#### Vnější světla

Kryty světlometů a ostatních světel jsou z plastu. Nepoužívejte žádné drsné nebo leptavé prostředky, nepoužívejte škrabky na led a nečistěte je na sucho.

#### Leštění a voskování

Pravidelně vozidlo voskujte (nejpozději, když voda již netvoří kapičky). Jinak lak vyschne.

Leštění je nutné v případě, že lak ztratil lesk nebo pokud se k němu přichytil neprůhledný nános.

Leštěnka Opel se silikonem vytváří ochranný film. Po jejím použití již lak nemusíte voskovat.

Plastové díly karosérie se nesmějí ošetřovat voskem ani lešticími prostředky.

#### Skla a lišty stěračů čelního skla

Použijte měkkou tkaninu, která nepouští chloupky nebo jelenici a sprej na čištění oken a odstraňovač hmyzu.



Při čištění zadního skla dbejte na to, aby nedošlo k poškození vnitřních topných vodičů.

K mechanickému odstranění námrazy a ledu používejte škrabky na led. Škrabku pevně přitlačujte na sklo, aby se pod ni nemohla dostat žádná nečistota, která by mohla poškrábat sklo.

Očistěte znečištěné lišty stěračů měkkou tkaninou a čisticím prostředkem na okna.

### **Kola a pneumatiky**

Nepoužívejte čisticí zařízení s vysokotlakými tryskami.

Na ráfky používejte pH-neutrální čisticí prostředek.

Ráfky jsou lakované a lze o ně pečovat stejně jako o karosérii.

### **Poškození laku**

Menší poškození laku opravte lakovou tužkou dříve, než se začne tvořit koroze. Rozsáhlejší poškození nebo zkorodované oblasti nechte opravit v servisu.

### **Spodek vozidla**

Některé oblasti spodku vozidla mají spodní nátěr z PVC, zatímco jiné kritické oblasti jsou pokryty vrstvou trvanlivého ochranného vosku.

Po mytí spodku vozidla jej zkontrolujte a dle potřeby nechte navoskovat.

Materiály na bázi živce nebo kaučuku mohou poškodit vrstvu PVC. Práci na spodku vozidla nechte provést v servisu.

Před a po zimním období umyjte spodek vozidla a nechte zkontrolovat vrstvu ochranného vosku.

### **Systém zemního plynu**

Nesměřujte proud páry ani vysokotlaký proud na komponenty systému zemního plynu. Především je nutné chránit nádrž na zemní plyn, tlakové ventily na podvozku vozidla a čelní prepážku motorového prostoru.

Tyto komponenty se nesmí čistit chemickými čisticími prostředky a konzervanty.

Komponenty systému zemního plynu nechávejte čistit v servisní dílně autorizované k provádění údržby vozidel na zemní plyn.

### **Tažné zařízení**

Tyč s kulovou hlavou nečistěte proudem páry nebo čisticím zařízením s vysokotlakými tryskami.

## **Péče o interiér**

### **Interiér a čalounění**

Interiér vozidla, včetně přístrojové desky a obložení, čistěte pouze suchou tkaninou nebo čisticím prostředkem na interiéry.

Vyčistěte kožené čalounění čistou vodou a měkkým hadříkem. V případě silného znečištění použijte přípravek k čištění kůže.

Přístrojová deska by se měla čistit pouze vlhkou měkkou tkaninou.

Čalounění vyčistěte vysavačem a kartáčem. Skvrny odstraňte čisticím prostředkem na čalounění.

Při čištění bezpečnostních pásů používejte vlažnou vodu nebo prostředek na čištění interiéru.

### **Výstraha**

Zavřete suché zipy, jelikož otevřené suché zipy na oděvech mohou poškodit čalounění sedadel.

### **Plastové a pryžové díly**

Plastové a pryžové díly je možné čistit stejným čisticím prostředkem, který se používá k čištění karosérie.

V případě potřeby použijte čisticí prostředek na interiéry. Nepoužívejte žádný jiný prostředek. Zejména se vyvarujte použití rozpouštědel a benzínu. Nepoužívejte čisticí zařízení s vysokotlakými tryskami.

## Servis a údržba

Všeobecné informace .....	139
Doporučené kapaliny, maziva a součásti .....	140

## Všeobecné informace

### Servisní informace

V zájmu zachování ekonomického a bezpečného provozu a udržení hodnoty vozidla je nezbytné provádění pravidelné údržby v předepsaných intervalech.

Podrobný aktualizovaný servisní plán pro Vaše vozidlo je k dispozici v servisu.

### Evropské intervaly prohlídek

Údržba každých 30 000 km nebo 1 rok dle toho, co nastane dříve.

Evropský plán je platný pro následující země:

Andorra, Rakousko, Belgie, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Chorvatsko, Kypr, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Grónsko, Maďarsko, Island, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Makedonie, Malta, Černá Hora, Nizozemí, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Srbsko,

Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Spojené království.

### Mezinárodní intervaly prohlídek

Údržba každých 15 000 km nebo 1 rok dle toho, co nastane dříve.

Mezinárodní servisní plány jsou platné pro země, které nejsou uvedené v evropském servisním plánu.

### Potvrzení

Potvrzení o provedení servisu se zaznamenává do servisní a záruční knížky. Vyplní se datum a hodnota počtu ujetých kilometrů spolu s razítkem a podpisem servisní dílny.

Dbejte na to, aby byla servisní a záruční knížka správně vyplněná, jelikož trvalý doklad o provedeném servisu je nezbytný v případě schvalování jakýchkoli záručních reklamací nebo reklamací na bázi dobré vůle a je také výhodou, když se rozhodnete vozidlo prodat.

### Pevný servisní interval

Když nastane čas pro provedení servisu, při zapnutí zapalování se na displeji počítadla kilometrů přibližně na 10 sekund zobrazí **InSP**. Servisní práci nechte provést v servisu do jednoho týdne nebo do ujetí 500 km (dle toho, co nastane dříve).

### Flexibilní servisní interval

Servisní interval je založen na několika parametrech závisících na používání vozidla a vypočítává se pomocí těchto parametrů.

Pokud je zbývajcí vzdálenost menší než 1 500 km, při zapnutí a vypnutí zapalování se na displeji zobrazí **InSP** a hodnota 1 000 km. Pokud zbývá méně než 1 000 km, na několik sekund se zobrazí **InSP**. Servisní práci nechte provést v servisu do jednoho týdne nebo do ujetí 500 km (dle toho, co nastane dříve).

Zobrazení zbývajcí vzdálenosti:

1. Vypněte zapalování.
2. Krátce stiskněte nulovací tlačítko počítadla kilometrů jízdy. Zobrazí se hodnota počítadla kilometrů.
3. Držte stisknuté tlačítko přibližně 2 sekundy. Zobrazí se **InSP** a zbývajcí vzdálenost.

## Doporučené kapaliny, maziva a součásti

### Doporučené kapaliny a maziva

Používejte pouze produkty, které byly testovány a schváleny. Na poškození v důsledku používání neschválených materiálů se nebude vztahovat záruka.

#### Varování

Provozní materiály jsou nebezpečné a mohou být jedovaté. Zacházejte s nimi opatrně. Věnujte pozornost informacím uvedeným na nádobách.

### Motorový olej

Motorový olej je označován podle kvality a viskozity. Při vybírání, jaký motorový olej použít, je důležitější kvalita než viskozita. Kvalita motorového oleje zaručuje např. čistotu, odolnost proti opotřebení

a omezování stárnutí oleje, zatímco stupeň viskozity poskytuje informace o zahuštěnosti oleje v teplotním rozsahu.

Nová kvalita motorového oleje Dexos 2™ je nejnovější kvalita oleje a spojuje charakteristiky pro zážehové a vznětové motory. Pokud není tento olej k dispozici, použijte motorové oleje ostatních uvedených kvalit.

#### **Kvalita motorového oleje pro evropské servisní plány**

Dexos 2™ = Všechny zážehové a vznětové motory

Přípustné kvality pokud Dexos 2™ není k dispozici:

GM-LL-A-025 = Zážehové motory  
GM-LL-B-025 = Vznětové motory

#### **Kvalita motorového oleje pro mezinárodní servisní plány**

Dexos 2™ = Všechny zážehové a vznětové motory

Přípustné kvality pokud Dexos 2™ není k dispozici:

GM-LL-A-025 = Zážehové motory  
GM-LL-B-025 = Vznětové motory

Přípustné kvality pokud GM-LL-A-025 nebo GM-LL-B-025 nejsou k dispozici:

ACEA-A3/B3 nebo A3/B4 = Zážehové motory  
ACEA-A3/B4 = Vznětové motory bez filtru pevných částic (DPF)  
ACEA-C3 = Vznětové motory s DPF

#### **Doplnění motorového oleje**

Motorové oleje různých výrobců a značek je možné mísit, pokud splňují požadovanou kvalitu a viskozitu motorového oleje.

Pokud není k dispozici motorový olej požadované kvality, je možné použít maximálně 1 litr oleje třídy ACEA C3 (pouze jednou mezi každou výměnou

oleje). Viskozita musí odpovídat jednomu z níže uvedených stupňů viskozity.

Výslovně je zakázáno používání motorového oleje s kvalitou pouze ACEA A1/B1 nebo pouze A5/B5, jelikož za určitých provozních podmínek může způsobit dlouhodobé poškození motoru.

#### **Dodatečné přísady do motorového oleje**

Používání dodatečných přísad do motorového oleje může způsobit poškození a ztrátu platnosti záruky.

#### **Stupně viskozity motorového oleje**

Používejte pouze stupně viskozity motorového oleje SAE 5W-30 nebo 5W-40, 0W-30 nebo 0W-40.

SAE stupeň viskozity poskytuje informace o zahuštěnosti oleje.

Olej více tříd je označený dvěma údaji. První údaj, následovaný písmenem W, uvádí viskozitu při nízké teplotě, a druhý údaj uvádí viskozitu při vysoké teplotě. Prosím

vyberte si vhodný stupeň viskozity v závislosti na minimální venkovní teplotě.

- do -25°C:  
SAE 5W-30 nebo SAE 5W-40
- pod -25°C:  
SAE 0W-30 nebo SAE 0W-40

### **Chladicí kapalina a nemrznoucí kapalina**

Používejte pouze nemrznoucí směs chladicí kapaliny bez silikátů a s dlouhou životností (LLC).

System je z výrobního závodu naplněný chladicí kapalinou s vynikající ochranou proti korozi a ochranou proti zamrznutí do přibližně -28 °C. Tato koncentrace by měla být udržována celoročně. Používání dodatečných přísad do chladicí kapaliny, jejichž účelem je poskytnout přídavnou ochranu proti korozi nebo utěsnění menších netěsností, může způsobit funkční problémy. Odpovědnost za následky z důvodu použití dodatečných přísad do chladicí kapaliny bude odmítnuta.

### **Brzdová a spojková kapalina**

Používejte pouze brzdovou kapalinu, která splňuje a překračuje požadavky DOT4.

V průběhu času absorbuje brzdová kapalina vlhkost, která sníží účinnost brzd. Brzdová kapalina by se proto měla měnit v předepsaném intervalu.

Brzdová kapalina se musí skladovat v uzavřené nádobě, aby se zabránilo absorbování vody.

Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaminování brzdové kapaliny.

## Technické údaje

Identifikace vozidla .....	143
Údaje o vozidle .....	145

### Identifikace vozidla

#### Identifikační číslo vozidla



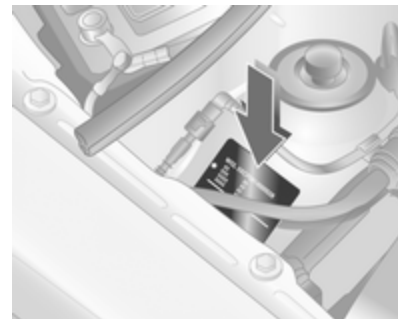
Identifikační číslo vozidla je vyražené na identifikačním štítku a v podlaze karoserie pod podlahovou krytinou, je viditelné pod krytem.

Identifikační číslo vozidla může být vytlačeno do palubní desky a viditelné skrz čelní sklo.

### Identifikační štítek



Identifikační štítek je umístěný na rámu pravých předních dveří.



U jiných verzí je typový štítek připevněn v motorovém prostoru k věži pružící jednotky vpravo.



Informace na identifikačním štítku:

- 1 = Výrobce
- 2 = Číslo schválení typu
- 3 = Identifikační číslo vozidla
- 4 = Celková povolená hmotnost vozidla
- 5 = Celková povolená hmotnost soupravy
- 6 = Maximální povolené zatížení přední nápravy

- 7 = Maximální povolené zatížení zadní nápravy
- 8 = Specifické údaje o vozidle nebo specifické národní údaje

Povolené zatížení přední a zadní nápravy nesmí dohromady překročit přípustnou celkovou hmotnost vozidla. Například pokud je přední náprava plně zatížena, nesmí být zatížena zadní náprava takové, aby byla překročena celková povolená hmotnost vozidla.

Technické údaje jsou stanoveny v souladu s normami Evropské unie. Firma Opel si vyhrazuje právo na provedení jakýchkoli změn. Technické údaje uvedené v dokladech k vozidlu mají přednost před údaji v této příručce.



## Údaje o vozidle

### Údaje o motoru

Obchodní označení	1.4 Twinport	CNG	1.3 CDTI	1.7 CDTI
Kód motoru	Z 14 XEP	Z 16 YNG	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Počet válců	4	4	4	4
Zdvihový objem [cm <sup>3</sup> ]	1364	1598	1248	1686
Výkon motoru [kW]	66	69	55	74
při ot./min	5600	6200	4000	4400
Točivý moment [Nm]	125	133	170	240
při ot./min	4000	4200	1750 až 2500	2300
Typ paliva	Benzín	Zemní plyn/benzín	Nafta	Nafta
Oktanové číslo [VOČ]				
doporučeno	<b>95</b>	<b>Zemní plyn</b>	–	–
možné	98	95	–	–
možné	91	91	–	–
Spotřeba motorového oleje [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

**Výkon**

<b>Motor</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 16 YNG</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Maximální rychlost <sup>1)</sup> [km/h]				
5stupňová mechanická převodovka	164	165	152 <sup>2)</sup>	170
Automatizovaná mechanická převodovka	–	–	152 <sup>2)</sup>	–

**Spotřeba paliva - emise CO<sub>2</sub>**

Šířka pneumatiky až 185 mm

<b>Motor</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Mechanická/automatizovaná mechanická převodovka			
město [l/100 km]	7,9 / –	6,1 / 5,9	6,6 / –
mimo město [l/100 km]	5,2 / –	4,5 / 4,5	4,4 / –
celkem [l/100 km]	6,2 / –	5,1 / 5,0	5,2 / –
CO <sub>2</sub> [g/km]	148 / –	134 / 135	140 / –

Šířka pneumatiky až 205 mm

1) Uvedená maximální rychlost je dosažitelná při pohotovostní hmotnosti (bez řidiče) plus hmotnosti nákladu 200 kg. Volitelné příslušenství může snížit specifikovanou maximální rychlost vozidla.

2) Specifická verze s elektronickým omezením rychlosti na 125 km/h.

<b>Motor</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Mechanická/automatizovaná mechanická převodovka			
město [l/100 km]	8,1 / –	6,3 / 6,1	6,8 / –
mimo město [l/100 km]	5,4 / –	4,7 / 4,7	4,6 / –
celkem [l/100 km]	6,4 / –	5,3 / 5,2	5,4 / –
CO <sub>2</sub> [g/km]	153 / –	139 / 140	146 / –

<b>Motor</b>	<b>Z 16 YNG</b>
Mechanická převodovka	
město [m <sup>3</sup> /100 km] / [kg/100 km]	10,1 / 6,6
mimo město [m <sup>3</sup> /100 km] / [kg/100 km]	5,9 / 3,9
celkem [m <sup>3</sup> /100 km] / [kg/100 km]	7,5 / 4,9
CO <sub>2</sub> [g/km]	133

## Hmotnosti vozidla

### Pohotovostní hmotnost

Combo van	Motor	Mechanická převodovka	Automatizovaná mechanická převodovka
bez/s chlazením/řízením klimatizace [kg]	Z 14 XEP	1190 / 1350	–
	Z 16 YNG	1322 / 1352	–
	Z 13 DTJ	1285 / 1420	1285 / 1420
	Z 17 DTH	1320 / 1455	–

Combo	Motor	Mechanická převodovka	Automatizovaná mechanická převodovka
bez/s chlazením/řízením klimatizace [kg]	Z 14 XEP	1235 / 1265	–
	Z 16 YNG	1367 / 1397	–
	Z 13 DTJ	1325 / 1355	1325 / 1355
	Z 17 DTH	1365 / 1395	–

## Těžké příslušenství

Příslušenství	Sklopné střešní okno	Tažné zařízení	Protiblokovací brzdový systém (ABS)	Posuvné dveře (strana spolujezdce vpředu)	Zadní větrací okna	Mřížka zavazadlového prostoru	Dělicí mřížka zavazadlového prostoru
Hmotnost [kg]	18	18	7	23	9	8	10

## Rozměry vozidla

	Combo van	Combo
Celková délka [mm]	4322	4322
Celková šířka [mm]	1684	1684
Celková šířka včetně dvou vnějších zpětných zrcátek [mm]	1892	1892
Výška při pohotovostní hmotnosti [mm]	1801	1801
Délka podlahy zavazadlového prostoru [mm]	1787 <sup>3)</sup> / 2700 <sup>4)</sup>	1020 <sup>5)</sup> / 1664 <sup>6)</sup> / 2700 <sup>4)</sup>
Šířka zavazadlového prostoru [mm]	1348 / 1399 / 1449	– / 1399 / 1449
bez/s 1/se 2 posuvnými dveřmi. min. šířka mezi podběhy kol	1107	1107

<sup>3)</sup> za předními sedadly.

<sup>4)</sup> se sklopeným sedadlem spolujezdce vpředu.

<sup>5)</sup> za zadními sedadly.

<sup>6)</sup> se sklopenými opěradly.

	<b>Combo van</b>	<b>Combo</b>
Výška zavazadlového prostoru [mm]	1190	1190
Výška prahu zavazadlového prostoru [mm]	550	550
Šířka otvoru, dveře zavazadlového prostoru min./max. [mm]	1030 / 1210	1030 / 1210
Výška otvoru, dveře zavazadlového prostoru min./max. [mm]	1120 / 1139	1120 / 1139
Šířka otvoru posuvných dveří [mm]	620	620
Výška otvoru posuvných dveří [mm]	913	1023
Rozvor [mm]	2716	2716
Průměr otáčení [m]	11,25	11,25

## **Objemy provozních náplní**

### **Motorový olej**

<b>Motor</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
včetně filtru [l]	3,5	3,5	5,0
mezi MIN a MAX [l]	1,0	1,0	1,0

**Palivová nádrž**

Motor	Z 14 XEP	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Benzín/motorová nafta, jmenovitá kapacita [l]	52	52	52

**Motorový olej**

Motor	Z 16 YNG
včetně filtru [l]	3,5
mezi MIN a MAX [l]	1,0

**Palivová nádrž**

Motor	Z 16 YNG
Zemní plyn, jmenovitá kapacita [kg]	17,5 <sup>7)</sup>
Benzín, jmenovitá kapacita [l]	14

<sup>7)</sup> 17,5 kg (průměrný limit plnění), odpovídá objemu nádrže 108 l. Hmotnost plnění v kg závisí na venkovní teplotě, tlaku plnění a na druhu systému nádrže.

## Tlak vzduchu v pneumatikách

Combo van		Komfortně s až 2 osobami a zavazadly 100 kg		S plným zatížením	
Motor	Pneumatiky	přední	zadní	přední	zadní
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 14 XEP	175/70 R 14, <sup>8)9)</sup> 175/65 R 14, <sup>9)</sup> 185/55 R 15, <sup>10)11)</sup> 185/60 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 13 DTJ	175/70 R 14, <sup>8)9)</sup> 175/65 R 14, <sup>9)</sup> 185/55 R 15, <sup>10)11)</sup> 185/60 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 17 DTH	185/60 R 15, 185/55 R 15 <sup>11)</sup>	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)

<sup>8)</sup> Doporučení: Dunlop SP 10, Firestone F 580, Pirelli P 3000.

<sup>9)</sup> Není povoleno v provedení se "zvýšeným užitečným zatížením".

<sup>10)</sup> Povoleno pouze v provedení se "zvýšeným užitečným zatížením".

<sup>11)</sup> Doporučené zimní pneumatiky: Conti Vanco Winter C90Q.



Combo van		Komfortně s až 2 osobami a zavazadly 100 kg		S plným zatížením	
Motor	Pneumatiky	přední	zadní	přední	zadní
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 16 YNG	185/60 R 15, 185/55 R 15 <sup>11)</sup>	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
všechny	T 115/70 R 16 (nouzové náhradní kolo) <sup>12)</sup> ↗ 124, 130	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)

<sup>11)</sup> Doporučené zimní pneumatiky: Conti Vanco Winter C90Q.

<sup>12)</sup> Poznámky k nouzovému náhradnímu kolu.

## 154 Technické údaje

Combo	Motor	Pneumatiky	Komfort s max. 3 osobami		S plným zatížením	
			přední [kPa/bar] ([psi])	zadní [kPa/bar] ([psi])	přední [kPa/bar] ([psi])	zadní [kPa/bar] ([psi])
Z 14 XEP		175/70 R 14, <sup>13)</sup> 175/65 R 14, 185/55 R 15, <sup>14)15)</sup> 185/60 R 15, <sup>16)</sup> 185/65 R 15, 195/45 R 16, 195/50 R 16	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 13 DTJ		175/70 R 14, <sup>13)</sup> 175/65 R 14, 185/55 R 15, <sup>14)15)</sup> 185/60 R 15, 185/65 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)

<sup>13)</sup> Doporučení: Michelin Agilis 41, Continental VancoContact.

<sup>14)</sup> Povoleno pouze v provedení se "zvýšeným užitečným zatížením".

<sup>15)</sup> Doporučení: Conti C90Q.

<sup>16)</sup> Doporučení: Pirelli P 6000, Continental CPC, Goodyear NCT5, Dunlop SP 01.

Combo		Komfort s max. 3 osobami		S plným zatížením	
Motor	Pneumatiky	přední	zadní	přední	zadní
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 17 DTH	185/60 R 15, 185/55 R 15, <sup>15)</sup> 185/65 R 15, 195/50 R 16	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 16 YNG	185/60 R 15, 185/55 R 15, <sup>15)</sup> 185/65 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
všechny	T 115/70 R 16 (nouzové náhradní kolo) <sup>12)</sup>	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)

<sup>15)</sup> Doporučení: Conti C90Q.

<sup>12)</sup> Poznámky k nouzovému náhradnímu kolu.

## 156 Technické údaje

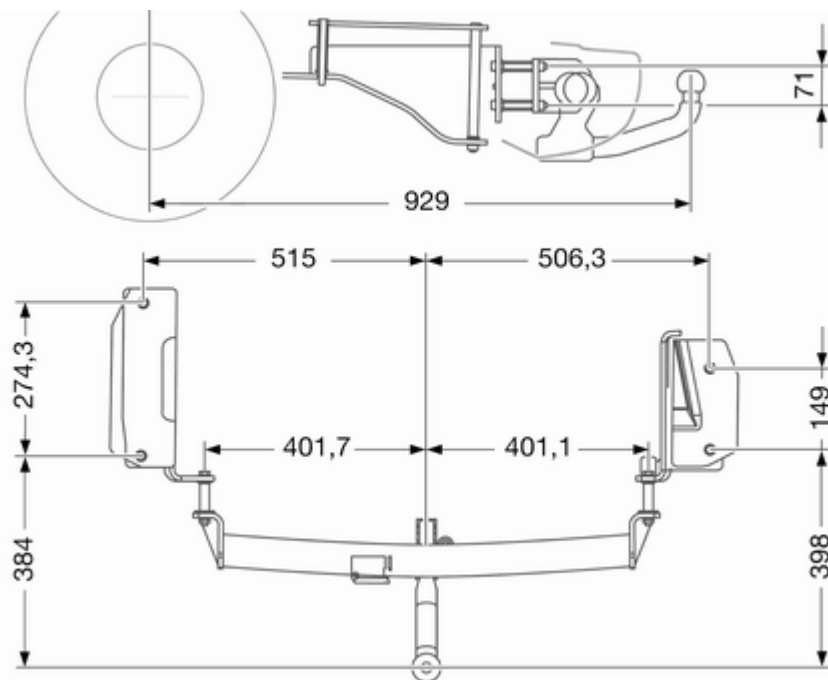
---

Combo Tramp/Arizona		Komfort s max. 3 osobami		S plným zatížením	
Motor	Pneumatiky	přední [kPa/bar] ([psi])	zadní [kPa/bar] ([psi])	přední [kPa/bar] ([psi])	zadní [kPa/bar] ([psi])
Z 14 XEP	185/60 R15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 16 YNG	185/65 R 15 <sup>17)</sup>				
Z 13 DTJ					
Z 17 DTH					

---

<sup>17)</sup> Doporučení: Goodyear Eagle Hydragrip.

## Instalační rozměry tažného zařízení



## Informování zákazníka

Zaznamenávání údajů vozidla  
a zachování soukromí ..... 158

### Zaznamenávání údajů vozidla a zachování soukromí

#### Záznamníky údajů události

Vozidlo má několik propracovaných systémů, které monitorují a řídí rozličné údaje vozidla. Některé údaje mohou být uloženy během pravidelné činnosti k ulehčení opravy zjištěné poruchy, jiné údaje jsou uloženy pouze během nehody nebo podmínkách blízkých nehodě systémy obecně nazývanými záznamníky údajů událostí (EDR).

Tyto systémy mohou zaznamenat údaje o podmínkách vozidla a jak bylo provozováno (např. rychlost motoru, použití brzdy, použití bezpečnostních pásů). K vyčtení těchto údajů je potřebné zvláštní vybavení a přístup k vozidlu. Toto nastane během opravy vozidla v servisu. Některé údaje jsou elektronicky vkládány do globálních diagnostických systémů

GM. Výrobce nezpřístupní informace o podmínkách nehody nebo je nebude s nikým sdílet vyjma

- se souhlasem vlastníka vozidla nebo pokud je vozidlo zakoupeno na leasing, se souhlasem leasingového vlastníka,
  - jako odpověď na oficiální žádost policie nebo podobného státního úřadu,
  - jako součást obhajoby výrobce v případě soudních řízení,
  - jak je požadováno zákonem.
- Kromě toho může výrobce používat shromážděné nebo přijaté údaje
- pro potřeby výzkumů výrobce,
  - k tomu, aby je dal k dispozici pro potřeby výzkumu tam, kde je dodržována řádná diskretnost a kde je prokázána jejich potřeba,
  - ke sdílení souhrnných údajů, které nejsou vázané na specifické vozidlo, s jinými organizacemi pro potřeby výzkumu.



## Rejstřík

<b>A</b>		<b>E</b>	
Airbag a předpínače bezpečnostních pásů .....	68	Easytronic.....	90
Akumulátor .....	106	Elektrické nastavení .....	29
Automatizovaná mechanická převodovka .....	90	Elektricky ovládaná okna .....	31
		Elektronické jízdní programy .....	92
<b>B</b>		<b>F</b>	
Bezpečnostní pás .....	8	Filtr pevných částic.....	87
Bezpečnostní pásy .....	38		
Bezpečnostní síť .....	51	<b>G</b>	
Boční světla.....	76	Grafický informační displej, barevný informační displej .....	71
Brzdová a spojková kapalina.....	140		
Brzdová kapalina .....	106	<b>H</b>	
Brzdy .....	94, 106	Halogenové světlomety .....	108
Brzy proveďte servis vozidla .....	68	Hloubka vzorku .....	123
		Hmotnosti vozidla .....	148
<b>C</b>		Hodiny .....	60
Centrální zamykání .....	20	Houkačka .....	13, 58
<b>D</b>		<b>CH</b>	
Dálková světla .....	70, 76	Chladicí kapalina a nemrzoucí kapalina.....	140
Dětské pojistky .....	24	Chladicí kapalina motoru .....	105
Dětské zádržné systémy .....	42	Chování vozidla za jízdy a rady pro jízdu s přívěsem .....	99
Dětské zádržné systémy Isofix ....	47		
Displej převodovky .....	66, 90	<b>I</b>	
Displej servisního intervalu .....	65	Identifikační číslo vozidla .....	143
Doplňování paliva .....	96	Identifikační štítek .....	143
Doporučené kapaliny a maziva .	140	Imobilizér .....	28



Informace o nakládání .....	55
Instalační rozměry tažného zařízení .....	157
<b>K</b>	
Kapalina ostřikovače .....	105
Kapota .....	103
Karta vozidla (Car Pass) .....	18
Katalyzátor .....	88
Klíče .....	18
Kola a pneumatiky .....	122
Koncová světla .....	112
Kontrolka nesprávné funkce .....	68
Kontrolky .....	66
Kryt nákladového prostoru .....	51
Kryty kol .....	124
<b>L</b>	
Lampičky na čtení .....	79
Lékárnička .....	54
<b>M</b>	
Mechanická převodovka .....	89
Místa pro instalaci dětských zádržných systémů .....	44
Motorový olej .....	104, 140
Mřížka zavazadlového prostoru . .	53

**N**

Napájecí zásuvky .....	60
Náradí .....	121
Nastavení opěrky hlavy .....	8
Nastavení polohy volantu .....	9, 57
Nastavení sedadla .....	7, 36
Nastavení sklonu světlometů .....	77
Nastavení zpětného zrcátka .....	8
Nastavitelné větrací otvory .....	83
Nebezpečí, výstrahy a upozornění	4
Nepohyblivé větrací otvory .....	83
Nízká hladina motorového oleje . .	70
Nízká hladina paliva .....	70

**O**

Objemy provozních náplní .....	150
Odemknutí vozidla .....	6
Odkládací schránka v palubní desce .....	48
Odpojení při přeběhu .....	86
Odstavení vozidla .....	101
Odvzdušnění palivové soustavy vznětového motoru .....	107
Ochrana proti vybití akumulátoru	80
Opěrky hlavy .....	34
Osvětlení interiéru .....	79, 114
Osvětlení RZ .....	113
Osvětlení středové konzole .....	80

**Osvětlení zavazadlového**

prostoru .....	79
Otáčkoměr .....	63
Otvory pro sání vzduchu .....	84
Ovládací prvky na volantu .....	57
Označení pneumatik .....	122

**P**

Páka voliče .....	90
Palivoměr .....	63
Palivo pro provoz na zemní plyn .	96
Palivo pro vznětové motory .....	95
Palivo pro zážehové motory .....	95
Parkovací brzda.....	94
Parkování .....	16, 87
Péče o exteriér .....	136
Péče o interiér .....	137
Počítadlo kilometrů .....	62
Počítadlo kilometrů jízdy .....	62
Podpora brzdění .....	95
Podsvícení panelu přístrojů .....	115
Pojistková skříňka motorového prostoru .....	116
Pojistky .....	116
Poloha sedadla .....	35
Polohy spínače zapalování .....	86
Popelníky .....	61
Porucha .....	92
Posilovač řízení .....	69
Posuvné dveře .....	24

Používání této příručky .....	3
Pravidelné zapínání chlazení .....	84
Protiblokovací systém brzd .....	94
Protiblokovací systém brzd (ABS) .....	69
Provádění práce .....	102
Přední světa do mlhy .....	78
Přehled přístrojové desky .....	11
Přepínač světel .....	76
Přerušení napájení .....	93
Převodovka .....	15
Příslušenství a úpravy vozidla ...	101
Pylový filtr .....	84
<b>R</b>	
Rádiový dálkový ovladač .....	18
Recyklace vozidla po ukončení jeho životnosti .....	102
Regulace podsvícení panelu přístrojů .....	79
Rezervní kolo .....	130
Rozjezd .....	16
Rozměry vozidla .....	149
Ručně ovládaná okna .....	31
Ruční nastavení .....	29
Ruční změna odrazivosti .....	30
Rychloměr .....	62

**Ř**

Řízení klimatizace .....	14
Řízení vozidla .....	85

**S**

Servisní informace .....	139
Schránka na sluneční brýle .....	48
Sklopení .....	30
Sklopení sedadla .....	37
Sluneční clony .....	33
Sněhové řetězy .....	124
Souprava na opravu pneumatik	124
Specifické údaje o vozidle .....	3
Spotřeba paliva - emise CO <sub>2</sub> 98, 146	
Startování motoru .....	86, 90
Startování pomocí startovacích kabelů .....	132
Stěrač/ostřikovač zadního skla ...	59
Stěrače/ostřikovač čelního okna .	58
Stropní konzola .....	49
Střešní nosič .....	55
Světelná houkačka .....	77
Světa bočních ukazatelů směru .....	113
Světa do mlhy .....	111
Světa předních ukazatelů směru .....	112
Světlo do mlhy .....	70
Světlomety při jízdě do zahraničí	77

Symbols .....	4
Systém airbagů .....	40
Systém alarmu .....	26
Systém bočních airbagů .....	41
Systém brzd a spojky .....	69
Systém čelních airbagů .....	41
Systém klimatizace .....	82
Systém nabíjení .....	68
Systém topení a větrání .....	81
Systémy ostřikovače a stěračů ...	13

**T**

Tažení jiného vozidla .....	135
Tažení přívěsu .....	99
Tažení vozidla .....	134
Tlak motorového oleje .....	70
Tlak vzduchu v pneumatikách .. .....	123, 152
Topení .....	38
Trojfunkční informační displej .....	71
Tříbodový bezpečnostní pás .....	39

**U**

Ukazatele směru a signalizace změny jízdního pruhu .....	78
Ukazatel směru .....	68
Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru .....	65

**Ú**

Údaje o motoru .....	145
Údržba .....	84, 139
Úložná schránka ve středové konzole .....	49
Úložný prostor pod sedadlem .....	49
Úvod .....	3

**V**

Venkovní teplota .....	59
Větrání .....	81
Vnější osvětlení .....	11
Volič paliva .....	64
Všeobecné informace .....	98
Vydutý tvar .....	29
Výfuk motoru .....	87
Vyhřívání .....	30
Vyhřívání zadního skla .....	32
Výkon .....	146
Výměna kola .....	128
Výměna lišty stěrače .....	107
Výměna žárovky .....	108
Výstražná světla .....	77
Výstražné zvonkohry .....	75
Výstražný trojúhelník .....	54

**Z**

Záběh nového vozidla .....	85
Zadní světla do mlhy .....	78
Zadní světlo do mlhy .....	71

Zamlžené prosvětlovací kryty světel .....	78
Zapalovač cigaret .....	60
Zavazadlový prostor .....	25, 50
Záznamníky údajů události .....	158
Zimní pneumatiky .....	122
Zimní program .....	69
Změna velikosti pneumatik a kol .....	124

**Ž**

Žhavení a filtr pevných částic .....	69
--------------------------------------	----

